

**ECO  
Del instituto**

**1930**



# CENTRO DE INVESTIGACIÓN ADVENTISTA

**El Centro de Investigación Adventista de la Universidad Peruana Unión está feliz de hacer este documento disponible para el uso privado y exclusivamente académico. Confiamos que este documento le ayude a profundizar su entendimiento del tema que está buscando.**

## **Advertencias concernientes a las restricciones de Derechos de autor (Copyright)**

1. La copia de este documento es exclusivamente para uso personal.
2. Este documento no debe usarse para cualquier propósito que no sea el estudio personal, erudición o investigación.
3. La existencia de este documento en forma digital no significa que se tiene el derecho de publicarlo, duplicarlo o circularlo en ninguna manera adicional.
4. Cualquier reproducción, más allá del uso personal académico, es de plena responsabilidad suya y deberá someterse a las leyes de copyright.
5. Si desea reproducir o publicar parte de este documento deberá citar, el autor, título, etc. y el lugar del repositorio (centro de Investigación Adventista, de la Universidad Peruana Unión”

## **Limitación de la copia**

Por su naturaleza, muchos libros antiguos y otros materiales quizás no se hayan reproducido apropiadamente por alguna razón. Estas pueden incluir:

- La encuadernación muy apretada.
- El texto quizás no esté completo, se espera que se tenga los datos bibliográficos.
- La impresión quizás no esté tan nítido.
- Las márgenes de las páginas pueden estar menos consistente y más pequeño que lo normal

Nos disculpamos si el resultado digital no es tan excelente como lo espera. Hacemos lo mejor que podemos y confiamos que aun así el lector tenga un material adecuado para su investigación.

## **Centro de Investigación Adventista**

Universidad Peruana Unión

Carretera Central Km 19 – Ñaña, Lima 15 – Perú Tel: (01) 618 6300 Anexo: 3158/3157

[centrowhite@upeu.edu.pe](mailto:centrowhite@upeu.edu.pe)

[secretario.centrowhite@upeu.edu.pe](mailto:secretario.centrowhite@upeu.edu.pe)

# El Eco



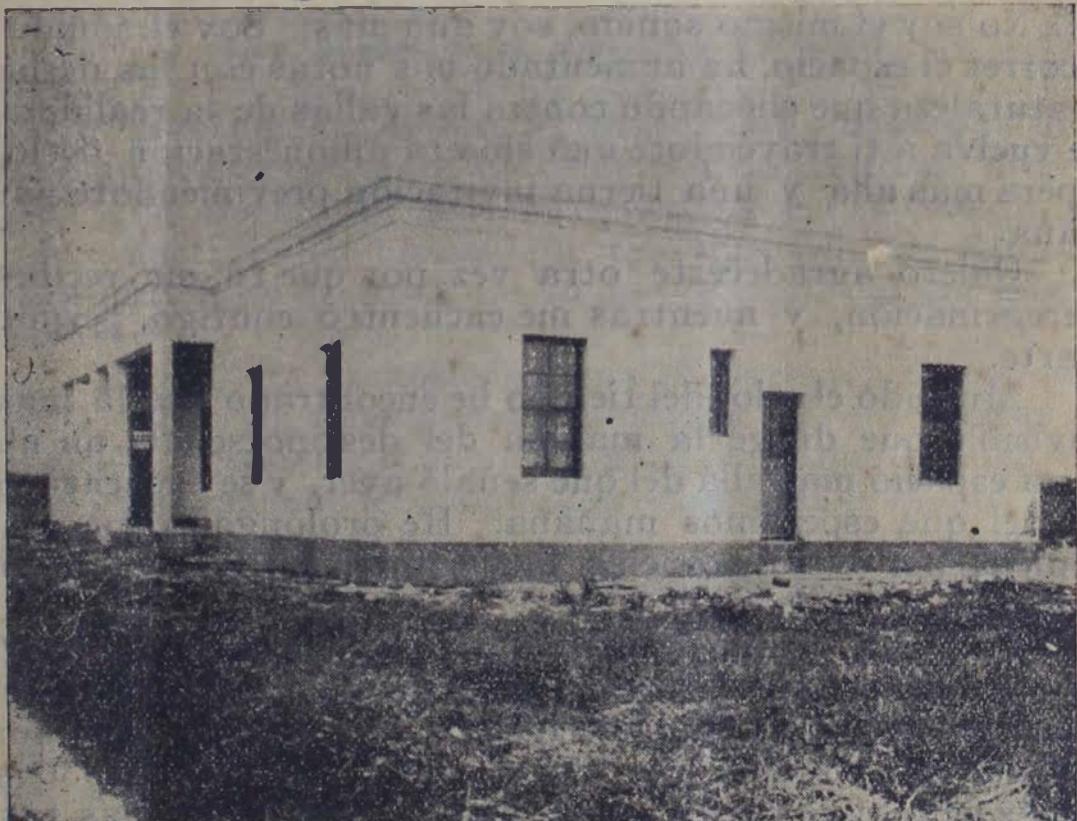
# del Instituto

Revista publicada periódicamente por los alumnos del Instituto  
Industrial de Miraflores.

AÑO IV. {

Mayo, 15 de 1930.

{ No. 1.



**El nuevo hogar de los varones recientemente construido.**

**EDITORIAL****EL ECO HABLA A SUS LECTORES**

**A**MIS queridos lectores y amigos, salud. Me alegra saber que centenares de personas leen mis páginas en toda la República, y aún en países extranjeros he hallado una feliz acogida. Por doquiera me han recibido contentos y me han dispensado su amistad introduciéndome en sus hogares. Soy pequeño todavía pues tengo cuatro años de edad, cómo he podido recorrer tanto y ser tan conocido?

Soy "EL ECO" y mi nombre encierra un significado que alcanza mucho más de lo que simbólicamente expresa. Soy el portavoz de las alegres nuevas de un Colegio que muchas aman, soy el vigía y el pregonero de cuanto ocurre no lejos de tí. Lo sabías? Y como tal no soy más que la repercución de la rítmica consonancia de la música juvenil, producida por el conocimiento y el roce de almas y corazones cristianos, afinados por el diapasón del amor hermanable y el respeto de un Ser superior, Dios. No soy el mismo sonido, soy aún más. Soy el sonido que al recorrer el espacio, ha aumentado mis notas con las de la alegre naturaleza que chocando contra las vallas de la realidad presente vuelva a tí trayéndote una sincera amonestación de lo que se espera más allá y una tierna invitación previniéndote para el mañana.

Quiero agradecerte otra vez por que tú me recibes en mi peregrinación, y mientras me encuentro contigo, permíteme hablarte.

Mirando el reloj del tiempo he encontrado que la manecilla invisible que dirige la marcha del destino señala un nuevo año, un espacio más allá del que señaló ayer, y se encuentra más cerca del que esperamos mañana. He prolongado mis visitas periódicas por circunstancias inevitables. Estuve preocupado despidiendo a 1929.

1930 ha venido y está dando sus primeros pasos en la misma dirección. He trabado amistad con él, y juntos te ofrecemos nuevas oportunidades, que te toca aprovechar ahora y deseamos, que los días que vienen englobados bajo 1930 sean días más felices que nunca antes, días de éxito en todas tus nobles aspiraciones.

Sí, es un nuevo año y esto significa nueva vida, nuevos pensamientos, nuevos ideales, nuevas resoluciones, nuevos chos, nuevas oportunidades, y nuevos triunfos. Tú que has oido mis páginas vez tras vez y que has leído mis renglones, que has encontrado en mí?..... Silenciosamente y a soias te felicita



### **Los maestros y alumnos de 1930.**

lado y seguramente algo te he dicho, algún rumbo te he señalado, alguna esperanza te he podido presentar. He pretendido acerte comprender la marcha progresiva del Colegio cuyas noticias publico, los planes que tenemos a fin de seguir siempre adelante y el deseo de que tú participes de cuanto queremos ofrecerte.

Buscas en tu ansiedad una preparación que te capacite para afrontar las necesidades de la vida diaria? Deseas paz en tu corazón, conocimientos más allá del azul que pueden ver tus ojos, esperanzas más felices que las imaginadas? Todo esto encontrarás viniendo donde yo te llamo. Las más grandes y nobles aspiraciones pueden hallar cabida en la realización de los actos de la voluntad y la voluntad puede abarcar a toda intención.

Mi querido lector, antes de volver a mi hogar para traerte periódicamente lo que mi nombre significa, quiero decirte: que, los maestros y alumnos te invitan a este Centro educativo que, aunque humilde en su apariencia, es enaltecido por su noble misión, pequeño todavía, pero grande a los ojos de los que miran detenidamente; sencillo, pero adornado con las joyas hermosas de una esperanza sin igual; amado por los que conocen su obra, tal es el INSTITUTO INDUSTRIAL.

Proponte seguir un noble ideal: Viviendo para honrar a Dios y hacer siempre algo en favor de la humanidad.

## Adelantos en el Instituto

J. T. THOMPSON

Por medio del primer número del Eco de este año saludamos a los amigos que tan lealmente han apoyado a este periódico y al colegio en los años pasados. También con placer anunciamos los adelantos y mejoras efectuadas desde la clausura del último año escolar.

Lo primero y de mayor importancia para los alumnos que necesitan sufragar sus gastos mediante sus esfuerzos mientras estudian, es la provisión de más trabajo. Durante las últimas semanas del año próximo pasado, cierto caballero ofreció una extensión de terreno cerca de Miraflores que abarca 33 fanegadas en condiciones bastantes favorables. Era tarde para comenzar las siembras y cultivos, y una extensión de campo tan grande demandaba un capital que el colegio no lo disponía. De una manera inesperada vino lo necesario para la compra de un tractor, y con un entusiasmo que nada pudo sofocar, el Director Lust y los jóvenes se pusieron a cultivar el algodón ya sembrado. Desgraciadamente un poco después el Prof. Lust enfermó y tuvo que dejar su puesto pero con la aplicación del Prof. Alva que se encargó del trabajo ahora hay una buena cosecha.

El segundo adelanto es la construcción del edificio que aparece en la portada. Por más de dos años la junta directiva ha sentido hondamente la falta de un hogar adecuado para los jóvenes que con mucha resignación se sometieron a las grandes incomodidades existentes. En la última sesión de la junta directiva de la División Sudamericana el director de nuestra Unión el Pastor V. F. Peugh hizo una solicitud para fondos. Sus esfuerzos fueron coronados con el éxito y después de una revisión de los pla-

nos se encargó al Pastor G. D. Klatt la dirección del trabajo.

El fundamento y las paredes son obra de los alumnos. Las puertas y ventanas son hechas por un alumno; en fin se han ocupado en toda la construcción y mucho más se hubiera hecho si no fuera por el apuro de tenerlo terminado para el principio del año escolar. Por causa de varias demoras no se pudo realizar ese deseo, no obstante estar todavía incompleto, tan pronto como se colocaron las puertas y ventanas los jóvenes empezaron a ocupar los cuartos hasta que todos estuvieron ocupados y era menester buscar alojamiento en otros lugares.

La casa está sólidamente edificada enlucida por dentro y por fuera. Los pisos de las habitaciones son de madera y los corredores de baldosas. Sigue la instalación de agua corriente, y cuarto de baño.

Hay una sala amplia que servirá para reuniones y estudio. Hay un departamento separado con cocina cuarto de baño para uso del preceptor encargado del hogar.

Lo que más urge por el momento son más habitaciones para alojar a los que desean venir. El plano del edificio está hecho de tal manera que se puede agregar más departamentos sin cambiar su fachada y simetría.

Ahora nos sentimos más libres de dar la bienvenida a nuestros jóvenes sabiendo que estarán en un ambiente mejor para su desarrollo y preparación para el alto ideal que persiguen.

---

La vida debe ser arrojada al surco de la necesidad del mundo. Pero la ley del sacrificio es la de la conservación propia.—*Education*, p. 110.



E. U. Ayars  
Actual director



D. E. Lust  
Ex-director

## SECCION GACETILLERO

### VIDA ESCOLAR

#### Primer día de clase:

Actualmente todo corre, todo vuela y el tiempo parece ser más veloz. Casi sin sentir se pasaron los días de vacaciones y ya nos encontramos frente a un nuevo año escolar. Con la característica de los estudiantes contentos y afanosos, saludamos alegremente a este cariñoso amigo que está con nosotros, ofreciéndonos las mejores oportunidades. Era realmente una mañana de gozo, de placer, al estrecharse nuevamente los amigos queridos, los maestros apreciados, y ofrecer nuestra sincera amistad a numerosas almas, venidas por primera vez, para formar parte en las filas de alumnos.

Que ocasión placentera la del primero de abril, reunirse otra vez, e inscribirse para un año de estudios, de compañerismo, de felicidad.

Después de inscribirse un buen número de alumnos, y cuando nuestra sala de clase estuvo llena, el Sr. J. T. Thompson, Superintendente de la Misión Peruana, dió apertura al nuevo año de labores con un breve y entusiasta discurso. Oímos las animadoras palabras de nuestros conocidos maestros Alva y Pidoux, y nos alegramos al escuchar los deseos del señor H. J. Westphal, de cooperar para el adelanto y progreso de nuestro colegio. Al día siguiente principiaron las clases con el horario regular.

#### Sección Primaria:

En vista del crecido número de alumnos y a fin de conseguir una marcha mejor en la clase de los diferentes grados, se ha dividido totalmente la Sección Primaria, de la Sección Media. Se ha provisto salas de estudio regularmente equipadas para los alumnos de la Sección Primaria. El profesor A. A. Alva está a cargo de esta sección, y cooperan con él los alumnos-maestros: Mateo Aguilar, Miguel

Orduña y Margarita Loayza. El director E. U Ayars, el Prof. Pi doux, el Prof. Alva y la normalista G. F. de Colburn enseñan la Sección Media.

#### El nuevo Director:

A causa de la enfermedad que atacó a nuestro ex-Director Prof D. E. Lust tuvo que abandonar su puesto e ir a los EE. UU. para obtener su mejoría. El que le ha sucedido, señor E. U. Ayarse, arribó al Callao el 11 de abril, con su esposa y tres hijitos. Expresamos nuestro sincero aprecio a nuestro director, y estamos contentos de que simpatice con las tierras sudamericanas, pues anteriormente ha estado en Chile y Argentina, deseamos que su estada entre los jóvenes peruanos sea colmada de éxito y felicidad.

#### El señor Westphal habla a los alumnos:

El 21 de abril, tuvimos la buena suerte de oír nuevamente al señor H. J. Westphal, en la hora de ejercicios morales. Apreciamos los buenos consejos en cuanto a la educación de la juventud cristiana.

#### Alumnos visitados:

Ha sido ocasión de regocijo y placer para muchos de nuestros condiscípulos al ser visitados por sus parientes.

Ernesto Brañez ha sido visitado por su señor padre en los últimos días del período. Ricardo Palacios, estuvo contento al recibir la temprana visita de su padre.

El hermano de la señorita Justa Mateo estuvo dos días en nuestro medio. Nos alegramos el verle siempre constante, cada año y cada período escolar visitando a su hermana. Una de las nuevas alumnas, la señorita Justa Cuellar vino en compañía de su hermana Angélica, quien también tuvo la amabi-

lidad de alegrarnos con su presencia, aunque por corto tiempo.

#### Nuestro compañero Ruiz enfermo

La enfermedad ha interceptado la marcha entusiasta de nuestro buen compañero Armando Ruiz. Estando preocupado y afanoso en sus estudios fué sorprendido por síntomas de resfriado, que se complicaron en una seria enfermedad por lo que ha sido conducido a la Clínica de Bellavista para ser tratado. Estamos contentos porque a última hora el médico asegura que está fuera de peligro.

#### Campaña de "El Eco".

El 8 de abril iniciamos la campaña Pró-Eco, para el presente año. Entre las actividades escolares que entusiasman más a los alumnos, son los esfuerzos que se despliegan para llevar adelante nuestra revista estudiantil, especialmente para conseguir suscriptores. Hemos fijado nuestro blanco en 600 suscripciones y tenemos esperanzas de alcanzarlo muy pronto. Así esperamos que todos los que reciban este ejemplar se suscriban a nuestro periódico.

#### Aprovechando las vacaciones.

El señor Samuel Condori, nuestro apreciado amigo y ex-condiscípulo, que ha estado ya por tres años en la montaña, a cargo de una escuela indígena, aprovechando de un corto tiempo de vacaciones ha regresado a esta capital, y ha sido un placer para nosotros oírle relatar sus experiencias y los progresos de la obra entre los salvajes.

#### Despedida:

Sentimos la separación de la señorita Anita Angulo, alumna de este colegio. Ella estaba estudiando este año, pero siendo invitada

## NOTAS SOCIALES

### Bodas:

En la noche del 1.<sup>o</sup> de abril, se realizó el casamiento del señor Segundo M. León con la señorita María Cotrina. Este nuevo matrimonio ha establecido su vivienda en la casa de la finca, tiene el señor León a su cargo la dirección de los trabajos en Surquillo.

### Muestra de agradecimiento:

Los alumnos, especialmente los internos, contentos con el Pastor G. D. Klatt por su esmerado trabajo en la construcción del Internado de Varones, lo sorprendieron la noche víspera de su salida para el

para salir al extranjero, para ayudar en la obra médica como practicante enfermera salió a bordo del Palena, el viernes 9 del presente, con rumbo a Bolivia. Que Dios la acompañe en la realización de sus nobles propósitos.

### Exámenes:

Cuando principiamos a estudiar, teníamos la idea que después de seis semanas, nos hallaríamos en un poquito de aprietos. Al fin se llegó el tiempo de la primera prueba, que demostró el grado de aprovechamiento de cada uno. Sobre salieron los siguientes:

#### MÉDIA

Alcides Alva.....	5. <sup>o</sup> Año.
M. E. Aguilar.....	5. <sup>o</sup> „
Marina Carranza .....	3er. „

#### PRIMARIA

Elena Villamonte.....	5. <sup>o</sup> Año.
Zenón Gabino.....	5. <sup>o</sup> „
Angélica Palacios.....	5. <sup>o</sup> „
Arturo Arauzo.....	4. <sup>o</sup> „

Norte, pasando juntos unas horas de grata expansión.

### Cumpleaños:

El 24 de abril cumplió años El Prof. Alva, por cuyo motivo fué muy felicitado. Durante este día pasó horas alegres entre los suyos.

—Para agasajar al Secretario de la Unión Incaica señor M. H. Colburn con motivo de su onomástico se reunieron todos los obreros el 8 del presente.

—“A la casa de la señora Thompson”, era el tema de algunas niñas internas, pues estaban yendo para pasar momentos alegres en compañía de la niñita Verna, quien cumplía años el 13 del presente.

## ECOS MISIONEROS

### Sociedad Ministerial:

Gran entusiasmo ha despertado entre los alumnos de la Sección Media, la reorganización de la Sociedad Preparatoria Ministerial. Quedaron inscritos como miembros 37 y elegidos para la Junta directiva por el primer período los siguientes:

*Presidente.* — M. E. Aguilar.

*Vice-Presidente.* — Carlos Castellano.

*Secretario.* — Miguel Isidro.

*Sub Secretario.* — Alberto Castillo

*Consejero-Director.* — E. U. Ayars.

*Criticos.* — Profesores Pidotx y Alva.

Además de su primera actuación privada, ha realizado una pública, la noche del sábado 10 del presente, con una buena concurrencia. Participaron en ella cinco miembros. Muchos de los socios están visitando los grupos de Callao, Barranco, Lima, y muchos probablemente saldrán para visitar las iglesias cercanas.

**Semana Especial:**

Según el plan del Secretario educativo de esta Unión, señor H. B. Lundquist, que hace poco regresó de una jira alrededor del Lago y Bolivia, se ha iniciado una semana de oración de Mayo 10 17, con el objeto de acercarnos más a Dios y prepararnos para recibir la ayuda y las bendiciones necesarias para nuestra vida diaria. Que el resultado sea un crecimiento espiritual, y una consagración más íntima.

**Escuelas Sabáticas:**

Tanto como nuestra propia escuela de Miraflores y la vecina de Lima, presentan una perspectiva muy animadora. Más de cien personas asisten a los servicios religiosos. Nuestras ofrendas destinadas para ayudar a los necesitados del África, van creciendo.

Los oficiales que dirigen la escuela sabática de Miraflores son:

*Presidente.*—Miguel Orduña.  
*Secretario.*—J. Anita Angulo.  
*Vice-Presidente.*—A. Pereda.  
*Pro-Secretario.*—Judith Rojas.  
*Organista.*—M. C. Loayza.

**Sociedad de Jóvenes:**

Hay mucho interés para las reuniones de la Sociedad de Jóvenes e Misioneros Voluntarios, bajo la junta directiva compuesta por.

Jenaro I. Morán, Presidente.  
C. F. Donoso, Vice-Presidente.  
Adela Florián, Secretaria.  
Sra. de León, Pro-Secretaria.

La sociedad progresá y los programas acertadamente desarrollados son beneficiosos para la educación moral de la juventud.

**Trabajos Industriales****En la Hacienda Surquillo:**

Se han principiado los trabajos de la cosecha de algodón. La mayor parte de los jóvenes se ocupan en este trabajo. Se espera buenos resultados.

Las demás siembras se presentan favorables también.

**La ocupación actual de los alumnos:**

Se prosigue en la construcción de muebles para el equipo del Internado. Además los que trabajan allí atenderán a algunos trabajos para los nuevos edificios que la Unión está levantando muy cerca de nuestro local. Esto contribuirá a que nuestro ambiente sea más artístico y alegre. Algunos de los alumnos, trabajan también en la construcción de estos edificios.

El colegio sigue suministrando a la población de Miraflores cierta cantidad de leche que los alumnos mismos distribuyen.

**VARIAS VISITAS**

Nos hemos sentido tristes al despedir a nuestro conocido amigo ex-alumno del Instituto, Pedro P. León, que estuvo con nosotros, dos semanas. Había estado trabajando en la Misión del Lago y emprendió viaje para EE. UU. el 19 de abril, para continuar sus estudios en un colegio de ese país. Terminados éstos, piensa regresar a Sud-América.

También nos visitó de paso al mismo lugar, otro ex-alumno, el señor Luciano Chambi, natural del Titicaca, que va como representante de la raza indígena de los Andes, ante el Concilio de la Asociación General de nuestra Denominación,

## El Entusiasmo Cristiano

A. CASTILLO

Qué es el entusiasmo? "La exaltación del ánimo, excitado por alguna cosa que admira o cautiva". En derredor nuestro se extiende un mundo de acción, un mundo donde la vida encuentra campo de labor, donde el ser humano debe desplegar su actividad, para vivir la vida tal como ella quiere que se la viva. Todo ser viviente debiera procurar que su vida sea una alegría, y para encontrar la paz y la felicidad debe hacerse todo lo que nos corresponde de la mejor manera, esto es, con voluntad y sobre todo, con entusiasmo.

El entusiasmo es necesario en todo acto de nuestra vida; trabajar con entusiasmo, estudiar con entusiasmo, jugar con entusiasmo. Acordémonos que la vida nos lleva al entusiasmo. Contemplemos la naturaleza, la bóveda celeste, todo revela un entusiasmo. El sol en su fulguroso esplendor, parece marchar con entusiasmo, el balanceo de las plantas ante el viento que sopla, es una demostración alegre de la naturaleza, el dulce cantar de las aves, en agradecimiento ciego al creador, el correr tranquilo de un río de aguas cristalinas, un cielo límpido y sereno, excitan el ánimo, nos entusiasma, nos alegran.

En vez de tomar la actitud de murmuración o de queja por no haber alcanzado cuando quisimos lo que pretendimos, debiéramos buscar para nuestro corazón, fuerza,

en San Francisco, EE. UU. Posiblemente hará un viaje por algunos países de Europa.

Pasaron unos momentos visitando los edificios del colegio los esposos Maxwell y Maxon, obreros en la Asociación Argentina, y que viajan para EE. UU.

## Qué es el Exito?

J. I. MORÁN

Muchos responderán que el éxito es la victoria en lo que se persigue; unos dirán que es la adquisición de riquezas, honores etc.; otros el logro de una educación esmerada y tener buenos títulos, o acumular comodidades para la vejez, o reali-

---

alegría y entusiasmo para proseguir hacia el blanco de nuestras aspiraciones.

Nuestra actitud como jóvenes cristianos debería ser: llevar una vida entusiasta, y más aún, entusiasmar la vida de otros. Debemos vivir contentos y animados, haciendo alegremente lo que tenemos a la mano, dando buena cara a los azotes de la vida y luchando hacia el progreso y el éxito.

No tendremos quizás una inteligencia muy desarrollada, ni una educación sólida, pero si nos proponemos firmemente alcanzar algo en la vida, sin duda lograremos avanzar con éxito hasta realizar nuestro ideal.

Quizás estamos desanimados, entristecidos, porque no somos favorecidos con riquezas y otras comodidades, pero en nuestra condición podemos decidir hacer la vida lo más alegre posible, debemos tener entusiasmo para afrontar los problemas diarios.

Que los jóvenes cristianos hagan con entusiasmo, todo lo que Dios y nuestros superiores designan, que llevemos el entusiasmo doquiera vayamos: en el hogar, en la escuela, en la ciudad, en el campo y en la obra de cada uno. Tengamos entusiasmo para hablar de las verdades de la doctrina de Cristo, para ayudarnos a nuestros semejantes, y no nos rendamos ante los pequeños ataques de la vida, sino luchemos con perseverancia, que la victoria es para el que lucha.

zar alguna hazaña que cause la admiración de todos. Desgraciadamente es la aspiración de la mayoría en el mundo como el supremo éxito en la vida. Esto no es todo.

Pues el verdadero éxito muy pocos lo conocen y lo desean y es: *El dominio de sí mismo*. El que alcanza esta suprema virtud, es sabio, conoce el sendero del éxito.

Esta persona sea hombre o mujer es el héroe o la heroína que Dios necesita, y también la Patria, para llevar a cabo serias empresas. Este héroe es la persona que permanece firme e incombustible en la roca de su noble vocación, para el bien desinteresado de la humankindad.

Es necesario luchar mucho y con audacia para conquistarse a sí mismo y por qué? porque es difícil conocerse y engañoso es el corazón del hombre; por lo cual es aún más difícil el dominarse.

A veces nos ofendemos amargamente si alguien censura o critica nuestra mala conducta; pero esto no debe molestarnos, antes bien sernos una oportunidad, para conocernos y corregirnos con valor, a fin de no incurir en las mismas faltas de que somos criticados.

Quizás sean amargas o inconscientes, pero debemos apreciarlo, porque es el único medio de conseguir el éxito sobre nosotros mismos.

El gran sabio Salomón encimando al verdadero hombre de éxito dijo: "Mejor es el tarde se aira, que el fuerte; y el que se enseñorea de su espíritu que el que toma una ciudad".

Sigamos pues jóvenes el sendero del éxito verdadero; no nos contemos con ser hombres mediocres; sino seamos cual rígido roble en medio del bosque de la doliente humanidad.

Un carácter noble es el resultado de la disciplina propia, de la sujeción de la baja naturaleza a la superior, —la entrega del ser para el servicio del amor para Dios y para el hombre.—*Education*, p. 57

## Nómina de Alumnos Matriculados

### Sección Primaria

#### 1er. Año.

Guillermo Angulo.—Ascope, La Libertad.

Julio Izquierdo.—Miraflores, Lima.

Daniel Loayza.—Miraflores, Lima.

Víctor León.—Cascas, Cajamarca.

Justo Ordóñez.—Lima, Lima.

Gregorio Ruiz.—Lima, Lima.

#### 2.º Año.

Teresa Martín.—Miraflores, Lima.

Oscar Arévalo.—San Pablo, Cajamarca.

Juan Arauzo.—Lima, Lima.

Sabina Huamán.—Smelter, Junín.

Víctor Dávila.—Surquillo, Lima.

Natividad Becerra.—Pacasmayo,

La Libertad.

#### 3er. Año.

María Macha.—Miraflores, Lima.

Petronila Herrera.—Río Palcuaza, Junín.

Jafet Rojas.—Miraflores, Lima.

Fulgencio Arispe.—Yauyos, Lima.

#### 4.º Año.

Raquel de la Torre.—Cerro de Pasco, Junín.

Israel de la Torre.—Cerro de Pasco, Junin.

Elena González.—Chepén, La Libertad.

César Figueroa.—Tarma, Junín.

Arturo Arnuzo.—Lima, Lima,

Melecio Huamán.—Smelter, Junín.

Modesto Solórzano.—Huacho, Lima

Víctor Meneses.—Miraflores, Lima

Zenón Gabino.—Huachopampa, Lima.

Domingo Condor.—Caahuamayo.

Justa Mateo—Huachopampa, Lima

#### 5.º Año.

Isaías Macha.—Miraflores, Lima.

Justa Cuellar.—Huarochirí, Lima.

Alicia Herrera.—Río Palcuaza, Junín

**JUNTA DIRECTIVA**

Editor.....	Merardo León.
Ayudante Editor....	M. E. Aguilar.
Consejero-Director.	E. U. Ayars.
Ayud. Consejero....	E. E. Pidoux.
Redactores].....	Alcides Alva y Miguel Orduña.
Cronistas.....	Jenaro Morán, Mari- na Carranza.
Sec. y Tesorero.....	Miguel Isidro.
Agentes .....	Harold Colburn y Ger- mán Casabona.
Dibujantes.....	A. J. Dávila, G. Casabona.

Elena Villamonte.—Ascope, La Li-  
bertad.  
 Enrique Meneses.—Miraflores, Lima  
 Angélica Palacios.—Iquitos, Loreto  
 Florencio Castillo.—Huacho, Lima  
 Ricardo Palacios. — Cerro de Pas-  
 co, Junín.  
 Elvia Díaz.—Miraflores, Lima.  
 Venancio Condor. — Carhuamayo,  
 Junín.  
 Fabio Cuellar.—Huarochirí, Lima.

**Sección Secundaria****1er. Año.**

Carlos Castelano.—Ascope, La Li-  
bertad.  
 Judith Rojas.—Miraflores, Lima.  
 Isolina Carranza.—Miraflores, Lima  
 Salé Ruiz.—Iquitos, Amazonas.  
 Armando Ruiz.—Puno, Puno.  
 Guillermo Vernal.—Miraflores, Lima  
 Emilio Haro.—Pacasmayo, La Li-  
 bertad.  
 Geneva Thompson. — Miraflores,  
 Lima.  
 Samuel Klatt.—Ascope, La Liber-  
 tad.  
 Manuel León.—Chepéñ.—La Liber-  
 tad.  
 Ofelia Izquierdo.—Miraflores, Lima.  
 Pedro Quispe.—Moho, Puno.  
 Juan Ramírez.—Moho, Puno.  
 Rufina León.—Cascas, Cajamarca.  
 Juvenal Guerrero.—Yauyos, Lima.  
 Bautista Alva.—Contumazá, Caja-  
 marca.  
 Horacio Gutiérrez.—Laraos, Lima.  
 Elías Landauro.—Chiquián, Ancash

Inocente Solís.—Jauja, Junín.  
 Manuel Arbaiza.—Lima, Lima.  
 Alejandrina Angulo. — Casa Gran-  
 de, La Libertad.  
 Narciso Casas.—Miraflores, Lima.  
 Angélica Cuellar. — Huarochirí,  
 Lima.

**2.º Año.**

Jenaro Morán.—Chiquián, Ancash.  
 Inés Loayza.—Miraflores, Lima.  
 Adela Florian.—Chepéñ, La Liber-  
 tad.  
 Zulema Angulo.—Casa Grande, La  
 Libertad.  
 Alfredo Pereda.—Trujillo, La Li-  
 bertad.  
 Tomás Villafana.—Huarás, Ancash.  
 Zoila Bernuy.—Surquillo, Lima.  
 Lucía Dávila.—Surquillo, Lima.  
 Angel Balbuena.—Barranco, Lima.  
 Máximo Quintana.—Pachacamac,  
 Lima.  
 Alberto Castillo. — Ascope, La Li-  
 bertad.  
 Claudio Donoso. — Chiquián, An-  
 cash.  
 Alberto Dávila.—Surquillo, Lima.  
 Tomás Izquierdo. — Miraflores,  
 Lima.

**3er. Año.**

Marina Carranza. — Miraflores,  
 Lima.  
 Margarita Loayza. — Miraflores,  
 Lima.  
 Ernesto Brañez.—Laraos, Lima.  
 Harold Colburn.—Miraflores, Lima  
 Miguel Isidro.—Huarochirí, Lima.  
 Sofía Aguilar, Cascas, Cajamarca.

**4.º Año.**

Alfredo Loje.—Ascope, La Libertad  
 Miguel Orduña.—Chiquián, Ancash

**5.º Año.**

Mateo Aguilar. — Cascas, Caja-  
 marca.  
 Alcides Alva. — Contumazá, Caja-  
 marca.  
 Germán Casabona.—Tarma, Junín.  
 Merardo León.—Cascas, Cajamarca  
 Segundo León.—Cascas, Cajamarca  
 Ruperto León.—Contumazá, Caja-  
 marca.

# El Eco

# del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

Año

IV.

No.

2.



*Debe ser por la gracia  
(vencido)*

*Quien quisiera el peca=  
(do vencer)*

*Y tendrá que morir a  
(si mismo)*

*El que vida deseé tener.*

*( Esc. )*

# El Eco del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

AÑO IV.

Julio, de 1930.

No. 2

## EDITORIAL

"Vanidad de vanidades, todo lo que se hace debajo del sol es vanidad y aflicción de espíritu". Es la certera exclamación del experimentado hombre, tras la jadeante búsqueda de los honores y glorias mundanas, la insaciable sed de las riquezas y comodidades transitorias que ahogada la ternura de sus conciencias en la ponzoñosa bruma de la vanagloria, corren desaforados tras los fantásticos oropeles del deseo, tras la ficción hechicera de las concupiscencias que no son más que las sombras de las cavernas horribles, bajo los castillos de la ciega ilusión.

"Vi más debajo del sol: alude el proverbista, en lugar del juicio allí la impiedad; y en lugar de la justicia, allí la iniquidad".

Por un instante del falso placer deseado, sacrifican la hermosa planta de la pureza, encalleciendo el sonoro timbre de sus corazones, a la apacible voz de la justicia. Cierran las puertas de su virtud humana, enceguecidos por las nieblas de la injusticia, para conseguir por el fraude y la farsa, las inferiores mercancías, que no avaloran las inapreciables joyas de su felicidad.

¿Y donde hallaremos el tesoro de la felicidad? ¿Dónde está el verdadero gozo y la paz del corazón? ¿Y dónde la realidad lejos de la sombra?

¡Felices somos! y mil veces felices, los que lejos de la vanidad, conocemos la misma realidad! La realidad de la vida, la realidad de la paz, la realidad de la justicia y la realidad del amor.

¡Y dichosos la juventud adventista del Instituto Industrial! que en el torbellino de las falsas aspiraciones, ha escogido la buena parte, que no le será quitada, ni en esta vida ni en la otra.

Si en medio de la vanidad buscamos la verdadera rique-

za, he aqui la respuesta: "Yo te amonesto que de mi compres oro afinado en fuego, para que seas hecho rico, y seas vestido de vestiduras blancas, para que no se descubra, la vergüenza de tu desnudez".

Es el Autor del Universo, de la vida y la eternidad el que nos la ofrece.

Y si en calidad de estudiantes nos preguntáramos: ¿Cuál es la sabiduría que busco? ¡Será aquella que en las famosas cátedras se recibe, o en las pomposas academias universales de ciencias o artes? Si la verdadera sabiduría se encuentra en tales instituciones; ¿Cuales fueron las cátedras, del extraordinario estadista Moisés, del dulce cantor y salmista David, del admirable sabio y proverbista Salomón quien terminó por llamar a la sabiduría humana: vanidad de vanidades y aflicción de espíritu? Aquellos varones lo consiguieron, en la influencia sana de espíritu de una vida humilde y campesina; trabajando fielmente, estudiando con ahínco en las páginas del puro y bello libro de la naturaleza, llegando así al triple desarrollo de sus facultades: físicas, mentales y espirituales, como verdaderos discípulos del mismo Autor de la verdadera sabiduría.

Pues mis queridos lectores; centenares de siglos, ha que el mundo sigue rodando, y de las mismas experiencias se deducen máximas, de que todo, lo que el hombre se afana debajo del sol, es vanidad, dolor, amargura, remordimiento y desesperación". ¡De qué le aprovechó a Alejandro el Grande sus glorias conquistadas, y al gran Napoleón sus estupendas victorias?

Por último, "De qué le aprovechará al hombre si ganare todo el mundo y perdiera su alma? ¡Todo es vanidad y aflicción! Sólo, "el temor de Dios es el principio de la sabiduría" El amor, la paz y la vida que fluye de Dios tan sólo es la realidad del destino humano.

Todo lo que el hombre tiene por grandioso y sublime, en su amor propio, es una necedad, ante la verdadera magnificencia de la sabiduría infinita; y aun la justicia del hombre es un trapo de inmundicia.

Tenemos que reconocer la misma realidad de las cosas, si queremos encontrar la estrella y la palma del verdadero propósito de nuestra vida.

Somos hijos de la naturaleza, de la humanidad y de Dios; por lo tanto no debemos ignorar sus leyes, que se relaciona con el cuerpo, la mente y el corazón. De otro modo nos veremos obligados a arrastrar un cuerpo lamentable, dolorido y achaquoso, con el carácter hastiado y flaco y una mente árida y seca, incapaces de restaurarnos.

## LA EDUCACION

SRA. I. R. DE PIDOUX

Muchas etapas tendríamos que recorrer para estudiar esta fase del desarrollo humano, debido a los intrincados y escabrosos cambios que ha sufrido desde que, como visión, apareció allá en el Oriente irradiando hacia Occidente. Hoy podemos decir que en grado mayor o menor ella impera en todo el mundo civilizado.

La educación en su verdadera acepción, es amplia, es múltiple. Educar no es enseñar solamente, la enseñanza es tan sólo el medio que utilizamos para alcanzar la alta finalidad de la educación.

Aquella es la operación, ésta es el resultado. Es, pues, la educación el desarrollo armonioso de las facultades físicas, intelectuales y espirituales. En efecto al cultivar las facultades intelectuales hacemos uso de la enseñanza preparando como el agricultor la tierra, el terreno psíquico del individuo, donde debe germinar la educación. Otro tanto podemos decir al desarrollar las facultades físicas del hombre, para llegar a la conclusión de la cultura del alma y del cuerpo. Ambas deben ser paralelas, la desviación de cualquiera de ellas resulta perniciosa para la educación en general, que es el propósito que debe perseguir la humanidad.

Cultivando la materia exclusivamente, se embotaría la inteligencia, se formarían atletas, pero, no elevadas mentalidades capaces de producir las grandes obras del espíritu. Si a costa de la materia se desarrollase la inteligencia, quizás se obtendría una raza de genios, pero como no todos podrían serlo, no se obtendría seguramente más que una generación de hombres enfermizos y enclenques, no tan sólo de cuerpo sino de espíritu, puesto que sus obras serían verdaderos desvaríos de cerebros anémicos. Si

se cultiva con esmero la fase física e intelectual, pero se olvida o descuida la fase espiritual, aquellas darían sus frutos; la generación así educada sería fecunda para el mal y para el vicio.

De esto se desprende que hay que desarrollar y cultivar en el individuo la integridad de sus aptitudes y considerarlo en su triple naturaleza, física, intelectual y espiritual. La educación en este sentido será completa y sin duda sus frutos serán provechosos para la humanidad entera.

## Sección Gacetillero

### VIDA ESCOLAR

#### Fiesta Cívica:

En la mañana del 7 de Junio, la juventud del Instituto rebosaba de entusiasmo patrio, en conmemoración de la gran Epopeya del Morro. Los alumnos improvisaron una serie de discursos, dando homenaje a aquellos héroes que supieron sacrificar sus vidas al pie de su bandera, en aras del deber y del derecho. Luego salimos todos al campo libre y lo pasamos en juegos muy alegres.

#### Día Especial:

El Colegio dedicó un día especial, para efectuar la campaña en pro de nuestro "Eco". Llenos de ánimo salieron los alumnos, miembros de cada bando con sus respectivos jefes, para difundir los nobles ideales que persigue nuestra educación, mediante las páginas de nuestra revista. Al caer de la tarde, todos regresaban primorosos y alegres, comentando los buenos resultados que habían obtenido y las ricas experiencias, con aquellos nuevos subscriptores amantes del saber cristiano.

El hombre dada su naturaleza sensible y comprensiva, sabe que siempre está rodeado de algo, conoce que no es único sino semejante a una gota de agua en el extenso mar de una creación, cuya incógnita la podemos encontrar más allá de lo natural, de lo humano, de lo finito; más allá del campo explorado por la ciencia; allá, en el más allá de la fe.

El hombre está dotado de facultades de tal desarrollo que le permiten conocer su existencia, la facultad de obrar por si mismo, el poder de reconocerse y reconocer.

Las plantas están solamente en la primera escala de los seres en los que el término *vida* puede ser aplicado. El nacer, crecer, multiplicarse y morir leyes de la vida no son sino actos reflejos e inconscientes donde el embrión del sentir no ha podido desarrollarse. Podemos decir que son seres que viven sin vida. En los animales, ya en un grado más superior, las leyes de la vida obran de tal manera que el *sentimiento* puede existir. Sienten y saben que viven, sienten la necesidad para la vida, pero no la necesidad de la vida. Viven porque viven.

Pero el hombre colocado por encima de todos los seres vivientes, dotado de lo que llamamos la *razón*, y lo que necesariamente lo hace racional y lo diferencia de los irracionales, tiene la facultad de pensar, sentir y obrar de acuerdo a su voluntad. Para él está reservado el conocimiento de la vida, el saber para que vivir y como vivir.

Por lo tanto si sabemos, cuando menos que vivimos, busquemos la fuente de nuestra vida.

¿Es la vida algo que la materia en su evolución puede producir? ¿Es el efecto de la casualidad, de las circunstancias? La vida en el hombre es una gota que cae del manantial de Vida, de Dios.

Dios existe es la proclama de nuestra voz. Hablan de El, la Biblia y la Naturaleza.

## LA BIBLIA Y

Por

Pensad en el amanecer. La misma actitud de la naturaleza en el cumplimiento de las leyes dadas por su Hacedor, despiertan al ser que duerme, cual si la voz de Dios mismo los llamara a la existencia. Es la mañana de un nuevo día. Oid la suave y dulce armonía de los cánticos de las aves, cuyas notas melodiosas de agraciado cruzan el inmenso espacio. Mirad la actitud de la naturaleza en esta hora. Parece que sonriente deja el alba entreabrir su dorado manto para dar paso a los rayos de luz. Parece que en lontananza se estrechan las manos el cielo y la tierra, dejando aquella fresca brisa de la mañana que no es otra cosa que las ondas sonoras del eco de la voz de Dios. Brilla el cielo, resplandece la tierra y al aparecer el astro rey todo se alegra.

He aquí tanto en el humilde hogar del labriego, como en la más sumptuosa habitación del acaudalado, puede haber un libro que a simple vista no tiene atractivo alguno. Abrimos su páginas y podemos leer claramente: YO SOY EL QUE SOY. "Estad quietos y conoced que YO SOY DIOS, grandemente ensalzado he de ser entre las gentes". Salmos 46: 10 Si la escena del amanecer es la circunvalación de la mano del Omnipotente que aparta la obscuridad, lo que encontramos en los primeros renglones de la Biblia: "En el principio creó Dios los cielos y la tierra", nos hace reconocer de que todo es obra de sus manos.

Recorriendo la Biblia desde el Génesis hasta el Apocalipsis oímos la voz queda y apacible que habla al corazón y dice: "Jehová, creador de los cielos y de la tierra." "Dios tuyo". "Soy tu creador." Y así como el sol que se muestra en

# TURALEZA

el oriente y envía su luz y su calor a todos los ámbitos de la tierra, así en la Biblia aparece el *Sol de Justicia*, el que salva a la humanidad de las tinieblas del pecado, Cristo, a cuyo abrigo y resplandor hallará salud el alma del que le busca. Si la luz del día llena de alegría a la naturaleza reavivando el verde color de las plantas y el azul cristalino de las aguas, así la luz que emana de la Biblia, alumbría el entenebrecido corazón del pecador, haciendo resplandecer en el cristal de la vida la imagen de nuestro Hacedor. Las almas que languidecen por la obscuridad, encuentran su bello colorido cuando la luz de la Biblia proyecta los rayos de consuelo, paz y esperanza.

Véis el valle frondoso tras las escarpadas colinas, en el cual corre tranquilo el río de aguas puras que fecundiza la tierra; así mismo en las páginas de la Biblia, tras las escabrosidades del pecado y la desobediencia primera, encontramos la amena llanura de la redención, regada por las aguas transparentes del Río de la Vida, de Cristo, las que fecundizan el corazón humano.

Véis los manantiales de agua clara y serena, a cuyo alrededor crecen lozanas plantas, que erguidas dejan balancear su bello follaje al influjo del viento; así si miramos alrededor del manantial divino, de Jesús, los hombres pueden vivir seguros y felices, mostrando la pureza de su vida ante el mundo y dejando nuestro ser a la influencia del Espíritu Santo. Y por el lado contrario, así como un manantial cristalizado refleja perfecta y claramente las figuras de las plantas y del cielo, así nuestras vidas cristalizadas con la sangre del Cordero

de Dios, del que nos habla la Biblia, pueden reflejar la imagen de Cristo. Miramos el extenso mar cuyas rugientes olas estallan contra en los arrecifes e islotes, y donde los barcos están expuestos a los peligros de su bravura, pero qué gracias a la habilidad de los pilotos, la mayor parte marchan bien. Así podemos compararnos nosotros como frágiles barcos en el mar de la vida; pero si tenemos al Gran Piloto, aquel Galileo de que dice la Biblia que anduvo sobre el mar calmante la tempestad, andaremos seguros hasta llegar al puerto de salud, la patria celestial.

Alzando nuestra vista hacia el cielo, ¡qué contemplación más maravillosa! En el espacio infinito miles de astros que recorren su invariable camino, que marchan en orden sorprendente y que tienenleyes dentro de sí mismos, que su número, su distancia y su tamaño admirar a los hombres sabios. Todo ello no es otra cosa que la obra del gran Artífice y Ordenador del Universo. Puede acaso el hombre explicar satisfactoriamente todo esto? Puede entrar en la comprensión de tan majestuosa obra? Puede ser acto de la casualidad, de la materia? Nunca, es la obra de la inteligencia infinita del Omnipotente, la Biblia lo reconoce y es la explicación más cabal que hombre sensato pueda dar.

Ha pasado el día. ... Otro astro más pequeño alumbría el límpido firmamento y la tierra aparece como dorada de plata. Reina el silencio de la noche, se apaga la voz de los arrogantes hombres; duerme la naturaleza. ¿Quién de nosotros sabe con seguridad si despertará el día siguiente? Sólo el ojo circunspetivo del que sabe lo último de los pensamientos y cuida de nuestra vida, vela cerca de los seres obra de sus manos. El hombre que confía en El descansa con paz, halla refrigerio, y contempla en la soledad y el silencio el velo que envuelve el poder del Dios Todopoderoso.

Ante tal expectativa no nos queda sino exclamar. "Grandes y maravillosas son tus obras Señor Omnipotente." La voz del alma declara: Existe Dios. Sí, la Biblia lo dice y la Naturaleza lo confirma.

Lo que la Biblia parece no decir en sus inspiradas páginas, la Naturaleza lo mantiene escrito con claros caracteres. La Naturaleza es otro libro, donde leemos, no por medio de letras.

"He aquí en una o en dos maneras habla Dios." Job. 33: 14. La Biblia y la Naturaleza son estos dos medios. El personaje central de la Biblia es Cristo, el Creador, el Redentor, y el Amigo de los hombres. Su amor, poder y sabiduría escritos en la Biblia, son la copia del original que la naturaleza mantiene "El que no cree en Dios está condenado a levantar los ojos al cielo, porque halla escrito en él, la reprobación de su doctrina" Solamente aquel en el que no late un corazón de carne, puede decir que no hay Dios. Los libros de los hombres han acortado la vista

sino dentro de una reducida esfera, dentro de la materia misma pero el Libro de los libros nos habilita para ver más allá de la bóveda celeste, y por la fe nos transpone hasta el trono de Dios.

Oh sí, estudiaré la Biblia y contemplaré la Naturaleza. La Biblia habla de Alguien que me amó, me ama y me amará. Es el alimento que sostiene mi vida, es la brújula que guía mis pasos, la luz que alumbría mi senda; la esperanza que conforta mi alma, y hace de mis sufrimientos la mayor felicidad. Pues si leyendo la Biblia encuentro a Dios, contemplando la Naturaleza puedo ver a Dios. La Biblia y la Naturaleza son las fuentes de toda inspiración. Allí la poesía tiene su origen, la música emana de allí, las artes proceden de ellas y las ciencias nacen de ellas. El poeta, el orador, el científico, encuentran en estas dos fuentes el campo de su exploración.

¿Por qué no hacer nosotros también lo mismo?

#### (Viene de la página 5)

Nuevamente lo tenemos a nuestro condiscípulo Armando Ruiz en nuestro medio, recobrando cada día sus fuerzas, debilitadas en su enfermedad,

En la actualidad todos lo estamos pasando con salud y en actividad, avanzando en la jornada estudiantil que, con la ayuda de Dios, nos hemos propuesto alcanzar este año.

## INDUSTRIAL

### Cosecha de algodón:

Se está por terminar la cosecha de algodón en el fundo "Surquillo." La mayor parte de los jóvenes están atendiendo a dicho trabajo. Lo recolectado se expende en el mercado de Lima.

### Compra de un camión:

Hace una semana que el Colegio ha comprado un camión Chevrolet, último modelo, para atender a los trabajos de los ramos industriales y a las necesidades de las familias de los obreros adventistas establecidas en derredor nuestro.

### Mejoras:

Se está arreglando en una mejor manera los contornos de los edificios del colegio. Al mismo tiempo que se está arreglando un campo para juegos recreativos y ejercicios físicos, se está llevando a cabo un trabajo de empalme y limpieza general en la chacra adyacente.

### EXTRACTOS DE DIARIOS

"En Chan-Si, China, han muerto de hambre y frío 3.000,000 de personas, La venta de mujeres jóve-

nes ha llegado á ser un negocio en la provincia asolada por el hambre. Con el objeto de obtener dinero y evitar la muerte por el hambre, los campesinos de la región citada venden sus mujeres á los mejores postores y son muchos los que se presentan á comprarlas. Más de 80.000 mujeres y muchachas se vendieron el año pasado á precios que fluctúan entre \$ 5 y \$ 10 oro cada una. La mayor parte de las mujeres fueron llevadas como esclavas á la Mongolia.

**EL PLANETA** recién descubierto se halla á 8,451'480.000 kms. del sol. Su densidad es igual á la del platino, Italia sugiere que se llame Plutón, Méjico que se llame Newton y el senado de EE. UU., se aboga por el nombre Icaro, en honor del aviador mitológico. El astrónomo Emilio Bianchi cree que el descubrimiento del planeta prueba una vez más de la gravedad que sentó Newton. (Rayos de Oro.)

"En el retiro se forma el talento, y el carácter en el torrente del mundo." Goethe.

"La verdadera gloria humana nace de la silenciosa conquista sobre nosotros mismos; lo cual sin el conquistador, sería sólo el primer esclavo."

"Decid siempre la verdad, aunque salgáis perjudicados, acordaos de que por la verdad murió Cristo."

## ¿Es hermoso el Joven?

Por J. Morán

Para saber si algo es bueno; necesitamos ver las pruebas, una flor pura, blanca, no requiere pruebas para decir que es hermosa; porque a la pri-

mera mirada atrae el aprecio arroba dor del alma sensible; del mismo modo un joven o una joven si tiene hermosura que le caracteriza como tal. ¿Pero cuál es la verdadera hermosura en la juventud? ¿Nuestra indumentaria? ¿Nuestra hermosa cara y aspecto físico, nuestro lenguaje escogido y cuidadoso y que nos sintamos seguros de que nuestros secretos aún nos pertenecen? No; no es así; el espíritu lee el espíritu, y puede penetrar a través de todo disfraz. — No es hermosura la belleza física, ésta pronto desaparece como la flor de un día, sino la acompaña la hermosura del alma. Debemos desarrollar todas las facultades con que Dios nos ha dotado y emplearlas con sinceridad para el bien de la humanidad, sin pretender ser más de lo que en realidad somos. Vivamos no solamente por absorción sinó; también por radiación; y, que nuestras vidas sinceras, puras, nobles y diligentes, atraigan almas para Jesús. Si alcanzamos esto, llegaremos a ser un rayo de sol, una torre de fortaleza, un "ángel guardián" para nuestros amigos.

Recordemos siempre; que nuestros pensamientos producen voliciones y las voliciones hechos, los hechos forman hábitos, los hábitos determinan el carácter y el carácter define pero no así para las cosas y personas hermosas o bellas; nuestro destino eterno para vida o muerte.

"Engañosa es la gracia, vana

la hermosura: la mujer que teme a Jehová, esa será alabada. Prv. 31.

Solamente la pureza, la pureza sagrada, permanecerá en el gran día de Dios, y será recibida en un cielo puro y santo."

## Padres.....Alerta!

### VELAD A VUESTROS HIJOS SOBRE LAS MALAS LECTURAS

"El mercado de la literatura, de la mala literatura, de la pésima literatura diríamos, está impregnándose siempre más de libros, revistas y periódicos de índole pasional, libertina y semi-pornográfica que desapercibidamente van infiltrándose en los hogares, creando modalidades e inclinaciones en las tiernas mentalidades juveniles, que, por el hecho de serlo, poseen una sensible receptilidad asimilativa de ideas que encarnan en las mentes de los niños y hombres-niños, modelando la personalidad, la pobre personalidad, permitáseme la frase—del futuro passionista, del simulador hipócrita, del lujurioso y adúltero, del atrevido inconsciente, del vicioso, farrista, jugador, del pendenciero, vanidoso, sensible pusilánime o por el contrario, duro de corazón, de carácter simple y superficial, del egoísta innoble, del incorrecto e incapaz de despertar en su mente y en su corazón, sentimientos nobles ni ideas que iluminen. En el mejor de los ca-

sos, los niños y niñas afecto a estas clases de lecturas, se harán instruidos en la maldad desconociendo todo lo que podría salvarlos en la vida.

Esta baja ruin personalidad que las malas lecturas pueden modelar en los miembros de vuestras familias os han de causar grandes sufrimiento para el mañana, como así para ellos mismos, pero que cuando os déis cuenta de ello ya no habrá remedio para corregir el mal. Pensemos en el valioso tesoro que se nos confía con la crianza de los hijos: del resultado de esta grandiosa labor los padres somos responsables

Las lecturas en vuestros hogares, de novelas dramáticas pasionales, amorosas, noticias de policía, revistas de tangos y milongas, de los malos deportes que embrutecen, y otras semipornográficas y pícaras, que indiferentemente dejáis introducir y leer en vuestro hogar, rebajarán el nivel moral de vuestros hijos, de vuestros hogares y de la sociedad toda.

¡Alerta! padres y tutores. Destruid todo lo que obscurezca o manche la mente y el corazón de vuestros hijos".

( Esc. )

"La inteligencia, la virtud, la capacidad, el mérito probado, he aquí las únicas jerarquías de origen natural y divino".

"Trabaja y tendrás. El mundo es del hombre paciente y laborioso. Mejor es ir a la cama sin cenar, que levantarse de la cama con deudas."

## JUNTA DIRECTIVA

Editor .....	Merardo León.
Subdiente Editor .....	M. E. Aguilar.
Consejero-Director .....	E. U Ayars.
Subd. Consejero.....	E. E. Pidoux.
Redactores .....	Alcides Alva y Miguel Orduña.
Columnistas .....	Jenaro Morán, Marina Carranza.
Sec. y Tesorero.....	Miguel Isidro.
Agentes.....	Harold Colburn
Dibujantes.....	Germán Casabona
	A. J. Dávila, G. Casabona.

## MI MADRE

Por Adela Florián

Si en este mundo se encuentra un ser amado, al cual el diccionario pueda definir en los términos más claros y expresivos: si tal cosa afirmamos que existe, ese ser que casi palabras no pueden describirlo, es la madre.

La madre es la que se desvela por sus hijos, ella es quien dulcifica nuestra amargura. Es la parte tierna del corazón, la nota armónica del alma.

Si de Dios hemos recibido algo grande a la cual no somos acreedores, esto es la madre. Todo nuestro ser, todo lo que somos se lo debemos al cielo. Nuestra madre es a que prepara en la niñez a los que llegarán a ser los hombres del mañana. Nada puede igualar en este mundo al amor de una madre. Ella es quien sacrifica hasta lo último a fin de ver gozar a sus hijos.

Llegará un día cuando tendremos que presentarnos ante el juzgado del cielo, para dar cuenta del respeto y amor que hemos tenido para con nuestra madre. Dichosos todos cuantos tienen este ser el cual no puede ser reemplazado, la Madre. Nuestra madre, ser amado que anida en nuestro corazón, nos enseña a elevar nuestras tiernas alegrías a Dios en nuestra niñez.

No hay en el mundo otro amor que pueda apartarnos del amor de

la madre. Es ella el ángel de la guarda que nos inspira los más puros sentimientos para el bien.

Amo a mi madre con un amor singular que no puedo demostrar, y explicarlo es misterio.

Que importa si mis labios no pueden expresar el amor que hacia ella guardo en lo profundo de mi corazón, y solo mi última palabra sea: Si yo amo a mi madre con verdadero amor, es porque ella me amó primero.

“El agente principal del éxito es la constancia.”

“Es mejor adquirir sabiduría que oro, La sabiduría es mejor que rubíes, no puede ser comparada nada con ella.”

“No basta asociarse para tener éxito, se necesita ver con quien se asocia uno.”

“El hombre honrado es la más hermosa y noble obra de Dios”. (Pope.)

“Nobilísimas prendas de carácter son la dulzura y la alegría.”

“Feliz el que estudia los cielos, aprende a hacer poco caso de lo que admira más en el mundo; para él las obras de Dios están por encima de todo, y su estudio le infunde la más rara alegría”. (El físico y astrónomo Kepler.)

## NECROLOGICA

Mientras se publicaban estas líneas de «El Eco», el Editor recibió la sentimental noticia del fallecimiento de su padre don Victor Vicente León, en Cascas, provincia de Contumazá.

Muere a la edad de 55 años, dejando nueve hijos, y desde que conoció la verdad del evangelio en 1923... se ha afanado por educar a

sus hijos en las escuelas de nuestra denominación, abrigando los deseos de verlos ocupados en la Viña del Señor. Actualmente se encuentran estudiando en este colegio cuatro de ellos, dos de los que terminarán su curso secundario en el presente año.

En demostración de aprecio el colegio en general, y especialmente "El Eco", se asocia con nuestros condiscípulos León, en estas tristes horas de trance tan fatal, para manifestar nuestro pesar profundo por tan doloroso suceso, consolándonos con la esperanza de vernos entre los llamados al Reino cuando nuestro Salvador venga.

Por los hechos y acciones diarias de una persona se deduce quién es, y que llegará a ser.

Una de las demostraciones más claras de nuestra caballerosidad es la manera como nos conducimos para con los demás. Así como la luz meridiana permite ver a través de todo agujerito, nuestro carácter se apreciará aún por los actos más pequeños que realicemos. Nuestra cortesía para con todos, nuestro respeto y cooperación para con nuestros superiores, iguales o inferiores es una fuente de continuo placer para todo aquel que, movido por el espíritu de verdadero caballero, lo ejecuta.

El modo de portarse bien en la sociedad es como la silenciosa influencia de la luz que da calor a las cosas, o que vivifica un color ya formado. Nuestra caballerosidad debe ser como la suave mano que acaricia y nuestros actos de cortesía como bálsamo que suaviza las asperezas de la vida.

A cierto joven se le preguntó por qué no había echado a su bolsillo esas monedas que estaban sobre la mesa, siendo que nadie le veía, a lo que él repuso: "Sí, alguien me veía, y ese era yo. Yo no podía verme haciendo un acto tan bajo y vergonzoso, como el de hurtar aquellas monedas". Muchos creen que nadie les ve, pero después que ejecutan su hazaña, su conciencia es el ojo que les vió, y será suficiente para que su honor quede repudiado.

Lady Montagne ha dicho: "La urbanidad nada cuesta y lo gana todo". El arte de ganar el corazón de las gentes es de sabios, y el que sabe satisfacer a todos es el hombre de verdadero éxito.

El saber no es sólo cuanto el puede meter en la cabeza, sino cuanto puede sacar de ella.

Expresemos lo que somos con nuestras palabras y hechos, y digamos cuanto pretendemos con nuestra caballerosidad.

## El Carácter de un Caballero

Por J. A. Dávila

La caballerosidad depende del carácter bien formado en la juventud. Es la posesión más noble que el hombre puede adquirir pues ella dignifica todo acto y eleva todo pensamiento, a la par que hace enviable toda posición social.

No siempre se aprecia la importancia de inculcar en los niños y jóvenes los hábitos buenos y virtuosos. Todos sabemos que lo aprendido por el niño en su primera edad, no se olvida fácilmente más tarde. Un escritor bíblico ha dicho: "Educa al niño en su camino que aunque fuere viejo no se apartará de él".

El principio lleva consigo el fin, oculto con transparente máscara; los fulgores de un principio proyectan en el prisma de la vida la sombra coloreada del fin. Todo joven que quiere conservar su honor y ser el orgullo de sus padres y de su patria, debe desde hoy formar un carácter perdurable, que le lleve al cumplimiento de tales aspiraciones, porque el carácter no es sino la inscripción del pincel en el mármol de la vida.



---

## AL PUBLICO

---

Los once años de existencia del **Instituto Industrial**,  
pueden testificar la importancia de su obra.

Fundado con la ayuda de hombres filantrópicos, ha conseguido colocarse cada año en una posición mejor.

Ofrece una educación práctica en los deberes comunes de la vida, inclusive las clases necesarias para el curso primario y secundario; además cursos especiales en los ramos Comercial, Normal y Ministerial.

Se invita cordialmente a toda la juventud de nobles aspiraciones, que desea prepararse en lo práctico y necesario.

Solicite prospecto e informaciones del

**Del Director—E. U. AYARS.**

CASILLA 2102.

LIMA, PERU.



# El Eco

## del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

AÑO  
IY

No.  
3



### A Un Niño

Arbol que crece tordido  
nunca su tronco endereza,  
pues se hace naturaleza  
el vicio con que ha crecido.

Con este ejemplo advertido  
malas costumbres no ad-  
quieras,  
pues si bien lo consideras  
a fuerza de repetirlas  
ya no podrás corregirlas  
cuando corregirlas quieras.

# El Eco del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

AÑO IV

Julio, de 1930.

No. 3

## EDITORIAL

"Mira que te mando que te esfuerces y seas valiente; no temas ni desmayes porque Dios será contigo, donde quiera que fueres."

Estas invariables palabras de promesa, son dirigidas, no a individuos cobardes, de voluntad débil, de espíritu flaco y voluble, no a hombres que renuncian las luchas y retroceden ante las dificultades de la vida; sino, a los que luchan con fe y valor, y no temen enfrentarse con los mayores obstáculos, se esfuerzan por alcanzar un propósito definido un ideal elevado. Ellos solamente serán dignos de merecer las palmas de la victoria, la ayuda de la naturaleza, de la humanidad y de Dios.

Tenemos que hacer nuestra parte con acertada ejecución, si queremos alcanzar un grado de desarrollo superior; concentrando el cuerpo con todos sus sentidos y el alma con todas sus potencias, trabajando con tesón, sin desviarnos del sendero que nos llevará, hacia la meta de nuestras aspiraciones.

La vida es una continua batalla contra nosotros mismos y contra las potestades de las tinieblas. Si no tenemos un punto fijo donde apoyarnos enérgicamente, las miras en la realización de un solo propósito, indudablemente, seremos arrastrados a un nivel más bajo al de los seres inferiores.

Dice muy bien, un proverbio alemán: "Apóyate en un punto fijo y moverás el mundo". Si durante el transcurso de nuestra vida, mil adversidades han hecho zozobrar nuestra fe y esperanza, si hemos humillado nuestra frente ante las emergencias de las luchas, es porque nuestros ideales y propósitos, no han estado adheridos en un fijo punto de apoyo. Si en el mundo hubo hombres que han realizado admirables empresas, extraordinarios inventos, extupendas producciones, no han sido po-

un acaso, ni por un accidente; sino resultados de incesantes luchas, mil desvelos y penalidades, en una palabra los frutos de la perseverancia, guiados a un solo y positivo ideal.

Toda noble empresa parece imposible al principio, pero la victoria es de aquél que persevera y con heroísmo vence las dificultades haciendo posible lo que al principio le parecía imposible. ¿Quiénes son entonces los dueños del éxito? La grandeza está delante nuestro, y, hay una sola voz que nos dice: "Esfuerzate y sé valiente Yo seré contigo". Promesas del eterno Padre para recompensar todo noble esfuerzo que no se avasalla ante las cruenta sbatallas del dolor y los infortunios, los que con nervios que jamás se relajan se mantienen firmes ante las pasiones impuras; miradas, que por la luxuria, nunca se languidecen lamente que no se extravía por fruslerías: los tales serán solamente los dueños del triunfo.

Pues jóvenes, amigos y condiscípulos; hemos recorrido ya la mitad de la jornada estudiantil, y valdría la pena considerar por un instante de como hemos llenado los valiosos momentos, en la formación de nuestros caracteres, en el desarrollo de nuestras inteligencias, en el desenvolvimiento cabal de una verdadera cultura cristiana. Si en el libro de nuestra vida encontramos páginas negras, no encontramos otro remedio, que forjarnos nuevas decisiones y proseguir Adelante y siempre adelante, hasta la tumba, poniendo las aspiraciones Alto muy alto hasta las estrellas, puestas las miradas en el Autor y Consumador de las cosas, pelear la buena batalla, hasta obtener la corona prometida.

"El mundo es del valiente" Dijo Napoleón, refiriéndose a hombres de éxito, que alcanzan al logro de sus ideales y que ante una decisión firme y valor espartano no hay negocio que queriendo no se pueda, antes las puertas del triunfo se abren todo nos sonríe en la naturaleza y hasta las mismas adversidades nos benefician, disciplinándonos mejor para la realización de magnas empresas. Amemos el dolor, porque él es de toda suerte la palanca espiritual que nos elevará hacia la perfección de nuestra naturaleza; es el medio eficaz que Dios nos ha provisto para apartar las impurezas, purificar nuestros corazones y modelarnos a su imagen.

Nos son muy conocidas estas máximas, tan verídicas en la experiencia humana: "El que sufre surge." "Sin lucha no hay victoria". Y para esto, hay que accionar, hay que sufrir y luchar en todo lugar, ramo y esfera, en que el deber nos ha colocado. Pero no esperemos que todo éxito es la victoria; pues el verdadero triunfo es el resultado de mil fracasos y derrotas venidas por la perseverancia. Sin los fracasos no obtendríamos la

energía del carácter, no amaríamos la lucha, no apreciaríamos la constancia. Ella es quien disciplina las energías del alma, despertando sus mejores facultades y aficionándola a la cultura propia, al dominio propio, desarrollando integralmente sus facultades.

El triunfo está en ganar batallas continuas, día tras día; y los mayores triunfos que contaremos serán los obtenidos contra nuestras propias pasiones.

En la Biblia se tributan elogios, no al hombre fuerte: "que se apodera de una ciudad"; sino al hombre más fuerte aún, "que gobierna su propio espíritu".

A. M. O.

## Un ideal en la vida

Por Ruperto V. León

El mejor ideal de la vida no puede ser otro que el desarrollo de los talentos que Dios nos ha dado. Estoy seguro de que cada ser humano tiene un ideal en la vida, y siempre procura alcanzar ese algo que tiene en mente, lo que se desenvuelve en relación con la aptitud, aspiración y perseverancia de cada cual. Cada joven, y cada persona, sea cual fuere, debe elegir su carrera para consagrarse al servicio de su vida, y resolver alcanzarla, puesto que está en armonía con nuestros deseos ligados a una resolución firme. Pero para comenzar hay que luchar. El conseguir la iniciativa es el preludio del éxito. Primeramente hay que hacer la decisión, teniendo la confianza que vamos a cumplir el anhelo que abrigamos y proponernos vencer todo obstáculo que puede intervenir para imposibilitar nuestra decisión. Una vez que hemos alcanzado tal norma de seguridad, apliquemos todos los recursos de nuestra energía a un propósito firme, a un ideal noble, y adhirámonos, tan firmes como el acero al imán, al deseo de nuestra alma.

En la elección de la carrera, debemos considerar algunos preceptos:

1. Meditar mucho; pero no en muchas carreras, y

2. Escoger bien, y hacer voto de tomar a pecho la resolución propuesta, guardando con fidelidad y aprecio el diseño de nuestros planes.

Los jóvenes muy a menudo nos turbamos cuando se trata de elegir una carrera, pues hay la tendencia de buscar lo mejor en relación con la vida material. Los pensamientos de la juventud son ilusiones que se desvanecen y ensueños que desaparecen al chocar con la corriente de acción; el orgullo y el egoísmo son los placeres y los deseos propios de los mortales, sin conocer que los goces y alegrías terrenales son flores que se marchitan y caen. Un niño nace y crece con todo vigor y fuerza, y cuando es joven llega a su apogeo, está en la flor de su vida, tiene energía y fuerza de voluntad; pero poco a poco caduca, se envejece y comienza a perder a parte de su aroma, de sus primeros afanes, de su entusiasmo.

Si todo es vano en esta vida, ¿cuál debe ser el ideal de los que habitan debajo del sol? "El Bien Hacer" cuya alta norma la contienen los mandamientos de la Ley de Dios, la constitución modelo que hace reconocer al hombre todos sus derechos, deberes y responsabilidades. El que pierde esta mira es co-

mo un barco sin timón que ha perdido la esperanza de llegar al puerto de su destino.

Pon tu vida en armonía con Dios y sus semejantes, y alcanzarás la mayor felicidad.

"Gran ciencia es saber callar."

"La fama es como el vapor, la popularidad un accidente, las riquezas se hacen de alas; lo que bendicen hoy, maldecirán mañana. Hay una sola cosa que perdura; a saber: *el carácter.*"

Horacio Greeley.

## RECUERDOS QUE PERDURAN

POR SOFIA E. AGUILAR

Si hay algo placentero en esta vida que deja gratos recuerdos para todo el resto de nuestra existencia, son los días de estudio y afán que se pasa en el colegio durante nuestra vida juvenil.

Pero si bien es cierto, que solamente asistiendo al colegio se goza de paz y felicidad, recibiendo las sabias explicaciones y buenos consejos de los maestros y el compañerismo ameno entre los alumnos, hay algo aún que hace la vida más dulce, más agradable, más jovial y sonriente, que ayuda a completar la felicidad en nosotros y en los demás, y es la de vivir bajo el techo de un hogar lleno de indecibles vínculos de amor.

Con cariño nos ofrece pulir y amoldar todas nuestras as-

perezas, dulcificando nuestro lenguaje y haciéndonos más tratables, amables y corteses con nuestros semejantes. Nos enseña a vivir con pureza, decoro y ordenamiento. Aquí podemos aprender el verdadero compañerismo cristiano y el roce social.

El internado es para nosotros nuestro dulce hogar de recuerdos, encantos y alegrías. Todas las que vivimos bajo su abrigo nos consideramos como verdaderas hermanas unidas en un mismo ideal, en un mismo propósito, una misma fe y cuyo padre es el director, los maestros nuestros consejeros, y nuestra tierna y amorosa madre la señora I. de Pidoux, quien se desvela por nuestro bienestar y con su alegre semblante cuidadosamente nos dirige todos los días.

La vida del internado es una vida de disciplina, dulzura y amor. A las cinco de la mañana se encienden las luces, dando lugar a la preparación de algunas de nuestras clases. A las seis se oyen el sonido de la primera campana para el culto matutino. A las 6:45 la última. Enseguida al desayuno para fortalecer las fuerzas físicas. Luego viene la hora de preparación y trabajo doméstico. A las ocho empiezan las clases, y a las dos de la tarde después del almuerzo nos sepáramos para hacer los diferentes trabajos en cada departamento. A las 6:15 tenemos la cena donde todos disfrutamos de momentos de grato placer. Termina-

mos a las 6:45, los jóvenes van a su hogar y nosotras nos quedamos para la devoción vespertina. A las 8:30 empieza la hora de estudio y a las 9:40 se apagan las luces por medio minuto, señal para que todos se alisten para descansar. A las 10 se apagan las luces y todo queda en un profundo silencio

"No se alcanza verdadero éxito en ninguna cosa que no sea realidad."

"Se necesita valor para vivir honradamente dentro de nuestros recursos y no deshonradamente a expensas de otros."

## Sección Gacetillero

### VIDA ESCOLAR

#### Algunos datos interesantes:

Actualmente existen 97 alumnos matriculados, esto es 17 más que el año pasado, que sólo alcanzó a 80.

En 1929 teníamos más que 420 subscriptores a "El Eco" y actualmente se informa haber 501. Quiere decir que hay un aumento. Esperamos con los esfuerzos de los alumnos, y con la ayuda de nuestros amables lectores alcanzar nuestro blanco de 600 por el presente año.

Nuestro comedor se ha estrechado lamentablemente. El creciente número de alumnos casi no tienen cabida en la actual sala del come-

dor. Aún algunos jóvenes externos que aprecian hasta lo sumo la sociabilidad escolar, desean compartir con los demás de esa feliz y provechosa hora de almuerzo en el colegio. Las miras de nuestros dirigentes son de ver como ensanchar el comedor y la cocina, la sala general de estudios y servicios religiosos que no es suficiente para dar cabida a todos los asistentes en el día sábado, el internado de varones que también ha sido ocupado totalmente, teniendo que alojar a los demás alumnos en otros departamentos. El colegio no crece solo, juntamente con él, vienen las necesidades.

#### Aniversario patrio:

En todo camino hay estaciones donde parar, el cielo de la alegría siempre existen las estrellas de un gozo singular, y junto a las espinas siempre crecen las flores. Para el peruano en la alegre melodía del transcurso de un año, el *28 de Julio*, es la nota más dulce y armónica. Pensar que tal día ilumina con su gloria imperecedera, la estampa sublime, que grabaron en las páginas del destino, aquel núcleo de preclaros varones, dando a una patria tiranizada por el cruel opresor, el don más precioso que el hombre puede conseguir, *la libertad*; es envolver el corazón sincero con aquella ráfaga de orgullo patrio, de placer indecible, e inspiración suprema.

En homenaje al inmortal día, y a los invictos héroes de la independencia, los alumnos rindieron junto al altar de la patria la ardorosa gratitud y admiración que la historia registra en sus páginas, se preparó un programa para el 27 en la noche, cuyos puntos de desarrollo publicamos para mayor conocimiento de nuestros lectores. El día 28 lo pasamos reunidos en la Herradura de Chorrillos, participando en los diversos juegos y de las sabrosas viandas.

## APRECIACIÓN

¡No se apresure! ¡Piense!  
Una onza de preparación inteligente vale una libra de agitación.

El tiempo que se utiliza en amolar el hacha tiene diez veces más valor que el que se emplea en usar una herramienta embotada.

Ciertamente vale la pena apuntar antes de disparar.

Vale algo estar ocupado siempre, pero esto depende también.

Por ejemplo, si está haciendo mal una cosa, cuanto más energía se despliega en ello, más perjuicio se aporta.

Nueve décimas de la eficiencia lo es la prevención.

Si tú eres niño, termina tu escuela. Me he encontrado con miles de hombres en mi tiempo. Jamás he conocido uno que haya expresado sentimiento por haber terminado su escuela. Pero, al otro lado, tampoco he conocido uno que no me haya dicho que lo sentía mucho.

El más grande entre todos los necios de la tierra es el niño que no se educa cuando se le ofrece la oportunidad de hacerlo. Está poniendo obstáculos en su propio camino donde necesita más bien, ventajas.

Está dando ventajas al otro cuando las necesita todas él mismo. Está almacenándose más de una hora de humillación para sí, días de remordimien-

"Sin lucha no hay victoria  
"Quien sufre surge."

## Abandonando la Escuela

POR EL DR. FRANCISCO CRANE

miento, noches de amarga acusación propia.

Está oponiendo su juicio imperfecto contra la experiencia y la sabiduría atesoradas de todo el género humano.

Está entregándose a un curso de vacilación o pereza o resentimiento que pagará más de cien veces.

Está vendiendo su primogenitura por un plato de lentejas.

Está atesorando vergüenza y pena para todos los que tengan el infortunio de amarle.

¡Que Dios le ayude, porque no permite que otro lo haga!

Si estas pocas observaciones puedan llevar a algún joven al convencimiento de la equivocación colosal que comete al abandonar a la escuela estaré feliz.

Como contrarios al castigo corporal y toda forma de violencia, somos pacificadores y opuestos al militarismo, pero si hay alguna cosa que nos induce a querer usar un palo grande lo es para el niño o la niña que no quiere ir a la escuela.

Por supuesto existen personas que han conseguido el éxito

# ESCUELA

**"Las continuas gotas  
Labran la piedra".**

## Braceada tras braceada

FOR ALFREDO W. PETERSON

Hace algunos meses estaba comiendo en un restaurant. Era en invierno, y hacía frío. Los dueños tenían cuidado de tener cerrada la puerta para evitar que el aire helado entrase en el comedor.

Una niñita cuya madre había pasado mesuradamente a la calle estaba luchando con pueril independencia para ponerse su abrigo. Logró hacerlo finalmente, y corrió a la puerta para unirse con su madre que la esperaba fuera. La niñita se asió del picaporte, y haló con toda su fuerza. La puerta se abrió fácilmente unas dos o tres pulgadas y entonces se detuvo, y aunque halara con toda su energía, no cedía más. Miré para ver que estaba obstruyendo a la puerta y descubrí que había puesto su piesito en el camino, y estaba halando la puerta contra su pie.

La experiencia de esta niñita ilustra fielmente la lucha de muchos jóvenes que procuran vanamente abrir la puerta de la oportunidad. Están en su propio camino. Su propia flojera, su propia falta de valor, o su propia ceguera les cierra la puerta de la oportunidad. Experimentarán dificultades siempre y jamás tendrán éxito a menos que cambien de actitud hacia las circunstancias que diariamente les rodean. No se abrirán de par en par las puertas de la oportunidad para aquellos que sean perezosos, que tengan miedo, o que no puedan ver oportunidades en las experiencias cotidiana de la vida.

Una mañana de agosto de 1926 Gertrudis Ederle se lanzó al agua del Canal de la Mancha en el cabo Gris-Nez, y luchó durante catorce horas y media con el frío, turbulento y nebuloso mar las corrientes crueles y los fuertes vientos la obstacularizaron, pero seguía adelante. Los que le acompañaban le instaron varias veces a que dejara su tentativa, pero siguió "Por qué habría de abandonar" preguntó ella. Era una braceada, otra y otra, a la derecha, a la izquierda, y otra vez a la derecha, otra vez a la izquierda; y tarde la misma noche alcanzó la costa inglesa. Ella había llevado a cabo lo que el mundo pensaba que nunca podría hacer. Se efectuó braceada tras braceada, sin nunca retroceder. Aún cuando otros pensaban que no podría aguantar más, siguió.

Así es con la vida. Braceada tras braceada. No se pasa toda la vida de golpe. No podríamos pasar por las dificultades de la vida si las tuvieramos que afrontar todas a la vez, sino mas bien braceada tras braceada, solucionando los problemas de cada día con determinación y valor.

El joven o niña que no se pone en su propio camino y que vuelve la cara hacia las alturas de la vida, — y el camino a las alturas va por la escuela, — y que soluciona las dificultades de cada día, de cada clase, alcanzará al fin la meta.

**Alfredo W. Peterson**

Secretario de Educación  
de la División Sudamericana.

“Se necesita valor para no doblegar nuestra rodilla al prejuicio popular, antes permanecer resueltamente en pie cuando otros se inclinan y procuran con lisonjas la alabanza y el poder.”

(Viene de la pág. 6)

sin haber nunca asistido a la escuela. Es verdad. Algunas se han enriquecido o llegado a ser famosos que eran ciegas o cojas. ¿Mandaremos amputar una pierna o arrancar un ojo para ser famosos?

«Si amas la vida no desperdices el tiempo». —Franklin.

## PROGRAMA

Celebrado en conmemoración de las fiestas patrias.

1. Himno Nacional.
2. La historia de la Independencia del Perú — Discurso — R. V. León.
3. «A mi bandera» (Canto por los niños.)
4. «Mi bandera» — Declamación — E. Bráñez
5. «Ollantay» — Violín y piano.
6. «Nueva manera de honrar a la Patria — Varios.
7. San Martín y Bolívar, Paralelo, I. Carranza.
8. Flores y Mundos — Diálogo — S. Aguilar y A. Angulo.
9. La Libertad — Poesía — E. Meneses.
0. Antara — Canto.
1. Reprobado en Historia. — Monólogo. — A. Loje.
2. Canto a San Martín. — Doble cuarteto.

## en el hogar de varones:

El Sr. A. W. Peterson, actual secretario educativo de la División Sudamericana de los Adventistas que llegó hace poco en compañía del Sr. H. B. Lundquist, dirigió un interesante discurso en el interna-

do de los varones, en la hora del culto vespertino. Concentró su deliberación a la importancia de una educación cristiana, los peldaños del éxito y los requisitos en la formación de un buen carácter. Dijo, entre otras cosas, no puede haber el verdadero carácter sin experimentar el sufrimiento, no se puede alcanzar el éxito sin los aparentes fracasos del principio, y el hombre por medio de su habilidad y su capacidad mental, de una cosa que vale una insignificancia puede llegar a producir cosas de mucho valor.

Las niñas también han tenido el privilegio de oírle separadamente en su propio internado.

## Casi totalmente restablecida:

Nuestra profesora la señora G. F. de Colburn está restableciéndose rápidamente de la inesperada enfermedad de que fué atacada.

Durante su ausencia tomaron cargo de sus clases la señora del pastor H. J. Westphal, y la esposa del director. Confiamos en que pronto ella podrá estar al frente de sus deberes para continuar sus benéficas tareas; con aquel entusiasmo, amor y decisión que siempre le caracterizan.

## NOTAS SOCIALES

### Una noche de alegre solaz:

Hay algo especial para los alumnos, dijo el director en la mañana del día 9 de julio y a continuación se repartieron unas invitaciones para todos. Se trataba de una noche social, de entretenimiento, para lo cual los alumnos fueron divididos en tres grupos. Unos para la casa de los Profesores Pidoux, otros a la casa del Director y los demás en la casa del Superintendente de la Unión. Haciendo un parentesis en el desarrollo rutinario de la vida escolar; una ocasión de

descanso mental, de sociabilidad, diversión cristiana, de confraternidad y cultivo moral en pro del entusiasmo, tales fueron los propósitos de aquella noche de dulces recuerdos.

### **En ocasión del 4 de Julio:**

Un triple motivo nos atrajo a la celebración del memorable día. Como americanos el recuerdo del trascendental día, en que brilló por vez primera la luz de la libertad, y se oyó el grito de independencia en tierras americanas, el aniversario de la independencia de los Estados Unidos: como podemos el recuerdo de un día que hizo época en la historia de nuestra patria, marcando la era del progreso y la civilización actuales con el asenso al mando de nuestro ilustre mandatario Augusto B. Leguía; y cómo alumno del Instituto Industrial, un día especial para el colegio, la clausura de la campaña «El Eco.» Se desarrolló un interesante programa literario, siendo premiados dos de los bandos que han batido el record de suscripciones, y Miguel Isidro por haber conseguido el mayor número, personalmente.

### **Cumpleaños:**

Cierta tarde, en el hogar de las niñas, circulaba un rumor de actividad y regocijo no comunes. Sucedía que se preparaba una sorpresa para el Sr. Santiago Silva, por motivo de su cumpleaños, celebrado en compañía de su familia, y a cuyo festejo fueron invitados cordialmente los maestros y todas las internas,

## **VISITAS**

### **De regreso de los Estados Unidos:**

Los señores Luciano Chambi y Pedro Brouchy que fueron nombrados representantes de los nati-

vos sudamericanos ante el Concilio General de los Adventistas, recientemente celebrado en San Francisco, visitaron nuestro colegio en su regreso. El primero que fue delegado de la raza indígena de los Andes, refirió algunas de sus interesantes experiencias a los alumnos y el Sr. Brouchy nos habló en la noche, de las impresiones recibidas en su viaje a los Estados Unidos y parte de Europa.

### **Visitas familiares:**

El Sr. Nicasio de la Torre, padre de Israel y Raquel, dos de nuestros condiscípulos, ha permanecido con nosotros por varios días. Vino con el propósito de visitar a sus dos hijos y acompañarlos durante las fiestas patrias, regresando muy contento por el adelanto de ellos y las impresiones recibidas en lo que respecta a la organización de nuestro colegio.

Así mismo Oscar Arévalo y Zenón Gabino tuvieron el placer de ser visitados por sus familias.

## **ECOS de las ACTIVIDADES RELIGIOSAS**

Continúan con el mismo entusiasmo y perseverancia los esfuerzos de los de la sociedad ministerial para cooperar con los grupos de creyentes cercanos a nuestro colegio. Nuestros compañeros Orduna y Alfredo Pereda recientemente llegados de su visita a Lanca de Otao, nos informan del gran interés que han apreciado en la vida cristiana de las familias que componen dicha iglesia. La influencia sana y campestre que influye sobre sus tareas cotidianas se revela en sus modales de sencillez y avaricia.

### **Nuevos oficiales:**

Han sido designados oficiales para el segundo semestre escolar las siguientes personas:

## ESCUELA SABÁTICA

Director	A. J. Alva
Subdirector	C. Castellano
Secretario	Fabio Cuellar
Sub-Secretaria	R. M. Carranza
Organista	Margarita Loayza

## SOCIEDAD DE JOVENES

Director	Claudio Donoso
Subdirector	Alberto Dávila
Secretario	Alfredo Loje
Sub-Secretaria	Eumelia Ruiz
Organista	Geneva Thompson

## Noticias de la República vecina:

El Pastor L. D. Minner relató, un sábado por la tarde, el éxito que el mensaje de verdad está alcanzando en Bolivia, a pesar de que en estos últimos tiempos reinan los disturbios políticos, el evangelio de Cristo va alcanzando más y más terreno. El colegio que existe allí, edita una revista titulada «La Aurora de la Juventud», y por lo que vemos hay un gran interés entre los jóvenes para alcanzar una preparación que los habilite para afrontar las últimas crisis que nos esperan.

## Exámenes semestrales:

La mitad del año escolar de 1930 ha pasado a la historia. La mitad de la jornada escolar ha sido alcanzada. Ha sido necesario luchar fuertemente para cumplir con nuestro cometido, pero embarga la mayor satisfacción para todos cuantos consiguen el objeto por el cual asisten a una escuela. En los días últimos del mes de julio se rindieron las pruebas de todas las materias.

Una cosa más que hacer; Si lo que pasó lleva los recuerdos de fracasos y dificultades procuremos hacer de lo presente y lo futuro el tiempo de triunfo y éxito completo.

## El Dolor es benéfico

POR R. M. CARRANZA

Parece que existiera una fuerza misteriosa e irresistible que se sobrepone a lo natural de los acontecimientos, que se desarrollan y giran con ese ritmo lógico, que es estampa en nuestro vivir diario y que quisiera ensañarse sobre aquellos seres que han nacido sólo para recibir las sonrisas y las alegrías diarias, así como las rosas al abrir sus hermosos pétalos para recibir el calor y caricias de los fulgurantes rayos del sol.

Ese dolor fuerte, terrible y sospechoso que nos balancea que embota nuestro juicio, haciéndonos pasar por un momento, para ver que las injusticias en los sucesos que hora tras hora nos envuelven son las que fortalecen nuestro espíritu, haciendo llegar a la conciencia algo superior para soportar tantas contrariedades. Pero si dentro de este movimiento avanzamos, allí mismo se fortalece en medio de nuestra débil condición, un nuevo ser, que tiene un valor mayor para desarrollar y mirar de frente al mundo sin acobardarse de nada. Aquí nuestro propio yo, conoce que el dolor recorre por todos los senderos atormentando a aquellos infelices que llevan marcado en sus vidas el sufrir diario, aquellos que al hablarnos en sus sonrisas dejan caer lágrimas amargas

desde el fondo de sus corazones.

¿Por qué el dolor se apodera de unos seres, mientras que otros pasan su vida recorriendo sendas cubiertas de flores? ¿Podemos entrar en el conocimiento de la filosofía de la vida para dar la respuesta? Sin embargo, podemos hacer algo: con el Gran Capitán Jesús, a aquellos que no conocen la dirección del verdadero camino, mitigando los dolores a aquellos que necesitan amor, cariño, amistad, ayuda mutua y compasión.

El hombre que haya pasado por estos acontecimientos primero llega a adquirir los nobles principios del amor al prójimo, por que ha sido probado por el dolor y en su espíritu vive el ideal que le señala lo que aún puede hacer por los demás.

Dios nos ha enviado el azote del sufrimiento que refrena a tiempo, o nos despierta si ya estamos entumecidos en los deleites. No nos quejemos de la mano paterna, sino antes besémosla con reverencia y agradecimiento.

## RAMOS DE ENSEÑANZA QUE OFRECE EL INSTITUTO

### CURSO NORMAL

Ocho son los alumnos que se preparan con entusiasmo para la obra del magisterio. Las principales asignaturas que conciernen a este ramo son: Pedagogía, Metodología, Dirección de Escuelas, Estudio del Niño que están en conformidad

con la evolución de la ciencia de los modernos descubrimientos científicos y didácticos, aplicando los métodos y procedimientos que rigen en las mejores escuelas de Estados Unidos y Europa. Incluye también la enseñanza práctica en los grados primarios. Abarca además otras asignaturas que integra la preparación reglamentaria del colegio. De este ramo han salido doce para colaborar con la obra educadora en el Perú, que actualmente están prestando sus servicios.

### CURSO MINISTERIAL

La mayor parte de los alumnos de los grados superiores estudian con interés varias asignaturas relacionadas con la ciencia y la religión. Se estudia profusamente los diferentes acontecimientos de la historia humana, según los anales cronológicos desde los tiempos primitivos hasta nuestros días a la luz de la profecía. Tales son, la Historia de la Iglesia, desde Cristo hasta nuestros días, Daniel y Revelación en la que se estudia prolíjamente los cuatro reinos universales que se han sucedido en la historia, confirmando el derrocamiento del cuarto reino universal, en el que vivimos todavía, y al que sucederá el quinto reino de paz; Enseñanza pastoral, que trata del adiestramiento eficiente de un ministro en la vida social, política y religiosa, Origen y Desarrollo del Movimiento Adventista, parte de la historia de las religiones.

### CURSO COMERCIAL

Conocimientos de Dactilografía, Teneduría de Libros y Aritmética Mercantil. Las labores en este ramo se iniciaron con el segundo semestre escolar.

### IDIOMAS

Una enseñanza proficia del inglés práctico y teórico, dando especial atención al idioma patrio.

## TRIBUNA DE ADIESTRAMIENTO

Todos los alumnos de la Sección Secundaria tienen la oportunidad de ejercitarse en la oratoria. Las reuniones propicias para estos ejercicios, además de las sesiones regulares son: en público la Escuela Sabática y la Sociedad de Jóvenes, cuyo propósito exclusivo es de prepararse cabalmente para el mensaje de predicación.....

## ¿Cuál debe ser la extensión de la cultura intelectual de una persona?

Por E. G. White

"Cada uno debe sentir que recae sobre él la obligación de alcanzar el máximo de cultura intelectual. Ninguno debe jactarse de los conocimientos que haya adquirido, porque es el privilegio de todos gozar la satisfacción de saber que cada paso hacia adelante nos hace más capaces de honrar y glorificar a Dios. Podemos recurrir a una fuente inagotable, la fuente de toda sabiduría y conocimiento.

Habiendo entrado en la escuela de Cristo, el alumno está preparado para seguir adquiriendo conocimientos, sin que el éxito llegue a marearlo. Al pasar de una verdad a otra obteniendo visiones más claras y precisas de las leyes maravillosas de las ciencias de la naturaleza, llega a sentirse extasiado por la grandeza del amor de Dios hacia el hombre. Ve con mirada inteligente la perfección, y la sabiduría de Dios que abarca lo infinito y al ensancharse su mente, las corrientes puras de luz penetran en su alma. Cuanto más beba de la fuente del conocimiento, tanta mayor pureza y felicidad hallará al contemplar la grandeza de Dios, y

mayor será su anhelo de adquirir sabiduría para comprender los profundos designios de Dios.

Como pueblo necesitamos la cultura mental, y la necesitamos para afrontar las demandas del tiempo. La pobreza, el origen humilde, y el ambiente desfavorable no obstaculizan el cultivo de la mente.....

Se hallarán dificultades en todos los estudios, pero no debemos desanimarnos hasta el punto de abandonarlos. Escudriñad, estudiad, y orad; arrostrad con valentía cada obstáculo; poned en acción la voluntad y la gracia de la paciencia para vuestra ayuda, y entonces cavad más, con más ánimo, hasta que la joya de la verdad se manifieste clara y hermosa, y de tanto más valor cuantos mayores hayan sido las dificultades para encontrarla. Entonces, hallada esta verdad, no la impongáis a los demás, concentrad las energías de vuestra mente sobre otro tema; examinadlo cuidadosamente y de esta manera, misterio tras misterio será revelado a vuestra comprensión."

## JUNTA DIRECTIVA

Editor .....	Merardo León
Ayudante Editor.....	M. E. Aguilar
Consejero Director.....	E. U. Ayars
Ayud. Consejero .....	E. E. Pidoux
Redactores .....	Aleides Alva y Miguel Orduña
Cronistas .....	Jenaro Morán, Mari na Carranza,
Sec. y Tesorero .....	Miguel Isidro.
Agentes .....	Harold Colburn Germán Casabona
Dibujantes .....	A. J. Dávila, G. Casabona,



# El Eco

# del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

AÑO

IV

No.

4



*"Y allá donde quiera  
la ley del ambiente  
nimbar nuestras vidas,  
clavar nuestra cruz,  
LA ESCUELA ha de al-  
(zarse  
fantásticamente  
cual una suntuosa  
gran torre de luz."*

# El Eco del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

AÑO IV      Miraflores, Sbre. de 1930.      No. 4

## EDITORIAL

Mujer; Madre, Esposa, Hija; Son cuatro claveles del concierto musical de la vida, que reproducen los cantos del amor, del dolor, de la alegría y la piedad.

Para saber algo de lo que es la mujer, basta mirar a Eva, la primera mujer; llena de santa ambición y rara curiosidad; llena de los dones más exquisitos; de las virtudes más sublimes; de toda la ternura del alma; y de toda la dulzura del corazón. No solo fue creada para el arte y la belleza; el consuelo y la dicha; pero como ella habría de ser la compañera idónea, la reina del hogar y de la Creación, la llenó de todas las virtudes del corazón y de todas las facultades de que carecía el hombre. Sobre todo su femenil gracia, le fue encomendada la más sagrada misión: "la perpetuación de la vida". Y como le diera por depósito de sus más dignas virtudes, un vaso frágil transparente y delicado; puso también en su pecho un altar, con el germen del amor divino; y en su corazón una chispa del dolor del calvario.

La mujer ha atravesado épocas tristes en la Historia de la Humanidad; el error y la crasa ignorancia la convirtieron en esclava. Mas aquellos oscuros tiempos de la opresión y humillación de la mujer han pasado; ya no volveremos a ver, lo que fueron en los embrionarios tiempos de la Grecia y Roma; meros complementos del placer; atadas al servilismo doméstico; sujeto a voluntades erróneas; sin acceso a la educación e instrucción verdadera.

He aquí las dos rancias preguntas que se hacían los antiguos acerca de la educación de sus hijas: «¿Para qué afanarse en una hija mujer?» «¿Acaso ha de ser autoridad?» ¡Mayúsculo error de la ignorancia! Cuando de ellas depende la formación de hombres dignos de la patria; ella es la educadora de la familia, de la sociedad; es la emperatriz de su casa; 'ain la mujer, dice el proverbio provenzal: los hombres serían solamente unos osos mal pulidos"

Gracias al triunfo del Cristianismo, y de la Educación, han reivindicado sus legítimos derechos, y han ocupado los sitios de oro, en la gran cruzada de las reformas y de la civilización de los pueblos. Dijo una vez Napoleón: "Si queremos ver grande a la Nación, tenemos que poner mayor esmero en la educación de las mujeres". Por tanto, ¿Podría

una mujer ineducada cumplir debidamente su destino? ¿De qué valdrá una mujer ignorante y por consiguiente ociosa, desordenada, sueia, llen de vicios, que su casa esté invadida por un espíritu de enredos, de petularcia y de disgustos? Esta casa no será más que una mansión miserable d la cual será mejor huir que buscarla; los niños en un hogar semejante acabarán por ser moralmente relajados, tétricos, achaparrados y defomes, y serán un motivo de desgracia para ellos y para los demás.

Podemos enumerar un mundo de desdichas, en que la influencia perniciosa de una mujer no educada en principios puros y nobles, haya podido causar en el círculo de la familia y de la sociedad, Así como ejerce poderosamente para el bien y la elevación moral de las sociedades; puede ejercerlo, para la perjuición y la depravación moral de sus hijos. Por esto la demanda mayor en nuestros días de verdaderas mujeres; útiles e idóneas; que lejos de preocuparse en frívolas ostentaciones y en quimeras vanas, de los placeres mundanos, se dediquen a la laboriosidad y al estudio que sean virtuosas, honestas, sencillas y hacendosas; más educadas que instruidas; versadas en economía doméstica y en el arte culinario; aptas para ser las verdaderas educadoras; que posean los adornos internos, y las bellas cualidades de mujer; como dice Herbert: "Que el hombre posee la sabiduría y la mujer la dulzura".

Que esté preparada, ya que la mujer aventaja por las cualidades del corazón, no solo en piano aritmética, fisiología e higiene, sino, para ser también un objeto de adorno, de gracia apacible y dulce consuelo; que en su ternura y amor de madre posea los secretos de redención y sus virtudes castas encierren un verdadero evangelio. Esta es la mujer bella de veras, ésta será la mujer buscada y escogida entre mil. Poreso dice el sabio: "Engañosa es la gracia y vana la hermosura, la mujer que teme a Jehová esa será alabada". Esta es la mujer pura y hermosa; la belleza física o de forma, nada vale, es flor de un día; pero la belleza de corazón y de conducta, es comparable a la de las joyas más preciosas.

pregunta Rousseau "Una mujer amable y cariñosa es el ser más encantador de la naturaleza; pero ¿Dónde está esa criatura celestial"? Este es el problema. También dice el proverbista: "Mujer virtuosa, ¿quién la hallará? porque su estimación sobrepuja largamente, a la de las piedras preciosas."

LA MADRE, es la reina cariñosa, la sin igual institutriz de sus hijos; Dice Herbert: "Una buena madre vale por cien maestros de escuela,"

Una madre tiene más influencia en la formación del carácter y la educación de sus hijos, porque puede obrar en todo por medio de sus afectos, y es quien cultiva los sentimientos de virtud, o mejor dicho, ella ocupa el corazón mientras él llena la memoria; ella puede hacernos amar aquello que él solo puede hacernos creer; y es la única quien puede hacernos llorar, hasta las más supremas virtudes. Refiriéndose a esto dice el poeta Amado Nervo: "Joven o bella, frívola o austera, mala o buena, la mujer sabe siempre el secreto de Dios". El proverbio persa dijo: "No hieras a la mujer ni con el pétalo de una flor." "Y yo te digo: no la hieras ni con el pensamiento." agrega el primero; y acaso se olvidó el Ser de los seres al decir: "Honra a tu padre y a tu madre, para que tengas larga vida en la tierra que Jehová tu Dios te dá?" Precioso nombre, lleno de amor y compasión; no hay hijo feo para una madre; delante de ella está la posteridad de las naciones; en sus rodillas descansa la clase de individuos que ha de tener la patria; lo que ese niño llegue a ser más adelante, depende principalmente de la primera educación y del ejemplo que haya recibido de su guía primero.

Hay un proverbio que dice: "Las costumbres hacen al hombre"; y otro: "El espíritu hace al hombre"; pero el tercero es el más verídico: "El hogar hace al hombre."

**ESPOSA**, es un consuelo y dulce compañera; disimula los defectos, los dolores; debe tener todas las virtudes ya mencionadas de una verdadera mujer.

"La mujer virtuosa corona es de su marido, dijo el sabio, mas la mala, como carcoma en sus huesos." Por su misma constitución, es compasiva, dulce, paciente y siempre pronta a olvidarse de sí misma. Pero, a más de esto debe saber hacer de su hogar: un paraíso, un pequeño cielo: un lugar agradable y feliz, de manera que sea para el compañero de su vida; un refugio más dulce, el más seductor, el más alegre; un lugar de reposo después de los trabajos y cuidados del mundo exterior; sino lo es, el pobre hombre es digno de lástima, porque se encuentra virtualmente sin abrigo.

**Hija**, debe estar recibiendo una buena preparación; y todo depende de la clase de padres para encaminarlas por el sendero de la virtud, de la dignidad y la felicidad. Son las futuras madres, que deben tener conocimientos prácticos y científicos de las necesidades de la vida. Hay padres que en vez de proporcionarle, libros educativos, o trabajos provechosos, le proveen de un buen equipo de tocador, con todos sus ingredientes necesarios y mil vestidos lujosos, no sabiendo siquiera coser un traje; no valen más que una "muñeca bien vestida."

Lamentablemente se ve, con frecuencia en nuestros días, que des-  
cuidando las cosas más útiles, se preocupan más en adornarse exterior-  
mente y hacerse más atractivas, viniendo a personificar así el proverbio  
italiano que dice: "Tan buena como es, para nada sirve."

A. M. O.

## ¡Párese, escuche, mire!

POR H. V. ESPINO

Entre los numerosos carteles de anuncios que ostentan las paredes de las estaciones de ferrocarril de Buenos Aires, hay uno que llama la atención y despierta la reflexión del viajero. Representa a un niño, que al cruzar inadvertidamente las vías, es arrollado y muerto por el tren. Este cartel está destinado a advertir al viajero inexperto o imprudente el peligro que corre su vida cuando trata de avanzar sobre las vías, y ostenta con grandes letras las palabras del epígrafe. PÁRESE, ESCUCHE, MIRE.

Cuántas veces, contemplando este cartel, he pensado en los peligros que asechan a la juventud en la accidentada senda de la vida.

Cuántas veces, repito, esa triple

advertencia ha resonado en mis oídos en momentos de indecisión, de duda, de vacilación.

¿No es ese el cuadro vívido de la experiencia del joven que lleno de entusiasmo, se lanza ciegamente a conquistar el mundo?

La adolescencia es la edad de las ilusiones, y es también el valle de indecisión. Hasta aquí la niñez ha transcurrido más o menos sin peligros ni inquietudes; pero ahora el camino se bifurca y el éxito final depende de la elección que hagamos.

En su afán de alcanzar su ideal el joven sigue su propio curso de acción, sin sospechar por un momento el resultado, sin oír las indicaciones de los sabios, sin mirar el ejemplo de los que le han precedido; solamente obedece a sus propias razones, y muchas veces ni a éstas, sino sólo a sus impulsos. El enemigo le tiende asechanzas, y co-

mo resultado obtiene desilusión y fracaso. Si solamente hubiera prestado atención a los consejos de sus padres o de sus maestros, cuántas lágrimas y cuántos dolores se hubiera ahorrado.

**PARESE, ESCUCHE, MIRE** es la indicación oportuna para el estudiante. ¿Has entrado al colegio tan sólo porque así hacen los demás? ¿Estás pensando que la educación que adquieras en el aula te traerá fama y honores en el mundo? Si así piensas estás en el sendero equivocado. Hay que tener ambiciones pero ambiciones nobles y altruistas, no viles ni egoístas. La vida escolar es la preparación para el servicio, y el servicio es la ley de la naturaleza, es ley divina. La vida de estudio en esta tierra es sólo una preparación para continuar los estudios superiores en la Universidad del universo. Por tanto "examina la senda de tus pies, y ...no te apartes a diestra, ni a siniestra". (Prov. 4:26-27.)

El joven que cada día busque a Dios por medio de la oración y de su Palabra, recibirá consejo y aliento para seguir su carrera. Entonces, "escucha el consejo, y recibe la corrección para que seas sabio en tu vejez"; porque "el prudente prevé el mal, y se esconde, pero los simples pasan adelante, y llevan el daño". (Prov. 19:20; 27:12 V. M.)

¿Y a quién podemos culpar después, si hoy nos es dada la advertencia,

eso ella había recibido todo el libro de conocimientos necesarios. El resto de su educación aprendiendo a cuidar la casa, cocinar e hilar era enseñada por su madre en el hogar.

Las condiciones han cambiado. Hoy las mujeres están ocupando posiciones tan responsables como los hombres, es el objeto de la educación moderna y prepararlas para este trabajo. Hoy hay también maestras como maestros. Por la experiencia se encontró que las señoritas son buenas maestras y especialmente en las escuelas de kindergaten, ellas son aptas y pueden tener éxito como los hombres, como parece ser natural de ellas el poder tratar con los niños pequeños. Para llenar una posición como maestra, la niña necesita una buena y esmerada educación, tanto primaria como avanzada.

Se necesitan también las niñas como enfermeras para todas partes. Para ser una buena enfermera, se debe tener una buena educación, fuera del curso de enfermería.

Fuera de estas posiciones, hay mucho más que esperan a señoritas bien educadas. Pienso que una de las más importantes es ser hacendosa. Muchos años ha, la gente pensó que una madre necesitaba un poco de educación. Hoy creemos que el cuidado del hogar es el más importante trabajo de una niña, y mirando adelante para ser una persona hacendosa y de éxito, necesita la preparación de una disciplina mental, la que se recibe no solamente con estudios del curso avanzado, estudios que desarrollarán su juicio y poder razonador.

## La educación de una Niña

POR I. DE AYARS

En los primeros siglos no fue necesario considerar la educación de una niña. Los jóvenes fueron enviados a las escuelas a terminar sus cursos de estudio, pero fue la opinión general que una niña aprendiera a leer y escribir, y con

## GRANITOS DE ORO

"La bondad en la mujer y no sus bellas miradas, obtendrán mi amor." Shakespeare.

"Que el hombre posee la sabidu-

ía y la mujer la dulzura." — Herbert.

"Dios ha creado al hombre y a la mujer para que el uno y el otro realicen su propia obra, cada cual dentro de la esfera que le ha sido trazada .... Smiles.

## Qué cosa es educar?

POR TOMAS VILLAFANA

Para que comprendáis cuan necesaria es la educación, decidme qué cosa es educar? Educar, os diré, citando las palabras del gran pedagogo, que dice: es cultivar, desarrollar todos los gérmenes de la perfección que Dios ha depositado en el hombre; educar es intentar, hacer al hombre perfecto con aquella perfección que corresponde a su doble naturaleza espiritual y corporal y a su doble destino temporal y eterno.

Magnífica definición, y completa que manifiesta como la educación debe comprender a todo el hombre, en su alma y en su cuerpo, en su destino temporal y eterno.

Pero el niño es insuficiente para nada de esto puede por si mismo, es como lienzo limpio que es necesario pintar, es como una cera a la cual es necesario dar figura; así como el lienzo no se pinta así mismo ni la cera se dá figura por si, sino es menester que intervenga la mano del artista; de la misma manera se necesita de la mano del artista, del educacionista, para que en el niño se forme una imagen bellísima, la figura del mismo Dios, la representación de la perfección de Dios, para que el niño llegue a ser el hombre perfecto con aquella perfección que recomendaba Jesucristo al decir: Sed perfectos como vuestros Padre celestial es perfecto; y para eso no puede el niño nacer por si mismo.

## Una respuesta que ganó premio

En un concurso de padres celebrado en Washington para tratar el problema de las hijas.

He aquí la pregunta que se ganó un premio: ¿QUÉ HAREMOS CON NUESTRAS HIJAS? El lujo y las modas ha degenerado el sentimiento de nuestras hijas de tal manera que sus mentes y corazones, ya no viven en los goces que proporciona la felicidad del hogar, viven lejos, soñando ilusiones, buscando el secreto de como hacerse bonitas. Pues la verdadera educación que debemos dar a nuestras hijas es esta: que tengan conocimientos avanzados sobre la Culinaria; que sepan preparar una buena comida, para evitar los gastos de Botica; que sepan lavar, planchar, remendar bien; enseñarles antes que el piano y el álgebra a manejar la aguja, la máquina de coser, la escoba; que aprendan a ordenar y arreglar sus muebles y utensilios con gusto y arte, a poner los botones, hacer los ojales y confeccionar sus propios vestidos. Entonces la miseria y la pobreza, la ociosidad y los vicios se alejarán de nuestras puertas.

MAGNIFICO.

"Si, Dios hubiese querido dar el hombre a la mujer por amor, la habría sacado de su cabeza; si la hubiese querido hacer su esclava, la habría sacado de sus pies: pero queriendo hacer de ella su compañera y su igual, la formó de sus costillas". San Agustín.

"Una bella conducta es preferible a una bella forma," — Herbert.

## EL HONOR

El honor, amigos míos, es una obligación viva y presente en la conciencia de toda persona, que nos inclina al fiel cumplimiento del deber. Es la virtud noble y sagrada que poseemos; está por encima de todas las riquezas materiales. Todo pasará, todo se perderá, pero el honor siempre vivirá y perdurará a través de las generaciones.

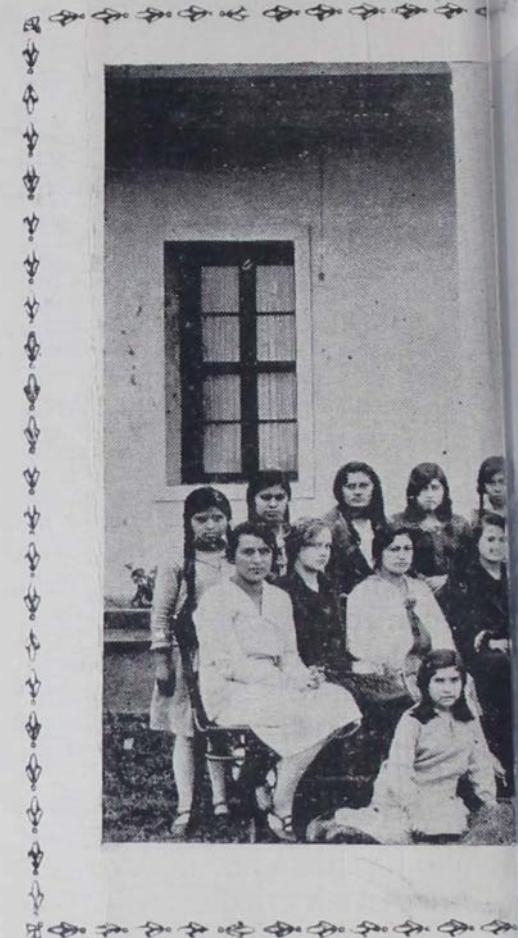
El honor es el tesoro sagrado y único que Dios nos ha dado para vivir honrada y cueradamente, y al morir debemos volverle sin mancha. El honor es la justicia y la rectitud de las autoridades; es el heroísmo del soldado; la abnegación del obrero; la fidelidad de la esposa; la dignidad de una señorita; el cumplimiento de las promesas; el respeto a la patria y la opinión ajena.

Es la riqueza más bella y la más grandiosa; nunca podremos sustituirla con otra en la tierra. Es una flor delicada y de gran precio. Si hemos tenido la desgracia de perderla, hemos perdido la única riqueza que Dios nos había dado para labrar nuestra felicidad; y no nos quedaría otra cosa, que las escorias del mal; la deshonra, la vergüenza, el remordimiento y el desprecio.

ELVIA DIAZ, (5º año de Prim.)

## PRIMAVERA

Cuando llega lo primavera, todo se anima, todo florece y



## LO QUE PIEN

la naturaleza toda eleva un himno de agradecimiento a su Creador. Es la época risueña de la vida, en que se muestra toda la belleza y toda la armonía. Las aves cantan alegramente; las flores perfuman el ambiente; la brisa está embalsamada de sonrisas y el murmullo de la fuente de cariños.

Es la primavera de la juventud, hermosos días de la vida.

DELIA LLANO.

## HAY QUE SEMBRAR

Hay que sembrar en el terreno del mundo, para aprove-



## LAS NIÑAS

char el regalo que Dios nos dá, porque el que siembra, ya sea semillas del bien o del mal en su debido tiempo cosechará con abundancia.

SABINA HUAMAN, (2 año de Prim.)

## LA SALIDA DEL SOL

Era una fresca mañana, momentos antes de que el sol tendiese sus rayos por el horizonte, la aurora con su claridad teñía de ópalo las nubes, besaba la fresca brisa a las flores, que con su grato perfume saturaba el dulce ambiente. La naturaleza se reanimaba cada vez más y más, como desper-

tando de su profundo y dulce sueño, se abrían a la luz las pálidas flores, las avecillas cantaban, la alegría del amanecer. De pronto el bello albor matutino se apagó, y se bañaron de oro las crestas de las olas y de los ásperos picos, salía el sol majestuoso y triunfal, como símbolo del Amor y de la Justicia

ZULEMA ANGULO.

## LO QUE NECESITA EL MUNDO

El mundo necesita de jóvenes unánimes y firmes en su palabra, que aunque los cielos se desplomen, se mantengan firmes y no caigan ante las pequeñas pruebas que Dios nos pone para bien nuestro.

Necesita niñas laboriosas, honestas y sencillas que sepan honrar a Dios, a sus padres y a su Patria.

RUFINA LEON..

## AMOR DE MADRE

Nadie a una madre es igual  
Solo en su amor inmortal  
Toda dicha se encierra;  
Pues no hay amor en la tierra,  
Como el amor maternal.

PETRONILA HERRERA  
(3 año Prim.)

## DIOS AMA AL OBEDIENTE

Dios ama la belleza de carácter, quiere que seamos puros; demanda de nosotros la perfecta obediencia a su palabra; su santa Ley.

La obediencia es como la misma esencia y el grato perfume del amor. Es la evidencia, en una sola palabra, que Cristo mora en nuestro corazón.

MARIA LEON (Prim.)

## Concepto de la Educación

POR L. D. MINNER

Superintendente de la Unión Incaica

No quisieramos que los lectores de esta revista conciban la idea de que calculamos el valor de una educación el término de *dinero* o capacidad para ganar dinero.

Pero si creemos firmemente que el carácter cristiano es el verdadero blanco de la educación, y nadie llegará a ser verdaderamente educado, a menos que alcance las cualidades sociales y espirituales que le pueden facilitar para ser colmado con los demás, y racional y sano en todos los asuntos de la vida. En otras palabras, el hombre educado es el que mantiene su confianza en Dios, en el día de la adversidad y de la aflicción. Aunque abandonado él puede encontrar la felicidad en comunión con Dios, con la Naturaleza, y con sus libros. El hombre educado es honesto en sus negocios y relaciones para con Dios y para con los hombres, su palabra es firme, las respeta. Hace uso debido de su razón y mantiene su conciencia sana. Tiene buen sentido común para saber tratar y afrontar las vicisitudes de la vida.

No obstante, junta a esta alta norma de educación, no dejamos de ver ciertas ventajas materiales, que las alcanzamos por el estudio y la vida en la escuela. Un conocimiento de las materias que se reciben reportan grandes ventajas a cuantos la sepan aprovechar.

Unas estadísticas que cierto edu-

cedor pudo conseguir muestran que una educación perseguida hasta la instrucción primaria aumenta 50 % de las posibilidades para el éxito en la vida; si se calcula la instrucción Media aumentan hasta 35 %. Se calculó en los Estados Unidos de América, los que tenían solamente el curso primario ganan por término medio 500 dollars por año, mientras que los que terminan el curso secundario ganaban por término medio 1000 dollars a año. Así mismo se calculó que cada día pasado en la escuela vale 24 dollars, esto es diez veces más lo que uno ganaría trabajando con los brazos como un obrero cualquiera. Si calculamos a \$ 2.50 o 3.00 por cada dollar, os daremos más de cerca de lo que significan estas cifras.

Pero las ventajas financieras no deben ser el motivo primordial de una educación, sin embargo os dicen que vale la pena educarse, y seguir por este camino.

La obra de Dios necesita a los jóvenes. El mismo ha elegido a la juventud para que sea su mano ayudadora. Nuestra Iglesia necesita los talentos juveniles, bien organizados y preparados. Los jóvenes harán algo con sus rebosantes energías a menos que estas energías estén debidamente encuadradas, los jóvenes las emplearán en una manera que perjudicará su propia espiritualidad y resultará para el daño de aquellos con quienes se asocian.

Los jóvenes necesitan comprender el valor verdadero del uso debido de su tiempo. Este es el punto donde tantos fracasan. La disciplina propia y el fiel cumplimiento de cada lección y la entrega de cada tarea asignada, es de valor inestimable en la preparación para la vida y para un lugar en la obra de Dios.

"El éxito coronará todo esfuerzo noble".....



## EL CARÁCTER

POR LUCIA B. DAVILA.

No hay mayor belleza en una mujer, que la belleza de carácter; y ésta no la constituye una sola cualidad, sino una reunión de excepcionales virtudes. La modestia, la sencillez, a laboriosidad y la dulzura, deben ataviar a una verdadera mujer de carácter. La energía y firmeza de carácter, no se demanda solamente de los hombres, sino también de las mujeres; ellas deben cultivar as virtudes del amor, la fidelidad, la abnegación y la perseverancia y no olvidando que su papel principal, es mitigar los dolores, ahuyentar las penas y las zozobras, que amargar pudieran las emergencias de la vida en el hogar. La resignación y el fiel cumplimiento de sus deberes, es la que constituye el carácter de una mujer y de ella se desprende, lo que es la dignidad de su honor.

El carácter es una propiedad. Es el más noble de todos los dones; es un derecho al aplauso general y al respeto del mundo.

La riqueza tiene menos relación aún con la elevación del carácter. Ella es, por el contrario, con harta frecuencia, hasta un motivo de corrupción y de degradación. Riqueza y corrupción, lujo y vicio, tienen entre sí estrechas relaciones.

## Sección Gacetillero

### El Espejo y el Agua:

Disputaron el agua y el espejo, y fue la riña del tenor siguiente:

El: yo de genio de duro lo reflejo todo lo pinto a medias y jugando

Ella: Pues yo con mi carácter blando todo lo pinto a medias y jugando.

El: El defecto mayor, el más pequeño tizne que manche un rostro, yo lo enseño.

—Ella: La mancha enseñarás; pero, amiguito, hago yo más que tu, pues yo la quito.

Enoja la desnuda reprimenda: dulce amonestación produce enmienda.

### Los dos cangrejos:

Decía un cangrejo a su hijo que observaba con las piernas torcidas defecto del que deseaba se corrigease.

—Madre mía — respondió el hijo, yo no hago sino lo que veo que hacéis vos. Si andáis de la misma manera. ¿Cómo queréis que yo me corrija? Vos debíais haberlos corregido primero.

Antes de reprender a otros, debemos procurar corregirnos nosotros mismos. — Esopo.

## VIDA ESCOLAR

Los alumnos de la clase de música, bajo la dirección de la experta profesora de música la señora de Thompson, realizaron un magnífico programa el sábado seis por la noche. La concurrencia apreció la suave y la dulce alegría que proporciona los misterios del lenguaje musical.... Era de notar el adelanto que se realizaba en ellos y por lo consiguiente el interés y la buena voluntad de su profesora.

## Semana grande:

Es el esfuerzo en pro de la gran obra filantrópica mundial. Maestros, señoritas y jóvenes de este Instituto, dedicaron el dia 1.<sup>o</sup> del presente para este propósito misionero.

Lleno de entusiasmo salieron todos, equipados respectivamente, de literaturas cristianas, y revistas de estas, muy acogidas en el mundo por la seriedad de sus mensajes: "El Atalaya". Y en la reunión de la tarde cada uno relataba con gozo su buen éxito.

Estos fondos son dedicados para ayudar en muchos lugares del mundo, donde la benéfica influencia del evangelio o la civilización no hayan penetrado todavía.

## Una gran lección:

Epicteto recibió un día la visita de un famoso orador que se dirigía a Roma para un proceso, y que quiso saber del estoico algo de su filosofía. Epicteto acogió con frialdad a su visitante, no creyendo en su sinceridad, y le dijo: "No haréis más que criticar mi estilo y no procuraréis retener mis principios."

— "Pero, replicó el orador, si yo adoptara vuestras ideas, me vería reducido a ser un miserable como vos, sin vajilla de plata, sin trenes, sin tierras."

— "Yo no tengo necesidad de todas esas cosas, respondió Epicteto y, después de todo, vos sois más pobre que yo. Ser amo o no serlo. ¿Qué me importa? Soy más rico que vos. No me importa lo que César piensa de mi. No adulo a persona alguna; esto es lo que poseo en lugar de vuestro oro y de vuestra vajilla de plata. Vos tenéis vajilla de plata, mas vuestras razones, vuestros principios y vuestros apetitos son de barro. Mi espíritu es para mi un reino y me proporciona frecuentes y agradables ocupaciones, mientras que vos no te-

néis mas que una pereza sin descanso. Vuestro deseo no se satisface, el mío está satisfecho."

## El Arte por excelencia

POR GENARO MORAN

Al definir la palabra "arte", decimos que es la aplicación del entendimiento a la realización de una concepción que es una habilidad. Quisiera en breves puntos referirme a aquel arte por excelencia, que requieren el ejercicio del entendimiento, la cooperación de los sentimientos del alma para su ejecución.

La más bella de las artes que Dios ha concedido al hombre es la Música. Ella ennoblecen el carácter del hombre, dulcifica la vida, ahuyenta las negruras del dolor y de la pena, inspira y eleva el espíritu y commueve el corazón.

Su verdadera definición carece de palabras, es profundo, es sublime. No es solamente la combinación de sonidos diversamente timbrados dulces y agradables al oído; encierra algo más, por esto la razón porque muchos la definen de diferentes maneras según las impresiones y la sensibilidad con que las reciben.

Para unos, la música es: "el lenguaje universal que cuenta todas las sensaciones de la vida"; es la palabra del alma sensible; es lenguaje del alma intelectual; es la más sublime de las lenguas del Universo.

La música es un medio eficaz que Dios emplea para ablandar los corazones empedernidos, para hacer susceptibles a la influencia del Espíritu Santo.

Por eso el poeta y salmista David dijo: "Alabadle a son de bocina; alabadle con salterio y arpa.

Alabadle con adufe y flauta, alabadle con cuerdas y órgano.

Alabadle con címbalos resonan-

s; alabadle con címbalos de júlio."

Esto quiere decir que debemos estudiar y saber la música en todo instrumento.

El rey David era un gran músico, cultivó en la soledad del campo en el solo deseo de ensalzar a Dios. Los hijos de los profetas cultivaron el arte musical como una de las clases preferentes de su estudio.

El valor de la música es reconocido hoy en todo el mundo como el actor más poderoso de la educación. En la civilización de los griegos no se consideraba educado ni abio a la persona que no sabía a música.

La poesía y la música fueron considerados como meros adornos pe-

ro luego comprendieron su importancia educativa.

Por esto dice Platón: "La música es factor primordial de la educación".

Y agrega Lutero: ' La música es el mejor sostén de los afligidos, conforta el ánimo y lo levanta. La juventud ha de educarse en este arte pues mejora al hombre y no considero como bien educado a aquél que no sabe cantar'.

Por tanto jóvenes que os estáis preparando para el servicio del Señor, no descuidéis de cultivar, este precioso arte, don del cielo; donde quiera que fuereis podréis llevar así la dulce armonía del amor de Cristo y conducir a sus pies muchas almas que jimen y se desesperan en las garras del pecado.

## Perseverad y alcanzaréis

POR ALFREDO LOJE

Los sencillos pasos que principia dar el nene, le dejarán muy pronto en la etapa del niño; los primeros estudios que principian a dar quan 'o adolescente le harán ser el oven del mañana; las virtudes que practique cuando joven, le darán rutos para la eternidad.

El nene en su creciente energía ogra pararse, con sus débiles piecitos intenta dar los primeros pasos con la esperanza de que va a caminar y correr como lo hacen los demás.

El no quiere quedarse atrás, desea correr y seguir con los otros. Su blanco es poder ir tras otros. Cuántas ansias, cuántos deseos y atidos cruzan por su infantil cerebro sin embargo, sigue adelante.

Cuántas veces cae pero no se queda en el silencio, marcha y aunque vuelve a caer dos o tres veces, se vuelve a levantar con más imperio y más valor. Día tras día, y aunque podemos decir hora tras hora, es su mayor afán al querer correr velozmente para coger las mariposas que mamá le indicó en sus paseos por el verde césped. Nada le desanima, nada le ataja, ha emprendido su carrera y la terminará.

Por fin logra conquistar sus aspiraciones, pero nuevos campos se abren a sus sentimientos, nuevas cosas para conquistar. Cuando era niño, pensaba sólo en correr y caminar como lo hacen otros, más ahora no piensa así, quiere algo más que esto, desea conquistar, aquello que nuevamente le viene al pensamiento. Y ¿cómo no ha de poder hacerlo si después de ruda lucha, después de sacrificios y esfuerzos, ha conseguido sus nobles y anhelados propósitos de nene? Si se pone a la obra, ya lo tiene en sus manos, porque "el querer es poder". Quiere, principia, obra y

ya lo obtiene. Han pasado los días infantiles, corriendo por las verdes colinas, por en medio de las coloreadas amapolas y jazmines de su jardín, oyendo el suave y dulce cantar del ruiseñor; pero esto no es todo, hay algo más allá y entonces que aún alcanzar espera. Niños aún mayorcitos con sus libros bajo el brazo se encaminan a la escuela: ¡Ay! qué linda debe ser la escuela ¡no mamá? exclama el niño con sus balbucientes labios llenos de una triste sonrisa y candorosa emoción.

Por fin ha llegado el tiempo cuando en medio de un grupo de compañeros para los amenos y deliciosos días bajo los auspicios de ese bendito y santo Hogar. Han llegado las tareas escolares y muchas veces cae bajo el peso de la noche la cual tiende su negro manto para dar descanso y recuperar por este medio los desgastes de la árdua labor de una naturaleza entera. Más aún esto no le rinde, pues noche y día se afana por conseguir ese algo tan deseado, mucho más que correr tras los primitivos deseos de su niñez. Persiste y sus

maestros lo quieren y lo honran y ser el más aplicado de la escuela y consagrado al estudio. Sus actitudes y modales caen en la admiración y simpatías de cuartos le rodeando exclamando con intensa emoción. Este es el joven en quien se cifra la esperanza de Dios, de la Patria y de su Hogar. Es entonces cuando él habrá cumplido con el deber satisfecho.

Acostumbrado al trabajo cuando las duras caídas mientras nombra cuando los intrincados problemas lo hicieron ceder en sus aspiraciones, siempre ve un más allá una gloria de la historia, una epopeya más sublime que alcanzar y hacia ella se encamina con paso firme, un blanco siempre más alto que el pináculo de las altas cumbres de los Alpes.

Entonces allí será la más grande satisfacción por haber seguido firme y fiel con más perseverancia, más resolución y con el querer el obrar juntamente con sus elevados, ideales y aspiraciones habrá conseguido todo, todo lo habrá dominado. Encontrando la bendición y la paz del Altísimo.

## BONDAD

Si al tronchar una rosa  
una espina en la mano se me clava,  
pongo un beso en la herida  
y me olvido del daño que me causa.

Si la pena me hiere,  
con un suspiro desahogo el alma.  
Y si el dolor me aqueja,  
riego mi corazón con una lágrima.

Campoamor.



## JUNTA DIRECTIVA

Editor .....	Merardo León
Ayudante Editor.....	M. Orduña
Consejero Director .....	E. U. Ayars
Ayud. Consejero .....	E. E. Pidoux
Redactores .....	Alcides Alva y M. Cárdenas
Cronistas ....	Margarita Loayza R. V. León
Sec. y Tesorero .....	Miguel Isidro,
Agentes .....	Harold Colburn C. Domoso
Dibujantes .....	A. J. Dávila.



# El Eco



# del Instituto

REVISTA PUBLICADA PÉRIODICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES

Año

IV

2

No.

5

2



Aprende de la sutil hormiga  
Guarda su comida en el verano,  
Y ved a la abeja de antemano  
Libar la miel y dejar la ortiga.

Z. A. L.  
[Sec.]





# del Instituto

REVISTA PUBLICADA PERIÓDICAMENTE POR LOS ALUMNOS DEL  
INSTITUTO INDUSTRIAL DE MIRAFLORES.

Año IV

Octubre, de 1930.

No. 5

## EDITORIAL

### II AVANCEMOS !!

Vivimos en una época de zozobras y de perplejidades. La incertidumbre se cierne a través de las aseveraciones y razonamientos convincentes de no pocos pensadores, que desde la cátedra, la tribuna, el púlpito se dirigen a los pueblos en el afán de su engrandecimiento y tranquilidad. Pero al contemplar la decadencia en el avance colectivo de la verdadera civilización, ven el fracaso de sus aspiraciones y se tambalean en sus argumentos, perforando así la solidez de sus castillos en que yacían confiados.

Los hombres se precipitan inconscientes, envueltos en la incredulidad y la duda, hacia el abismo de la anarquía y la insubordinación, bajo el pretexto de organizar nuevos gobiernos y nuevas leyes que los dirijan. La crisis financiera con voz imperativa ha echado sus cimientos por todas partes e imponente se levanta aterrorizando a todas las esferas y clases sociales. El lobo del hambre se avecina amenazante y furioso contra el proletariado, que indefenso huye a vivir a expensas de lo ajeno.

Vivimos en una época de aflacciones e inquietudes. El ocio y el vicio a la par están conquistando la tierra, y en su marcha triunfal van sembrando toda clase de males y miseras. Vivimos sin duda alguna en los tiempos peligrosos de los últimos días. Avanza la ciencia y se levanta la civiliza-

ción y las perspectivas aparentan ser mejores. El grito de ¡so libre! surge por doquiera, y sin embargo, las cadenas opresoras del vicio, la vagancia y la superstición torturan cada día más y más a los que se creen ser libres.

La idea de libertad es idea divina. Dios creó al hombre libre y lo han esclavizado sus semejantes y sus pasiones. Ser libre no solamente significa sacudir el yugo del tirano, que lo extorsiona y lo explota, sino también dejar los vicios y desminarse así mismo de todas sus hábitos y pasiones, que son los peores enemigos del hombre.

Las escenas trágicas se multiplican; la naturaleza misma parece haberse rebelado al hombre, y todos murmuran «los tiempos de hoy ya no son como los de ayer», y el temor y la confusión se imponen ante las naciones.

Mas mientras el mundo avanza y retrocede en sus propios caminos y extravagancias, cual barco sin timón a merced de las olas impetuosas, repercute en nuestros oídos una voz firme y emocionante, que es la voz de la conciencia y nos dice: ¡Avancemos a declarar al mundo que estamos viviendo en las escenas finales, en el programa que Dios ha dado en la historia de las naciones.

¡Avancemos! que sobre nosotros pesa la gran responsabilidad en proclamar el evangelio al mundo como, único remedio de salvación a la humanidad; que Cristo el Gran Libertador «no quiere que ninguno se pierda sin que todos procedan al arrepentimiento.» Vivimos en tiempos difíciles; y si el mal avanza también debe avanzar el remedio: el evangelio.

Y como si alguien nos dijera ¡cansado estoy!, salgamos a la obra, que «la mies es mucha y los obreros pocos». Salgamos a la obra, juventud vigorosa, empleando el talento que Dios nos ha dado, que delante de nosotros están los obstáculos, las amarguras, y un enemigo bien equipado. Pero al ver flamear en alto, con mano firme el estandarte de Cristo, el enemigo depone sus armas y huye despavorido.

La magna obra está puesta en manos de la juventud. Avancemos sin vacilar. Si alguno está dormido el consejo es: «despiértate tú que duermes y levántate de los muertos y te alumbrará Cristo.»

¡Avancemos siguiendo la Luz, horizonte tras horizonte; rompiendo valla tras valla; venciendo dificultad tras dificultad y declarando aquel mensaje: «Temed a Dios y dadle honra porque la hora de su juicio es venida», que nuestra es la victoria, y la gloria a Jehová nuestro Dios.

## Porqué asistir a una Escuela Cristiana

por E. U. AYARS.

(Director del Instituto Industrial)

—  
Cada escuela debería ser una puerta abierta a la oportunidad, una escuela cristiana con mayor razón. Al menos las oportunidades que se abren al fiel graduado de una escuela cristiana son más que las ofrecidas a los que se gradúan en las escuelas ordinarias. La escuela cristiana prepara al estudiante para algo más que los deberes ordinarios de la vida. Lo prepara para un servicio cristiano aquí en esta vida, y para un servicio de amor en la vida venidera. ¿Por qué, entonces, no permitir que el INSTITUTO INDUSTRIAL haga esto para Ud., para su hijo, o para su hija? El mundo está lleno de oportunidades y lo que más se necesita es la habilidad para reconocerlas y para saberlas aprovechar.

Quizá Ud. no ha pensado que la vida está llena de oportunidades, o quizás no procura verlas. Si este es el caso, permita que el INSTITUTO INDUSTRIAL cree en Ud. este deseo durante el año escolar entrante. Puede ser que Ud. ya tenga una buena educación, pero no sabe como usarla práctica mente, si es así ahora es la ocasión en que esta escuela puede señalarte la manera como hacer el mejor uso de sus talentos.

El que sabe practicar lo que conoce tiene un buen principio en la vida. El que sabe usar de una manera correcta su conocimiento para su propio bien y para el de los demás, está en vías de llegar a ser un verdadero hombre. El que es hábil en el servicio cristiano tiene un buen principio hacia el reino de los cielos. EL INSTITUTO INDUSTRIAL tiene un plan en el curso de estudios que le ayudarán a em-

plear bien sus conocimientos presentes o de los que pueda obtener mientras continúe en las aulas de clase. Pruebe este plan en el año entrante. Venga con una determinación de hacerse un hombre o una mujer tal, como los que se necesita en el campo de la siega del servicio de Maestro. Venga o ayude a alguien a venir y nunca le pesará. Una educación cuesta dinero, tiempo y fuerzas, pero vale lo que cuesta.

## Lo que el Instituto necesita

por M. C. LOAYZA

Hace ya unos siete años que tengo la dicha de estar en compañía de la juventud estudiantil del Instituto que grandemente ha progresado cada año, el Señor lo está bendiciendo y ojalá siga prosperando. El número de alumnos aumenta cada año, el interés que tienen muchos jóvenes en asistir a él y prepararse para la magna obra que Cristo nos ha encomendado, es grande y sólo las circunstancias adversas de la vida les impide.

Actualmente el Instituto cuenta con unos 97 alumnos y como una escuela tal, necesita muchas cosas de bastante utilidad, y entre las más grandes necesidades que le acosan, he notado algo de mayor importancia que cualquier joven o señorita puede pensar.

No dudo que cada alumno que se encuentra actualmente en este plantel, tiene un blanco, un propósito, un ideal definido para alcanzarlo. Talvez algunos aspiran ser obreros, maestros, maestras, colportores, pastores, médicos, enfermeros, taquígrafos, etc., los cuales son nobles ideales y dignos de llevar a cabo y para obtener éxito y coronar los esfuerzos hechos, se necesita, que los tales sean jóvenes perseverantes y de valor para a-

frontar cada dificultad que se presente en el mar de la vida, jóvenes consagrados, amantes al estudio, al trabajo, que sepan dominarse a sí mismos, y que cumplan fielmente las tareas escolares. A los tales invita cordialmente el INSTITUTO INDUSTRIAL.

## Sección Gacetillero

### VIDA ESCOLAR

#### Fiesta de la raza

El descubrimiento de América es una fecha monumental que permanece imborrable en las páginas de la historia. A medida que pasan los años, se aviva la impresión de la heroica hazaña del ínclito genovés Cristóval Colón, que arriesgando su vida ante el peligro, conquistó el laurel que hoy esboza la próspera América, que se alza rápida y seguramente en el brillo de la civilización y progreso.

Como nunca antes en la historia del Instituto Industrial, se sintió intenso interés para la celebración de la fiesta de la raza, preparándose un programa que se presentó, ante una buena concurrencia, el 11 en la noche. Y el 12, tanto los alumnos como maestros y familias de los obreros, se reunieron para pasar el día en juegos y recreación sociales. El colegio ofreció un almuerzo, continuándose los juegos toda la tarde.

#### La Recolección Otoñal en la Primavera

Por motivos no bien conocidos la campaña anual de la recolección de fondos para la expansión de la Obra, y en la que siempre han participado los alumnos animosos y resueltos, se postergó para Octubre. El 16 del mencionado mes un

grupo de nueve parejas de jóvenes y niñas se lanzaron a la obra, cumplimiento de su parte, y el resultado, como siempre se esperó, animador.

#### Establecimiento de un gimnasio

Gracias a los esfuerzos de los mismos jóvenes, se ha podido cumplir en gran parte la apremiante necesidad que se ha venido sintiendo años atrás, la de tener un lugar y aparatos para ejercicios físicos que será de valor principalmente para los jóvenes que no tienen oportunidad de trabajar al aire libre.

#### Clase de Graduandos 1930:

Se organizaron las clases de graduandos, tanto de la Sección Media como de Primaria.

Han elegido sus colores y se ha procedido a la organización del programa final y del número especial de «El Eco» y que llevará un amplio informe gráfico y literario, de las actividades del Colegio.

### NOTAS SOCIALES

#### Sorpresa.

La profesora de música I. S. d. Thompson, en la tarde del 14 del presente, día en que cumplía años, fue sorprendida por sus alumnos de música, que quisieron expresar sus felicitaciones y aprecio, con algunos obsequios. Después de pasar unos momentos alegres, se separaron recibiendo los agradecimientos de su maestra.

#### Continúan enfermas.

Sentimos que las señoras Colburn y Field no han recibido mucha mejoría hasta la fecha. Continúan débiles, pero esperamos que Dios como nuestro gran Médico, les restituya la salud.

(Pasa a la página 8)



Colportores que saldrán en el verano de 1931

## EL COLPORTOR ADVENTISTA

por A. Marín

(Director de la Obra de Publicaciones en la Misión Peruana.)

El colportor que teme a Dios y ama a la verdad, es aquel hombre o mujer que siente la carga de la obra, cuyo objeto es llevar la luz del evangelio al mundo, mostrando una verdadera fe cristiana, no en palabras solamente, ni mediante la literatura poniéndola en manos de las personas; también aquellos que revelan en sus propias vidas el verdadero carácter de la fe que profesan.

Se acerca otra vez el tiempo en que los alumnos del Instituto Industrial, gozando de las vacaciones, desean dedicar como en años anteriores, sus actividades en llevar a los distintos lugares de la República las buenas nuevas del Evangelio mediante la página impresa, como libros y revistas.

Al participar en esta grande obra cumplimos con las palabras pronunciadas por nuestro Maestro: «Id y predicar este evangelio a toda criatura». En el servicio del Señor hay obras de muchas clases que es necesario atender; en la campaña de colportaje han de organizarse para la venta de nuestra literatura, para ilustrar al mundo de la situación que nos afronta; la situación actual creada en el mundo y su futuro.

Ahora nadie piense que la obra del colportaje, considerada como medio de llevar la verdad a la gente, será degradante para el colportor evangélico que en ella esté empeñado. Este no hará más que imitar al elocuente apóstol Pablo a quién Dios se manifestó en forma

maravillosa, el que iba de casa en casa con toda humildad, sufriendo tentaciones, pero venciendo las, y así continuó testificando al mundo el arrepentimiento para con Dios y la fe en nuestro Señor Jesucristo.

En la segunda semana de noviembre se llevará a cabo una asamblea de colportores para los alumnos del Instituto, en la que tendrémos en nuestro medio al nuevo director de colportaje en la Unión Incaica, señor Pedro Tabuenca, y el que escribe estas líneas, en vista del entusiasmo que existe por esta asamblea esperamos ha de ser de gran bendición para todos y con tal ejército de voluntarios y valientes soldados de Cristo alcanzaremos la victoria que nos tiene prometida nuestro Padre Celestial.

## De triunfo en triunfo

por MERARDO LEÓN

La vida de todo ser consciente, es una vida de esfuerzos, de iniciativa, es una vida de prestigio y autoridad, de luchas y de triunfos.

Y aunque todos luchan, todos se esfuerzan, y todos triunfan, pero no todos triunfan en la lucha por la verdad y por la justicia.

Considerando a la humanidad desde este punto de vista, quiero dividirla en dos grandes grupos: 1º Los que luchan para triunfar en sus propios placeres y 2º Los que luchan consigo mismo para triunfar sobre los placeres del mundo. Los primeros guiados por sus pasiones bajas. Llenos de vanidad, avaricia, y frivolidad, que constituye el objeto primordial de sus vidas, se esfuerzan poniendo todo su empeño, para triunfar en la única norma de su vida, buscar el placer. Lo que hoy se llama «la civilización moderna» está alcanzando triunfo tras triunfo

en establecer centenares de necesidades superfluas que los hombres en su ceguera, haciendo caso omiso a sus consecuencias, llaman «admirables progresos». Los otros que han puesto al frente un blanco que alcanzar, una norma a que estar sujetos, que sienten en sus vidas la necesidad de la influencia y el poder divino, con viva fe se esfuerzan para triunfar contra la corriente de mal, que cual mortíferas aguas arrastran con gran furia hacia el abismo de la eterna perdición. Son los que mirando con los ojos de la fe, pueden contemplar allá en lo futuro una patria mejor, un compañerismo de amor, un verdadero placer, gozo, paz y tranquilidad,

Sin temor alguno pienso que nosotros, la juventud del Instituto Industrial, pertenezcemos a este segundo grupo. Yo considero que cada uno de los que estamos incluidos en este digno grupo, estamos realizando una jornada hacia el pináculo de la perfección cristiana.

Nos encontramos en el valle de la incertidumbre, el imán poderoso de las tendencias humanas nos atrae, pero desligándonos de todo ello, tenemos que cruzar las rugientes aguas del río de la incredulidad, tenemos que subir pendiente tras pendiente, tenemos que arrostrar las asechanzas de la indecisión nuestro acerri-mo enemigo, y rompiendo los muros del temor, sin hacer caso de los obstáculos que en nuestro paso se presenten, con los ojos puestos en nuestro blanco, luchando, llegar de triunfo en triunfo hasta la perfección que es en Cristo Jesús.

Jóvenes compañeros, hagamos de nuestra vida, una vida de iniciativa, una vida de esfuerzos, y de continuos triunfos, luchemos en contra de la corriente del mal, mejoremos la atmósfera corrompida que nos circunda, hagamos de Jesús nuestro guía y con valor y abnegación, como dice el apóstol San Pedro: «mo-

tremos en nuestra fé virtud y en la virtud ciencia; y en la ciencia templanza, y en la templanza paciencia, y en la paciencia temor de Dios; y en el temor de Dios amor fraternal y en el amor fraternal caridad». Animémonos para alcanzar este lema de la perfección cristiana, y con amor abnegado animos a los extra viados de las pisadas del Maestro, a ascender paso a paso, escalón tras escalón, en el progreso de una vida mejor, ayudémosles a reconocer sus flaquezas y hagamos que sus anteriores derrotas se tornen en triunfos.

Jóvenes seamos defensores de la verdad y de la justicia, seamos fieles soldados de Jesús, y con El alcancemos triunfo tras triunfo en la verdad, en la sabiduría que procede de lo alto y que ha de santificar el alma.

## El propósito de la vida

Un ideal noble ..... Cómo alcanzarlo

por ALCIDES J. ALVA

Todo existe con algún fin. Tanto los seres animados como los que no lo son tienen un sitio y una labor que realizar. Es cierto que no todos tenemos la misma facilidad, pero sí todos somos llamados a cumplir nuestra parte, en relación con lo que podemos hacer. Me gusta pensar en la graduación de los seres creados, en el orden de su importancia y trabajo, y al colocar al hombre en el nivel superior, como ser que reune un desarrollo más alto de las preciosas dotes mentales, negadas a otros seres vivientes, pregunto a cada uno de los que nos consideramos hombres y mujeres, ¿sabemos por qué y para qué vivimos? ¿Hemos pensado alguna vez por qué existimos en este mundo? Al recibir la respuesta, no quiero dirigirme a aquellos

que rotundamente niegan la existencia de un Creador, a aquellos que han estrechado el alcance de sus conocimientos, limitando todo dentro de la reducida esfera de la débil mente humana, a aquellos que atribuyen la existencia a leyes de origen incógnito, y que han cerrado sus ojos para no ver a Dios en el proceso de la vida, más bien apego a los que creemos sinceramente, que somos la obra del Ordenador del Universo, cuya labor empieza justamente donde la del hombre termina; sabemos, repito, ¿por qué Dios nos ha concedido la vida? Dijo Dios: «Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza, y señores en los peces de la mar, y en las aves de los cielos, y en las bestias, y en toda la tierra, y en todo animal que anda arrastrando sobre la tierra» (Gen. 1; 26). En otras palabras el propósito de la vida es el señorío de la tierra, la conquista del mundo, y la actividad y el progreso. No hemos sido creados para vivir al acaso, tenemos un propósito y este es el trabajo y el servicio para honra y gloria de nuestro Hacedor. El más noble ideal de la vida se halla en la imitación de aquel Galileo que anduvo predicando el evangelio, haciendo bienes y sanando a los enfermos del cuerpo y del alma. Nuestro ideal debe ser la filantropía.

Naturalmente al nacer, no traemos sino la substancia plástica de la persona, la que debe ser modelada y provista de lo que necesita, para lo cual Dios ha provisto el maravilloso plan de la educación, de la educación cristiana, en el sentido pleno de la palabra, de la que Jesús es el Maestro Ideal. Es por lo tanto la educación parte del propósito de nuestra vida, y debe ser el ideal de todo el que vive. Pero tengamos en cuenta que la educación, o mejor dicho la instruc-

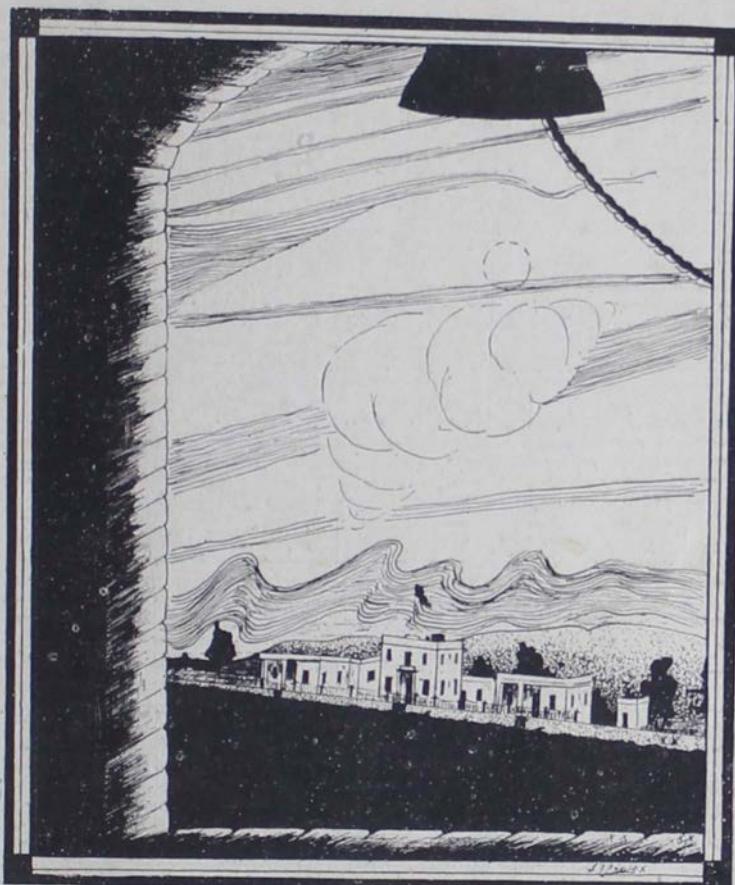
Número Especial

# El Eco del Instituto

Revista publicada por los alumnos del

Instituto Industrial

Miraflores, diciembre, 1930



Nuestro hogar escolar



## PROLOGO

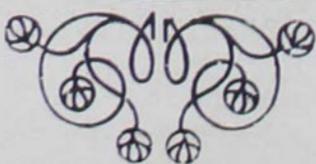
**L**OS que conocen el Instituto Industrial y que vigilan su desarrollo paso a paso desde sus primeros años, están esperando ver el resultado, quieren saber cual es el fin que se propone y las esperanzas que hay para lo porvenir.

Fugaz, como la ilusión misma, ha trascurrido otro año. 1930 avanzado en días y doblegado por la carga de varios meses de labor y afanes declina suavemente a su ocaso.

No dudamos que nuestro colegio ha cumplido en su mayor parte el ideal de sus principios. Ha progresado a pasos gigantescos, y se goza en ver el fruto de su misión.

Por este número de «El Eco del Instituto» queremos dar a conocer a nuestros amigos y favorecedores aquello que tanto desean saber; es decir, lo que se ha hecho en este año de labor estudiantil. Oiréis y veréis que este colegio está abierto para Uds. así como lo ha estado para nosotros, y que existe siempre un lugar para el joven entusiasta y laborioso, que ansía beber el dulce néctar de la sabiduría divina.

No serán vanos nuestros esfuerzos, si el presente número logra ayudar a nuestros amables lectores, llevando una palabra de consuelo, de esperanza, de ánimo y amor que los alumnos del Instituto Industrial os dirigen.





SRA. BARBARA DE WESTPHAL  
Biblia e Inglés III

## FACULTAD

---

---



SRA. I. DE AYARS  
Geografía e Inglés I — Costura



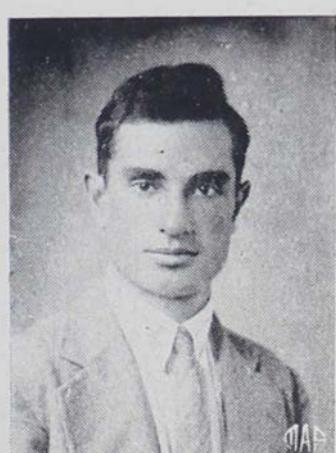
DIRECTOR D. U. AYARS  
Curso Ministerial



A. A. ALVA  
Director Dpto. Primario  
Hist. y Matemát. Secundaria



SRA. I. DE PIDOUX  
Matrona del internado de niñas



E. E. PIDOUX  
Contabilidad  
Hist. General y Castellano

# FACULTAD



M. E. AGUILAR  
Biblia 4to y 5to. (Primaria)



SRA. I. S. DE THOMPSON  
Música.



SRA. G. F. DE COLBURN  
Pedagogía y Metodología.



SRA. MARGARITA LOAYZA  
Geografía y Aritmética 4to y 5to. (Primaria)



A. M. ORDUÑA  
1er.-3er. Año de Primaria

# BIENVENIDA

POR MATEO E. AGUILAR.

Ha llegado el momento en el curso de nuestra historia en el que nos toca, como una clase, cerrar la última página de la etapa de nuestra vida estudiantil y abrir la primera en la Universidad de la experiencia. Ha llegado la hora de triunfo en la cual no solamente experimentamos la realización de nuestro anhelo por años acariciado, sino también el resultado de vuestros esfuerzos y privaciones, y el honroso estímulo que nos prodigáis esta noche con vuestra presencia a la realización de este humilde programa, al que en nombre de la clase que represento, os extiendo la más cordial y grata bienvenida.

Queridos padres, los que estáis al alcance de mi voz esta noche: Vosotros sois los labradores de los lauros que esta noche ostentamos y por lo tanto sois vosotros los merecedores del puesto de honor que ocupamos en esta plataforma, porque mediante vuestra abnegación y sacrificios incansables que voluntariamente habéis hecho en beneficio nuestro, hemos podido llegar a esta colina de divisa. Jamás podremos recompensaros o pagar tal deuda obrando de otro modo, que satisfaciendo el noble deseo que tuvisteis desde el principio al privaros de la compañía y ayuda nuestra, ofreciéndonos como sacrificios vivos para prepararnos en este santo templo y consagrarnos a la noble causa del Maestro.

Os agradecemos de lo más profundo de nuestro corazón, amantísimos padres, tanto por la luz que habéis tenido al hacer tal disposición de nosotros, como por vuestras privaciones y des-

velos. De igual manera, vosotros queridísimos maestros que habéis ocupado el segundo lugar de nuestros padres continuando la labor que ellos empezaron en la arquitectura y pulimento de nuestras almas, sois el objeto directo de nuestro aprecio y gratitud. Vosotros sois los que habéis puesto sobre el edificio de nuestro carácter los elementos más sólidos que nos ayudarán a sobreponernos a las borrascosas luchas del enemigo del bien; vosotros que desinteresadamente habéis impregnado en nuestro ser los más altos principios del ideal de la vida, en las clases cada día; que nos habéis librado muchas veces de seguir caminos erróneos con vuestros sabios consejos en el tiempo más oportuno, que nos habéis mostrado una norma ideal de un carácter cristiano con vuestro contacto personal, no quedaréis sin recibir la recompensa de vuestro arduo trabajo, si bien nosotros no lo podemos, de aquel que se identifica con sus «pequeñitos» en este mundo y que jamás deja una obra buena sin recompensa.

Nosotros por fin, aunque ya comenzamos a sentir desde hoy mismo el peso del deber que nos espera, no permitiremos jamás que las responsabilidades ocupen el lugar que os tenemos reservado para siempre en lo más hondo de nuestro pecho.

Caros amigos: la clase de 1930 convencida de lo falaz que es este mundo con todos sus atractivos que extiende a la juventud; conocedora de lo incierto que es el camino donde el ingenio humano es el único guía, no obstan-

te los nuevos horizontes de progreso que la ciencia y la civilización descubren, formula el voto más solemne esta noche ante vosotros y el Hacedor del Universo, de dar su vida de aquí en adelante para ser instrumentos en la disseminación del triple mensaje de Apocalipsis 14, agradando a Dios y siendo un beneficio a la humanidad.

A vosotros camaradas de ambos sexos, os invitamos también esta noche a seguir en nuestras pisadas en lo que concierne en la perseverancia hasta lograr uno de los peldaños de nuestro ideal, cual ha sido de terminar nuestro curso en este colegio y consagrarse enteramente nuestras vidas a la causa más noble de salvar las almas que vagan errantes en las tinieblas del pecado.

Al romper los vínculos sagrados que varios años nos han tenido ligados en una confraternidad hermanable, os rogamos en el nombre de Aquel que nos ha llamado a cumplir este sagrado come-

tido, que os esforcéis valerosamente y nunca cedáis a los vejámenes y vicisitudes que habéis de hallar en vuestra senda. Recordad siempre que jamás puede haber victoria sin lucha, y que el éxito raras veces se alcanza por una «senda con flores o un cielo siempre azul». Sí todo lo afrontáis puestos los ojos en Jesús, el sol brillará siempre al través de las obscuras nubes.

Queridos padres, maestros, condiscípulos y amigos: Al abandonar para siempre las aulas sacrosantas de este amado colegio, que por años nos ha cobijado, dejamos con vosotros una parte de nosotros mismos y os rogamos que en vuestras preces al cielo, tengáis presente nuestros nombres. Rogad al Dador de la vida que corrobore nuestras débiles embarcaciones que esta misma noche levarán anclas para cruzar el gran océano escogiendo unánimes como clase el rumbo mejor en este mundo «Donde Jesús nos lleve».

## Programa de Colación de Grados

1. SINFONIA MUSICAL .....	
2. ORACION .....	Sr. J. T. Thompson.
3. DISCURSO DE BIENVENIDA .....	Sr. Mateo E. Aguilar.
4. CANTO "AL INSTITUTO" .....	Los alumnos
5. «HACIA LA FUENTE DEL SABER» (Discurso)	Sr. Fabio Cuellar H.
6. «MELODY IN F» .....	Trombón y Piano.
7. POESIA «AL INSTITUTO» .....	Srta. Elena Villamonte.
8. DONDE JESUS NOS LLEVE (Discurso)	Sr. Merardo León.
9. DRAMA «BUSCANDO LA VERDADERA PAZ» .....	El 5º. año de Primaria.
10. HISTORIA DE LA CLASE .....	Sr. Alcides J. Alva.
11. PROFECIA DE LA CLASE .....	Cuadro vivo en 4 partes.
12. PRESENTACION DE LA CLASE .....	Sr. E. U. Ayars.
13. REPARTICION DE DIPLOMAS .....	El Director.
14. DISCURSO DE DESPEDIDA .....	Sr. Ruperto V. León.
15. CANTO DE LA CLASE .....	Clase de 1930.
16. ORACION .....	Sr. E. F. Pidoux.

LEMA: «DONDE JESUS NOS LLEVE»

COLORES: AZUL ELECTRICO Y NARANJA.

FLOR: TRINITARIA.

# CLASE DE 1930



**1930**

## MATEO E. AGUILAR.

Supert. Esc. Sabatica 1928  
Maestro Laraos-Yauyos 1927  
Maestro—Instituto 1928-1930  
Presidente Soc. Min. 1930  
Sub-Editor «El Eco» 1929  
Presidente Soc. Jóv. 1926

Bienaventurados los de puro corazón;  
porque ellos verán a Dios»

## ALCIDES J. ALVA

Editor de «El Eco» 1929  
Supt. Esc. Sab. 1930  
Sec. Soc. Ministerial 1929  
Redactor de «El Eco» 1930

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de Justicia; porque  
ellos serán saciados»

## MERARDO LEON

Secretario de Esc. Sab. 1928  
Sec. de la Soc. de Jóvenes 1928  
Superintendente Esc. Sab. 1929  
Redactor de «El Eco» 1929  
Director de «El Eco» 1930  
Vice-Presidente de la Soc. Min. 1930  
Bienaventurados los misericordiosos;  
porque ellos alcanzarán misericordia»

## RUPERTO V. LEON.

Presidente Soc. Ministerial 1930  
Cronista de «El Eco» 1930

Bienaventurados los mansos; porque  
ellos recibirán la tierra».

Lema:

«DONDE JESUS NOS LLEVE»

Color de la Clase:

Azul eléctrico y naranja

Flor de la Clase:

Trinitaria.



# Donde Jesús nos lleve

POR MERARDO LEON.

En la vida de todo hombre llegan momentos sublimes, horas decisivas, cuando el albor de un nuevo día ilumina el sendero feliz que conduce al que, con firme resolución, se dirige hacia la fuente de donde emana la vida eterna.

Nosotros, la clase de 1930, podemos afirmar que llegó ese día glorioso, ese momento tan anhelado de nuestra vida, cuando una ráfaga de luz incomparable iluminó nuestros corazones, cuando la influencia poderosa de algo divino (el Espíritu) animó a nuestro ser a encaminarse en el sendero difícil, pero de esperanza; en la huella angosta, abrupta y llena de espinas, pero que conduce a la felicidad del alma.

Al meditar en el paso que hoy estamos por dar, cruza por nuestra mente el recuerdo, cuando con fervido anhelo e imbuidos por aquella inspiración divina, estuvimos listos para iniciar la primera etapa de la carrera que hoy estamos terminando. Justamente hoy se cumple el primer ideal propuesto, el firme propósito a que fuimos llamados.

Tal como el ilustre apóstol Pablo, estamos seguros de haber sido apartados para el desempeño de una obra noble, en una causa justa; estamos ciertos de haber sido señalados distintamente, de haber sido arrancados del conjunto de hombres comunes, de un estado decaído, para formar un carácter enérgico y una resolución invencible de llevar siempre adelante el propósito para el cual hemos sido señalados.

Han transcurrido algunos años desde nuestro llamamiento. Preguntaréis: ¿dónde hemos estado? Cábeme la satisfacción de deciros que hemos estado bajo la acción del refinamiento individual; el Escultor divino ha estado puliendo nuestros caracteres con el cincel de las Sagradas Escrituras. Hemos estado sobre el yunque de la educación recibiendo los golpes del martillo instructor, hemos estado aquí en este plantel, el Instituto Industrial, que sin temor de equivocarme llamo taller de refinamiento que Dios ha preparado para que el hombre pueda desarrollarse armónicamente, restaurando en su alma la imagen primitiva, y pueda así cumplir el propósito de su creación.

Ha llegado el momento solemne, de empezar la segunda etapa de nuestra carrera; hemos pasado algún tiempo en preparación; y hoy «el amor de Cristo nos obliga» y aprovechando las oportunidades seamos valerosos, honrados y fieles, mostrándonos dignos de la confianza puesta en nosotros.

Estamos decididos y aunque somos tan pocos sabemos que “los granos de arena forman las montañas, los momentos los años, y las nonadas la vida”; por lo tanto estamos resueltos y persuadidos en los principios de nuestra fe y con anhelo deseamos cumplir la misión, porque tenemos un ideal en lo más profundo le nuestro corazón de ir «DONDE JESUS NOS LLEVE».



## LOS GRADUADOS DE PRIMARIA



# Hacia la fuente del saber

POR FABIO CUELLAR

Ya que mis condiscípulos me honran confiándome el deber de hablar sobre el lema de nuestra clase, me complazco satisfaciendo su deseo.

Para esto no tengo más que ir a la fuente de verdad que infaliblemente nos guía y nos revela los secretos con toda exactitud.

Preguntaré: ¿dónde se halla la sabiduría? ¿dónde está el lugar de la prudencia? No conoce su valor el hombre, ni se halla en la tierra de los vivientes. «El abismo dice no está en mí, y el mar dice ni conmigo» (Job. 28:12-14).

La especulación filosófica y la investigación científica no han conseguido conquistar la sabiduría y se duda donde esté el lugar de la prudencia. Sí, se ha alcanzado hasta un punto estratégico y culminante, pero la prudencia va a tientas. Es cierto que los sabios han lanzado libros ante la juventud, y en ciertos centros enseñanzas que cultivan la mente humana; pero por lo independiente de sus imaginaciones caen en el engaño, sembrando así toda clase de dudas que muy pronto producen una abundante cosecha de incredulidad y escepticismo, que llega a ser una prueba convincente que el corazón humano está inclinado al mal y susceptible a toda clase de sutilezas: puede aplicarse el dicho que el valor del Omnipotente no se halla en la tierra de los vivientes.

Sin embargo Dios ha puesto dos fuentes abiertas de sabiduría y verdad ante nosotros, como un inagotable manantial cristalino que fluye por su cauce dando crecimiento claro a la mente en toda ciencia. Sedientos cual

planta en el desierto llegaremos a un estudio tal que nos proporcionará visiones amplias y compendiosas para una vida feliz, próspera y eterna.

¿No es claro que los anuncios proféticos, mosaicos y patriarcales nos hablan claramente que no hay una fuente igual a la de Emmanuel? ¿Qué cosa, pues, es encubierta a los hombres del poder, de la gloria y de la sabiduría? El Padre que mora en las alturas, por su misericordia nos hace sentir el valor de su amor por medio de su siervo Job, hombre justo, que estudió la naturaleza y conmovido en el espíritu que nos habla en términos claros: «el abismo dice: la sabiduría no está en mí y la mar dijo: ni conmigo»; pues entonces, ¿dónde está? ¿En las ciencias naturales? Lo afirman las leyes físicas?, ¿Lo halla el laboratorio químico? ¿Lo aseveran los desaciertos psicológicos?, ¿lo presentan los números?. ¿Dónde están las rocas que declaran la verdad de las teorías geológicas? ¿Dónde lo declaran?; o se halla escondida en la voluntad del hombre, juntamente con el esfuerzo de su inteligencia que le acompaña? en esto la voz divina es la clave de la sabiduría. No, sino «Jehová dijo al hombre, he aquí que el temor del Señor es la sabiduría, y el apartarse del mal la inteligencia». (Job. 28: 28).

Si escrudiñamos las Escrituras encontramos versículos que nos convencerán sin vacilar mucho. Y para confirmarlo: «el principio de la sabiduría es el temor de Jehová, bien entendimiento tienen cuantos ponen aquello

por obra, su loor permanece para siempre. «Porque Jehová ha dado la sabiduría y de su boca viene el conocimiento y la inteligencia».

Ya que el Dios de amor nos ha dado once facultades intelectuales que están en recíproca dependencia para ocupar en primer lugar a la juventud en el estudio de la naturaleza: en donde podemos comprender por la *Observación*, como la mano de Dios dirige los planetas en su marcha ordenada a través de los cielos. Por la *Comparación*, como los químicos no pueden dar vida a seres, animales o plantas, por más diminutos que sean; pero al mandato del Creador todos crecen. Por la *Contemplación* en los colores del espectro solar que es susceptible a cambiarse en infinitad de matices cuya explicación no alcanza la palabra humana. Por la *Meditación* en la belleza del cielo y de la tierra, que con su sonrisa en la alegría luz del sol y el rocío han vestido la tierra con un manto vivo. Por la *Reflexión* en lo bueno y lo malo; como el hombre no tiene lealtad y sumisión a la voz divina, como la mar y los vientos están sujetos a las leyes de Dios. Por *Abstracción*. No podemos considerar las cualidades de los seres materiales e inmateriales, como todo se reproduce según su especie; el mono siempre como mono, el hombre a la imagen de Dios y será hombre en todo tiempo. La *Memoria*, poderosa o escasa, no puede olvidar los gratos recuerdos que son grabados en nuestra mente, así los cielos se cubren con nubes, y preparan la lluvia para la tierra a su tiempo y la hace fructífera. Por la *Imaginación*, que nos forma un concepto cabal si tenemos una felicidad o entraremos en el dolor por las violaciones de la ley de la naturaleza. Pero el Señor con su poder gobierna toda criatura y nadie perece sin tener oportunidad. Por el *Juicio*,

hacemos y juzgamos sin que nos pertenezca la facultad, pero examinamos una idea para delinear lo verdadero de lo falso. Por el *Raciocinio*, que es lo más esencial para convencernos o meditar y orientarse si estamos con la voluntad de nuestro Creador; qué mejor lección nos dan las flores y las aves de los cielos que cantan en el crepúsculo reconociendo el tierno cuidado del Padre. El *discernimiento*, que es el último de los dones y facultades que Dios nos ha concedido para diferenciar lo dulce de lo amargo, lo mortal de lo inmortal, lo racional de lo irracional, lo celeste de lo terreno. Cuán solemnes facultades Dios ha dado al hombre para que el lapso de su vida sea relacionado con el amor del Creador y lo lleve a la FUENTE DEL SABER y a la vida eterna.

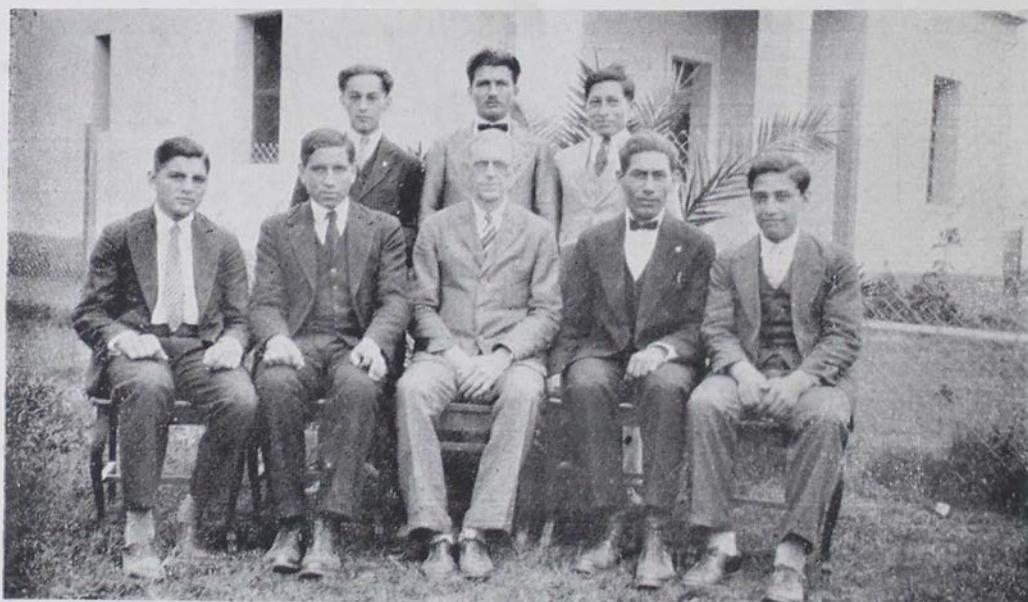
Es solemne morir cuando lo requieren las circunstancias, cuando se halla empapado de conocimientos y henchido con sus frutos sazonados, pero es más solemne vivir y formar un carácter que nos habilite para ingresar en la escuela de los celestes atrios en lo alto, y más bendito aún saber y tener un espíritu de claro raciocinio en el estudio de aquellos magnos libros, que son hoy día el más preciado tesoro para imbuirse en los amplios conocimientos de la vida.

Los jóvenes que empiezan y persiguen la vida escolar tendrán un propósito en vista, que será saber emplear el tiempo tan valioso como uno de los dones que Dios nos ha confiado para examinar la naturaleza que son las páginas abiertas de la vida que pueden nutrir a la mente y conducirnos hacia la fuente del saber.

De otra manera si no ponen el juicio recto para discernir del conocimiento para hallar la gloria y encumbrar los nobles sentimientos, los que buscan el desahogo y la felicidad se sentirán nos-

tálgicos o desilusionados, intranquilos, incómodos, sin saber que hacer consigo mismos. No consideran su vida escolar como gema brillante, más bien buscarán placeres, diversiones ociosas y extravagantes locuras, y conseguirán el hábito de malgastar el tiempo, que lleva a la ruina, malogra la inteligencia y los residuos de estos descuidos serán convertidos en un campo estéril en donde serán agitados por los vientos y combatidos por el calor se la desespe-

ración que los llevará a la fuente estancada que pronto se corromperá y será foco de infección. Entre los alumnos jóvenes y de mayor ideal, los que atienden a las instrucciones del divino maestro avanzarán constantemente en sabiduría y nobleza de alma; así se prepararán para ingresar en aquella universidad donde el progreso continuará por toda la eternidad, donde se colmarán nuestros anhelos por haber llegado a la FUENTE DEL SABER.



Clase de Daniel y Revelación y Enseñanza Pastoral.



Clase de Pedagogía

# La Historia de la Clase

POR ALCIDES J. ALVA

Siempre que se presenta un escenario tal como este, recuerdo aquel solemne pasaje de Apoc. 7 : 13 ¿Quiénes son estos y de dónde han venido?. Aparece hoy en el ocaso del año escolar, mientras la luz de su crepúsculo nos permite aún volver nuestra mirada hacia los años pasados, un grupo, en realidad muy pequeño que, en el silencio arrullador de la vida estudiantil, ha ido avanzando, avanzando, no sin dificultades y desánimos; pero que gracias a la voluntad y tierno cuidado de nuestro Padre celestial, parece alcanzar hoy una segunda etapa en su carrera.

No puedo pensar en lo que sería la vida, si el tiempo no encerrase lo pasado, presente y futuro. Nada más ilusorio y lleno de esperanzas que lo futuro, nada más oportuno, con sus decisiones y realidades que lo presente, pero ¡ay! de lo que pasó, porque no vuelve más, porque ya no es; y sólo deja sus huellas registradas en la historia. Esta historia está muchas veces llena de alegrías, triunfos y glorias, pero también de tristezas, de fracasos, de sufrimientos. Me alegra pensar en esta sociabilidad hermanable que nos une y nos ha ligado en una clase que proyecta en la senda del destino una convergencia de ideales, sentimientos y amor; y mientras tanto acompañadme en una ojeada retrospectiva a estos graduandos de 1930. *Hab., Carv..*

Allá por el año 1921, la luz del evangelio alcanzó a un joven natural de un distrito de la provincia de Contumazá, de formas rígidas y fuertes que, ya empeñado en la lucha por la vida, se

afanaba en las labores agrícolas para sostenerse él y su familia. Supo, además, que Cristo le llamaba al servicio, pero no estaba preparado, y no quedaba otro recurso que incorporarse a las filas de los estudiantes del Instituto Industrial. No contaba con otra ayuda que la de sus propios brazos y así le vemos llegar en 1923 para cursar el tercer año de primaria. En 1924 debido a la iniciativa y esfuerzos suyos se organizó una escuela de Iglesia en su pueblo, Cascas, bajo la dirección de nuestro actual profesor Agustín Alva, donde estudió las dos últimas años del curso primario. Luego formuló, según él cuenta, un plan definido y este era el de seguir y terminar su instrucción secundaria, y para eso en 1925 se reincorporó en las filas de nuestro colegio. Después de dos años, habiendo demostrado su capacidad e interés en la obra, fué llamado como maestro de la escuela de Iglesia de Laraos, Yauyos. Regresó a Lima y prosiguió sus estudios, y como siempre la necesidad de obreros ha sido y es grande, muchas veces se ha recurrido a él, obligándolo, por decirlo así, a que abandonara sus estudios por algún tiempo y atendiese a las necesidades de la obra; pero, se había propuesto terminar antes de salir y así lo hizo. Podemos verle durante su estada en nuestras aulas, afanoso en los estudios, perseverante y fiel en su trabajo, a fin de costearse sus gastos, sin descuidar por eso las actividades religiosas y los tres últimos años ha enseñado algunas materias del 4º y 5º grado, aunque su vocación le lleva a ser un predicador.

Mateo E. Aguilar, a quien me estoy refiriendo, es siempre amigable y serio, aunque le ha gustado vivir recluido, y raras veces aparecía en las veladas y días sociales, pues se le encontraba siempre estudiando o trabajando fiel al dicho favorito: «que lo que se empieza se termina, y lo que se hace debe ser bien hecho». Realmente esto parece ser algo inherente a su persona y así antes de terminar con sus estudios se le ocurrió terminar con su vida de soltero lo que también realizó. Sin embargo esto no fué óbice para que siguiera adelante y terminase hoy su curso, abrigando el propósito de ayudar no sólo a las almas juveniles, sino también a las adultas. Por su edad y carácter no erraríamos en llamarle el papá de la clase y más aún ya que fué elegido como presidente.

En ese mismo año 1923, en que muchos jóvenes nortenos se dirigieron a este colegio, vino con Mateo E. Aguilar y su hermano Segundo Manuel, un jovencito, — como se dice en el lenguaje criollo — un chiquitín gordito de pantalones cortos, de rostro alegre y con chapetas, para cursar el tercer año de primaria. Había sido un tanto mimado en su hogar, y era la primera vez que se separaba de él, por lo cual no era de esperar que pasara muy contento el primer año. Cuántas veces había hecho «sudar la gota gorda» a su buen hermano mayor, y a sus muy conocidos amigos maestros, señores Alya y Osorio. Acostumbrarse con la dieta del colegio, este era el problema, era siempre necesario tener la boca ocupada con algunos caramelitos. Hay un dicho antiguo que reza así: «que el travieso es siempre inteligente» y podemos afirmar que sí en el caso de Merardito, como se le llamaba entonces; o sí no pregunten a sus colegas cuando algo no le gustaba, o no se satisfacía sus

antojos, el pobre traje era el que pagaba, porque para él no significaba mucho darse unas cuantas vueltas sobre el polvo, o gritar por una o dos horas sin interrupción. Regresó al fin del año a su casa y terminó su curso primario en Cascas, y luego asistió al Colegio Nacional de San Juan de Trujillo en los años 1926 y 1927. El profesor Agustín Alya, que vuelvo a mencionar, y a quién podemos llamar el AYO de los graduandos, porque por sus insinuaciones y consejos hemos venido a este colegio, se encontró a principios de 1928 con su buen amigo Merardo León y lo animó para que volviera otra vez a este colegio. Ya habían pasado más de cuatro años desde la primera ocasión que estuvo aquí, y cuan diferente parecía ahora hecho ya un hombre, con pantalones largos, y no pocos se sorprendieron tanto al estrechar manos con él, que ni el sombrero pudo retener en la cabeza. El verano de 1930 fué animado a engancharse como colportor y obtuvo un éxito maravilloso en la costa norte, en la venta de literatura. Por su capacidad y animación en la labor estudiantil fué llamado el año pasado como redactor de «El Eco» para verle hoy como director. Ha sido siempre entusiasta para organizar programas y fiestecitas — «los momentos de solaz» — como él los llama. Encierra nobles propósitos: ha podido animar a sus hermanos menores a venir al colegio, y desea continuar sus estudios superiores, para poder aliviar no sólo el alma, sino también el cuerpo de los necesitados.

Existía entre los alumnos del Centro Escolar de Contumazá, un par de amigos que desde aquellos tiempos del año 1922 hasta la fecha, parece que la amistad los ha unido de tal manera que siempre andan juntos, o el uno sigue al otro. Uno de ellos, Ruperto V. León,

de rostro curtido, como señal distintiva de los fríos andinos, se desarrolló desde muy joven física y mentalmente. Cursó con el que habla los dos primeros años de instrucción media en el Colegio Nacional de San Juan como alumnos libres, y donde conocimos más de cerca a Merardo León. Su tercer año lo cursó como alumno regular del mismo colegio; pero ya tenía algunas nociones del adventismo y simpatizaba con él, hasta que el verano de 1929, cuando fué encontrado por el Sr. Alva, a quien necesariamente vuelvo a mencionar, le animó y le trajo al Instituto Industrial. Es el que menos tiempo ha estado en nuestro amado Colegio, pero ha resuelto seguir a Cristo y trabajar por las almas. Es uno de los miembros de la clase de este año, y podemos ver en él juntamente con su intensa fuerza física, una resolución tenaz para el trabajo y el estudio. A él no le amanece el día en la cama, y le es muy fácil hacer de la noche día cuando se trata de algo urgente. Por su afición a los ejercicios físicos, su carácter jovial y risueño, se ha granjeado la simpatía de los jóvenes y frecuentemente le vemos dirigiéndolos en sus actividades físicas. Algo de singular ha tenido, como siempre ocurren rarezas en los hombres, y esto era que al principio no le gustaba asistir a los programas y demás reuniones sociales, prefería trabajar y eso no era malo en cierto sentido, pero se ha dado cuenta últimamente que el desarrollo estético y social es parte importante de la educación, y no nos sorprende el tenerlo siempre en todas nues-

tras actividades misioneras, sociales y educativas, habiendo sido nombrado como cronista de «El Eco». Sus ocupaciones durante la vida escolar han sido en la chaera, pero ha resuelto ser un oficinista y no dudo que lo alcanzará.

Me sorprendo cuando pienso en esta clase, todos de la provincia de Contumazá, y únicamente cuatro — un cuarteto —, pero lástima no especialistas en el canto, salvo uno, sin pensar ofender a nadie, porque yo sería uno de ellos. *Hector J. Alva*

Completa este cuarteto de tanta desigualdad en tamaño, aunque no en espíritu, uno, cuyo nombre se omite por el momento y que a Uds. toca adivinar. Desde que conoció el evangelio, no se satisfizo con la educación de los colegios del Estado, cierto que había bastante para la cabeza, pero muy poco para el corazón. Maravillosamente, o mejor dicho milagrosamente, después de haber estado como alumno libre de los colegios de San Ramón de Cajamarca y San Juan de Trujillo llegó a Lima, donde buscado y al fin hallado por su tío, fué traído al Instituto Industrial, y aunque ha luchado duramente para sostenerse a sí mismo, atendiendo a todos sus gastos, tiene la suerte de ser uno de los graduados de nuestro amado colegio.

Tal es señores, a breves rasgos, la historia de la clase de 1930. Dios quiera que estos cuatro salgamos por los cuatro vientos, a DONDE JESUS NOS LLEVE, constreñidos por el amor, y sirviendo con amor.



# Opiniones sobre la Educación Cristiana dada en los Colegios Adventistas

HABLAN LOS MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA.



L. D. MINNER

Superintendente de la Misión Unión Incaica.

El pueblo adventista ha sido puesto en el mundo por la Providencia de Dios y con un propósito especial. «Porque tú eres pueblo santo a Jehová tu Dios». Jehová tu Dios te ha escogido para serle un pueblo especial más que todos los pueblos que estén sobre la faz de la tierra. No por ser vosotros más que todos los pueblos os ha querido Jehová y os ha escogido; porque vosotros erais los más pocos de todos los pueblos.

El pueblo adventista ha aceptado el encargo de anunciar al mundo entero el Evangelio de Dios y servir como instrumento en sus manos para separar del mundo un pueblo especial que for-

mará los súbditos de su reino. «el que permanecerá para siempre». El cumplimiento de nuestra tarea estriba en una gran campaña de Educación Cristiana. El éxito de este programa requiere, por la naturaleza del asunto, un sistema de educación distinta de las escuelas mundanas.

Los colegios cristianos de nuestro sistema de educación han sido establecidos por una necesidad apremiante y bajo la dirección del espíritu de profecía, y ofrecen una oportunidad muy singular a los jóvenes de nuestros tiempos para conseguir algo que durará eternamente. El carácter cristiano y el alma que refleje la imagen de su Creador es lo único que será salvado cuando este mundo de pecado sea destruido.

En las escuelas adventistas se estudia la ciencia a la luz de la palabra de Dios y los que estudian en este ambiente tienen mejor oportunidad para crecer en sabiduría, que los que pasan el tiempo estudiando las teorías e hipótesis de los hombres.

Según las últimas estadísticas solamente la mitad de los hijos de adventistas están en las Escuelas Adventistas, y otra cosa triste es, que estos obtienen solamente la mitad de su educación, en las escuelas adventistas la otra mitad en el mundo. De modo que solamente una cuarta parte de nuestros jóvenes se gradúan en nuestras escuelas. Todos los hijos de los adventistas deben asistir a las escuelas adventistas todo el tiempo de su preparación. Muchas

veces esto no depende de los alumnos sino de los padres. El amor paternal debe inducirles a hacer los sacrificios necesarios para preparar a todos sus hijos para la obra de Dios y para el reino de Dios aprovechando toda la ayuda que El ha puesto a nuestro alcance.

Por más educación que consigamos, será perdida a menos que la usemos para la honra y gloria de Dios. El pueblo adventista está frente a una prueba para decidir si quiere ser enseñado por el gran maestro Jesús o beber de la fuente de la sabiduría de este mundo y perecer con el mundo.

L. D. MINNER.



La educación cristiana difiere de la que se recibe en los centros de instrucción del mundo, porque abarca mucho más. «La verdadera educación significa más que terminar ciertos cursos de estudios. Significa más que una preparación para la vida presente. Se relaciona con todo el ser y toda la existencia del hombre. Es un desarrollo armónico de sus facultades físicas mentales y espirituales. Tiene el fin de preparar al hombre para el gozo del servicio en este mundo y el gozo mayor del servicio más amplio en el venidero.

Tal educación no puede imaginarse en la mente humana, sino en la del Infinito: «En el cual están escondidos todos los tesoros de sabiduría y conocimiento». Siendo Dios el origen de toda sabiduría y conocimiento es menester que busquemos una revelación de su poder. Se revela en la naturaleza, pero la imperfección humana le induce a venerar lo creado en lugar del Creador.

Por esto necesitamos una revelación más amplia, la que encontramos en su palabra, las Sagradas Escrituras. Pa-



J. T. THOMPSON  
Superintendente de la Misión Peruana.

ra alcanzar este conocimiento los Adventistas han establecido sus propias escuelas, no porque desprecian la obra de las escuelas fiscales. Ellas tienen su lugar en la preparación de hombres en el servicio de esta vida, más las muestras influyen además de esto, en el destino eterno. Se considera que con el desarrollo físico e intelectual se puede alcanzar la formación de un carácter superior, pues dijo Cristo: «De qué aprovecha al hombre si granjease todo el mundo y perdiera su alma?».

Es cierto que nuestras escuelas a veces carecen de edificios lujosos y cómodos, equipo suficiente y moderno, pero el desarrollo del hombre no depende solamente de los materiales, sino también de los principios sanos y elevadores. Jesús no tenía edificios escolares, ni siquiera textos. El aula, era en la mayoría de los casos el aire libre, los desiertos, los montes, a la ribera del lago de Galilea. Enseñó las profundas verdades de su doctrina a un pequeño grupo de artesanos, y en el transcurso de tres años de enseñanza inició un movimiento jamás visto en este mundo. Aquellos principios enseñados por Jesús producirían los mismos resultados en los corazones de los jóve-



P. R. TABUENA  
Secretario del Dpto. de publicaciones.

nes de hoy día si lo aceptan como los aceptaron su discípulos.

Este propósito es lo que impulsó a los fundadores del Instituto Industrial. Es el blanco de los que lo dirigen ahora y se espera que en lo futuro no se desviará de este camino. Con recursos limitados y frente a grandes obstáculos se ha luchado para vencer y progresar.

Los progresos materiales, aunque pequeños, están a la vista. Los espirituales y morales quedan ocultos en los corazones de los alumnos, que han de ser manifiestos en sus vidas y obras posteriores. Vemos en sus propias vidas la disciplina propia, subordinando las pasiones bajas de la naturaleza humana a las reglas divinas. Demuestran en sus obras la abnegación de sus propios deseos e interés para el bien del prójimo. Tenemos plena confianza que los alumnos que salen de las aulas del Instituto serán su honra y gloria. Miramos a lo pasado, con cierta satisfacción, pero miramos a lo futuro confiados de que nuestros anhelos se realizarán aún más plenamente.

J. T. THOMPSON.



El Hogar-Escuela edénico del cual Dios fué Hacerdor, Padre y Maestro, no ha tenido, ni jamás tendrá igual ni similar en la historia de este mundo.

Allí todo era vida, sublimidad, amor y dicha perennes. El pecado entró y toda la sublimidad, vida y amor perdieron su brillo y vigor; reinó la muerte. El futuro de las generaciones sucesivas habría sido incierto y sombrío a no haber propuesto Dios el plan de educación doméstica en que los padres serían los maestros de sus hijos, pero por haber descuidado este sagrado deber, la espiritualidad en Israel decayó a tal grado que el profeta Samuel, inspirado por un santo celo, estableció las llamadas Escuelas de los profetas, que habían de seguir el mismo curso de estudios dado antes a los padres, es decir, un plan que tendiese a elevar los poderes físicos y morales del hombre hacia Dios, apartando así la juventud del pueblo Israelita del paganismo e idolatría de los pueblos circundantes. Y hoy las escuelas adventistas han venido a ocupar el mismo lugar de aquellas, siendo su única razón de existir el implantar la imagen de Dios en el alma del hombre.

P. R. TABUENA



La escuela es como una huerta. En ella crecen lozanas y vigorosas las plantas del saber. Una buena huerta posee tierra fértil, abundante agua y mucho sol. Una buena escuela ayuda en el desarrollo de las facultades físicas, mentales y espirituales. Si se descuida una de estas fases, la labor es incompleta.

No importa cuanto abunde el sol y corran las refrescantes aguas, si la tierra es estéril, estéril será el resultado. Las enseñanzas de las ciencias del vivir, similar o superior a los demás colegios,

pone a nuestras escuelas entre las preferidas.

Buena tierra y mucha agua, pero sin sol, hace crecer a la planta sin la fortaleza y los colores propios. Las industrias del Instituto Industrial llenan esta necesidad.

Con espléndido sol y buena tierra pero con carencia de agua, no hay planta que se desarrolle. La escuela con mucha ciencia y abundante desenvolvimiento espiritual, del cultivo de lo bello, hace del Instituto Industrial una huerta con abundantes aguas.

Ese es mi concepto de la educación verdadera y del papel importante que desempeña el Instituto Industrial entre la juventud adventista de la Misión Peruana.

V. L. GAMBETTA.



Para llegar al verdadero objeto de la educación cristiana, el desarrollo de los poderes físico espiritual, mental y social, a su concepto primitivo, *restaurando la imagen del sabio Creador en los educandos*, se han insinuado ideales, teorías, métodos y prácticas que mantienen a la psicología en continua actividad. La verdadera educación no es meramente enseñar a hacer lo correcto, sino que lo hagan con placer; no sólo industrioso, sino que amen la industria; ni sabios únicamente sino que busquen la sabiduría, no sólo puros sino que deseen la pureza; no solamente justos, sino que anhelen de todo corazón la justicia.

Si la religión verdadera pura y santa, está basada sobre la doctrina de desarrollar el carácter de una persona, la perfección, *manifestándose en el amor al prójimo y a Dios*, tiene el movimiento adventista suficiente razón de dedicar una gran parte de sus actividades, recursos y su tiempo los medios por



V. L. GAMBETTA  
Sec. y Tesorero de la Misión Peruana

los cuales se ha de lograr este noble fin, la educación de la juventud Cristiana.

El adelanto más notable de los siglos XIX y XX consiste en el impulso que las naciones han dado al desarrollo intelectual y físico de sus hijos. Y los países que no lo han hecho, se consideran como los más atrasados. Sin embargo, analizando las tendencias de los grandes centros educativos, llegamos a la conclusión de que existen en ellos, 1º. un deseo insaciable de expansión material; 2º. La glorificación de «*volver a buscar*» a expensas de la «*Enseñanza*» y 3º. La falta de roce entre el profesor y el estudiante.

Para suplir estas deficiencias, los adventistas del séptimo día han establecido su sistema educativo juntamente con el primordial objeto presentado en el primer párrafo.

Considerando que ha costado grandes sacrificios a su membresía el establecimiento de escuelas cristianas; que los ideales son sublimes y a la vez prácticos; y que como discípulos pueden los alumnos aprender de maestros consagrados, creemos que cada cristiano, profeso hijo suyo debe aprovechar las ventajas que ofrece el Instituto Indus-



H. J. WESTPHAL  
Obrero Evangélico.

trial de Miraflores, o cualquier otro Colegio establecido sobre bases análogas, de los cuales hay más de 1600 esparcidos en todo el mundo.

Y repitiendo la declaración del actual primer ministro de la Gran Bretaña, al decir: «El hombre educado es un hombre de ciertas cualidades sociales y espirituales que le dan calma en la adversidad, alegría cuando está solo, justo en sus relaciones y racional en el sentido más completo de la palabra; en todos los hechos de la vida», diríamos que el hombre educado es el que mantiene una confianza imperturbable en Dios en lo días de adversidad y aflicción. Puede alegrarse aún cuando está solo en comunión con Dios, con la naturaleza, y con sus libros. Es honrado en sus relaciones comerciales con Dios y con los hombres. Su palabra es más segura que su firma. Es racional y sano. Posee sentido común en los quehaceres de la vida.

H. J. WESTPHAL.



Estando en Estados Unidos hace algunos meses se me preguntó: «Por qué escoge la inconveniencia de enviar a su hijo a una escuela adventista? ¿Cree usted que vale la pena?» Inmediatamente surgía por mi mente un caudal de pensamientos en defensa del

sistema establecido por Dios. Al primer vistazo puede aparecer extravagante y costoso y tal vez fanático, pero al considerar su elevado propósito puede responder, sí; en primer lugar su propósito es más alto y muy diferente del de las escuelas del Estado. El Estado está haciendo una obra recomendable en su esfuerzo para hacer buenos ciudadanos, preparados para obrar inteligentemente en los asuntos de la vida. Estas escuelas están cumpliendo su misión en una manera plausible y merecen nuestro más fiel y sincero apoyo.

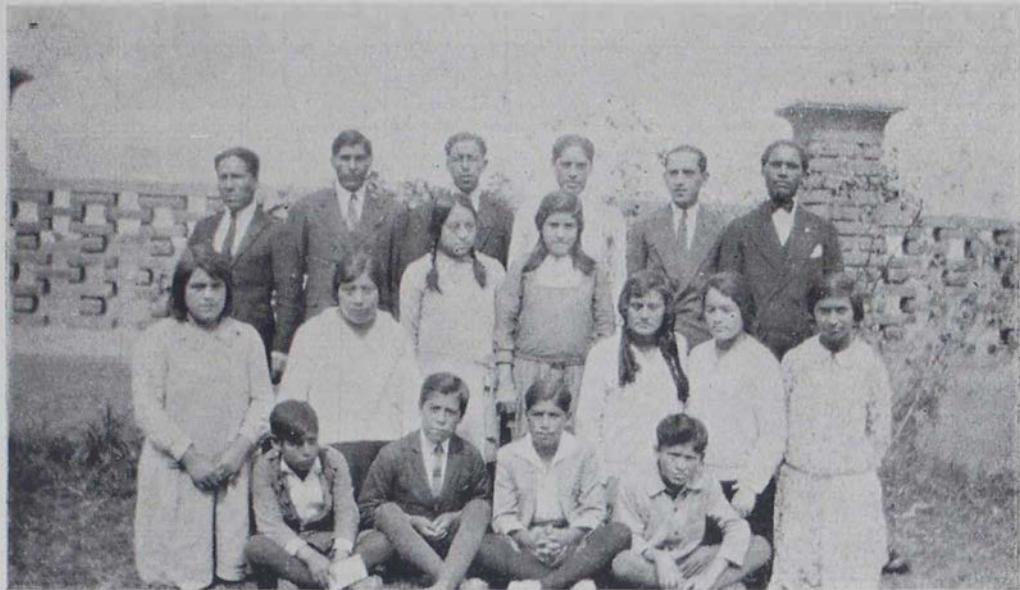
Por otra parte las escuelas de los Adventistas del Séptimo Día tienen el



B. L. THOMPSON  
Contador de la Unión Indian.

propósito de preparar a la juventud para participar en los acontecimientos finales de la historia de este mundo y permanecer fieles ante un Dios Santo. Mientras vivamos en esta tierra nuestros hijos deben representar al Dios Santo, al Rey de Reyes. ¡Qué tarea para confiar a seres humanos!

En las escuelas del mundo no se considera a Dios. Los alumnos no sienten en su alma la presencia del Redentor del mundo, están privados de lo mejor que hay en la vida, aquellos que no aprenden de Él.



4º y 5º de Primaria.

Al contrario en nuestro propio INSTITUTO tenemos maestros que están en comunión personal con el Hacedor del Universo diariamente y el hacerle conocer, es su mayor gozo.

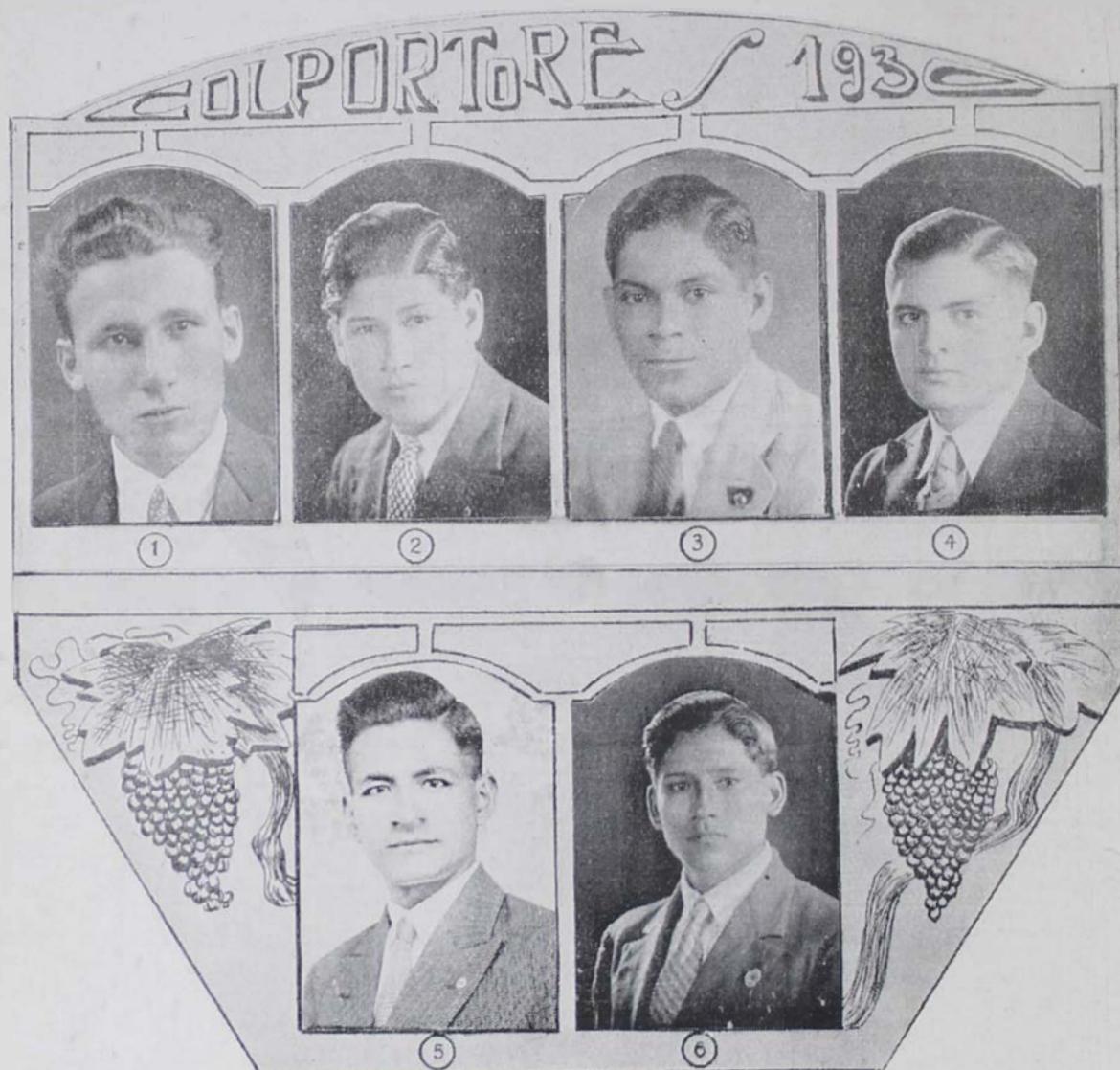
Cuando los jóvenes lleguen a la edad de comprender, deben decidir por sí mismos a quién servir. Cuando niños adoran el Dios de sus padres, pero más tarde les viene la pregunta: ¿A quién serviré? Se encuentran rodeados por las atracciones del mundo presentadas por Satanás para alejarlos de Dios. El está vigilando cada uno de sus pasos estorzándose en descarriarlos de la senda de verdad. Si conociésemos el afán que él tiene de perdernos clamaríamos a Dios por ayuda. Ciertamente no hay camino más alegre y feliz que el cami-

no del bien. No hay paz o satisfacción fuera del bien hacer. Nuestros jóvenes, en las instituciones implantadas por Dios, aprenden a reverenciar la Biblia y sus enseñanzas. Se les enseña hábitos de higiene y limpieza y hacer del cuerpo la morada del Espíritu Santo en vez de fuentes de pensamientos impuros y acciones perversas. Se les enseña a usar la mano en los trabajos prácticos que los habilite para enfrentarse con las necesidades de la vida.

La obra de Dios necesita hombres o mujeres, y niños que amen lo noble y verdadero, que amen las almas de sus semejantes. Si tal es el propósito del Instituto Industrial es un buen lugar en que educarse.

B. L. THOMPSON.





## *Lema: "ADELANTE CON EXITO CRECIENTE"*

Estoy contento de tener el privilegio de presentar a nuestros amigos y a los lectores de "EL ECO", uno de los muchos grupos de jóvenes que muestran el siempre adelante progresista espíritu del Instituto Industrial, los colportores: son todos jóvenes que han tenido el valor de salir y afrontar las incertidumbres del mundo, no sólo con el propósito de ganar becas para el colegio, sino también de ganar almas para el cielo. Estimamos sus buenas cualidades y las características que los distinguen son:

### CARLOS CASTELLANO (1)

Hombre serio y firme, que se aplica siempre a sus deberes. Va a ganar la victoria sin falta.

### ALBERTO DAVILA (2)

No es sólo artista en el colportaje sino también en el sentido estético. Su personalidad es atractiva. El futuro su esperanza.

### ALBERTO CASTILLO (3)

Joven ambicioso y entusiasta, Va a ser un capitán, inseparable de su violín.

### MERARDO LEON (4)

Joven amigable y cariñoso, un buen jefe y guía. Todo el mundo le espera.

### JENARO MORAN (5)

Un caballero que habla poco, piensa mucho, y tiene un ferviente anhelo para salvar la humanidad. Es un verdadero misionero. Trae gozo y paz a todos los que le rodean.

### CLAUDIO DONOSO (6)

Varón de pocas palabras, pensativo, estudioso pacífico. La honradez su distinción.

La educación cuesta tiempo, esfuerzo y dinero, pero vale lo que cuesta.

## DESPEDIDA

Por RUPERTO V. LEÓN.

En los anales de la vida del hombre hay hechos que conmueven los corazones. Unos con sus obstáculos, sus aparentes fracasos, que en realidad no existen, porque el fracaso no es sino el gas que hace levantar la válvula avisora de nuestra existencia cuando el combustible de la resolución y la constancia se consume; otros, por el contrario, son hechos que nos infunden esperanza, poniendo delante nuestro dignos dechados y ejemplos honrosos de personas que, conscientes de sus deberes cumplieron con el cometido de sus vidas.

El camino hacia el progreso es lento escabroso y lleno de tortuosidades; pero evidente; su desarrollo es gradual presentando diferentes fases por las cuales no podemos pasar otra vez. Así vemos alcanzado en nuestra vida escolar un peldaño más en la escalera educativa, y nuestros corazones rebosan de alegría por el hecho mismo de ver realizados nuestros perseverantes deseos, aunque las huellas que marcan la senda que pasamos fueron selladas no sólo con la felicidad y éxito completo, sino también con el dolor, el sufrir y las lágrimas que regaron la aridez de su suelo donde se anuncian nacientes flores que aromatizarán el ambiente de nuestro porvenir. Sin embargo se apodera de nosotros un pesar profundo, porque necesariamente tenemos que salir de la sombra de nuestro amado hogar, dulce albergue que solazó nuestras almas, ritmo armonioso que alegró nuestros corazones y broche mágico que unió nuestros seres con el lazo indisoluble de una confraternidad cristiana

que jamás podrá ser quebrantada con la separación.

Amados condiscípulos y respetados maestros: la hora ha llegado en que tenemos que alejarnos, cada cual hacia el polo de labor, más no os abandonamos, no os olvidamos: sin embargo, ya no volveremos a estrecharnos ni compartir los inolvidables momentos de gozo y comunión, propios de la vida escolar. La vida es una larga cadena y tenemos que recorrerla, eslabón tras eslabón, y al abandonar las aulas del colegio, lanzamos nuestra mirada al paso que esperamos dar, porque hemos terminado una labor para empezar otra, hemos preparado nuestra débil embarcación y hoy nos toca lanzarla en el mar agitado de la vida, y sólo si llevamos como nuestro piloto al insigne capitán Jesús, podremos librarnos de un naufragio cuando el insostenible huracán del fiero enemigo acose nuestras vidas. Nos encontramos sumamente agradecidos a Dios, maestros, padres y colaboradores, que juntamente con nosotros supieron sufrir las duras asperezas de nuestros caracteres, ya un tanto pulimentados por los fieles esfuerzos de vuestra obra educadora, porque supisteis soportar con resignación las pesadas cargas que vosotros mismos os impusisteis, por amor a los que más tarde pagarán vuestra ardua tarea con la ingratitud y el olvido. Nunca tal acontezca en nosotros, pues sois el objeto de nuestros cordiales merecimientos y afectos: somos deudores, no de una deuda que debemos pagar con oro o plata o con nuestra vida, pues solamente el Maestro divino os podrá

recompensar. Os suplicamos sepáis olvidar todo lo malo y tétrico que recibisteis de nuestras ingratitudes porque la vida juvenil es un tropiezo, un caer y un levantar, pero tengamos presente que aquellas piedras designadas para el fundamento de un edificio quedan mejor aseguradas cuanto más fuerte caen.

Si hay algo en la vida que nunca trae remordimiento, ni pesar por haberlo hecho, es el de haberse educado. Jamás se ha oído a mujer u hombre alguno afligirse por el tiempo pasado en la escuela; pero si comunmente se oye quejarse por no haber sabido aprovechar el tiempo cuando se estaba en ella o el no haber podido continuar por circunstancias adversas. La educación en su noble propósito de restaurar en el hombre la imagen de Dios, y de prepararlo para los deberes de la vida, es el patrimonio más valioso que hombre alguno pudiera conseguir en esta tierra. Jóvenes los momentos que pasáis en la escuela son momentos de los que habrá que rendir exacta cuenta, y si algo podemos hacer por ustedes con nuestras últimas palabras, os aconsejamos que no desperdiciés el tiempo, que no dejéis pasar las oportunidades de cada día, que sigáis fieles y perseverantes hacia el ideal de vuestros propósitos, que la recompensa se promete al que vence. El joven decidido nunca debe ser pesimista anonadando así las probabilidades de su éxito ante las influencias del miedo y la cobardía; debe confiar en los medios más eficaces y seguros y lanzarse a la obra. Para eso se necesita: fuerza de voluntad, ajustarse a un principio fundamental y sistemático, trazarse un plan de vida, una norma de conducta y obrar rectamente.

Al despedirse del hogar paterno no embarga tanta tristeza, no conmueve tanto al corazón que aprecia, como el despedirse del hogar escolar, puesto

que en la familia siempre podemos considerarnos como hijos doquiera estemos, porque lo somos; no así en nuestra vida estudiantil, no así con este amado colegio, que aún estando presentes ya no podemos ser los alumnos que fuimos ayer y participar con maestros y condiscípulos el toque de amor de que fuimos objeto hasta este momento. Imborrable permanecerá tu nombre, Instituto Industrial, sólo el sorbo de la muerte podrá borrar la página de los dulces recuerdos, estampados en el corazón de tus alumnos. Tras las cordilleras, en los mares, en los confines de la tierra podremos divisarte cual faro que ilumina el camino de muchos que se hubieran estrellado en la roca de la ignorancia y la maldad.

Maestros abnegados, que esperábais de nosotros el fruto acariciado de vuestros deseos, sois como el aceite indispensable para la luz de este faro, sin el cual nunca hubiese brillado, y como tales merecéis el reconocimiento que hoy tributamos, y la historia de cada uno de nosotros sabrá grabar con imborrables caracteres cuanto hicisteis a nuestro favor.

Aunque nuestros padres no estén presentes, que el eco de nuestra gratitud, sea oído doquiera estén y lata en sus corazones el mismo sentir que hay en nosotros en estos momentos inmortales, pues que su sangre corre en nuestras venas, y su amor es nuestro amor; ellos más que todos fueron uno con nosotros en deseos, en esfuerzos, en sufrimientos, en propósitos, en ambiciones y en lágrimas; han dedicado lo mejor para nosotros y hoy rogamos a Dios que ponga en ellos la satisfacción y la seguridad de que si somos fieles, aunque nos separemos en esta vida, nos veremos otra vez cuando despunte el alba de la mañana celestial.

Compañeros y amigos, que completáis el todo de este complejo misterioso,

resultado de la convergencia de caracteres humanos en el foco del amor divino, recordadnos y seguid adelante puestos los ojos en el autor y consuma-

dor de nuestra fé. Que el Dios todo poderoso nos acompañe y nos ayude hasta el fin, cuando podamos reunirnos todos otra vez en su reino.



## Una Hora en la Vida

POR A. A. ALVA

(DEDICADO A LA MISIÓN PERUANA DE LOS ADVENTISTAS)



Profesor Agustín Alva A.

No es la vida el vestirse de ilusiones y oropeles, tomando por placer el ocio y por ocupación el pasatiempo, con todo su cúmulo de engaños y quimeras. No es la labor penible que divisa al monstruo del dolor y la desesperación, con su atavío de tristezas y miserias; ni la quietud vegetativa sin aspiraciones ni ideales, que apenas nos deja la forma humana para diferenciarnos del bruto (animal).

Es algo más noble, más sublime, más significativo.....Es el avance constante y progresivo en la escabrosa sen-

da de este mundo, sin arredrarse en la jornada, sino seguir adelante con fe inquebrantable en la persecución o busca de un ideal, el porvenir, cumpliendo así los propósitos de Aquel que nos dió la vida. Es el placer en el deber, la alegría en el trabajo y la satisfacción en el bien de los demás. Es vivir la vida ejemplar del humilde Carpintero de Nazaret.

Porque la vida del hombre, tan frágil y hermosa como la flor del campo, está marcada por la sucesión de horas, días, y años, y cada uno de sus actos lleva consigo una brillante historia que ejemplifica y estimula, o una página negra y una nota triste que amedrenta y avergüenza. Y en este péndulo del vaivén de la vida, y en cualquier fase de ella, LLEGA LA HORA suprema y decisiva, a la campanada del tiempo en el gran reloj de este mundo.

Cuando somos niños, impacientes esperamos llegar a la edad de jóvenes, penetrando en lontananza la participación en sus programas juveniles; llegada esta edad, donde todo sonríe y se pone a nuestro alcance, atraído por

algo inexplicable y conmovedor me hizo contemplar hacia adelante y re-capacitar de esta manera: LLEGARA LA HORA cuando tenga que pasar justamente por el tiempo en el que hubiera de haber terminado mis estudios, y cual sería mi condición desesperada y angustiosa al no haberlo hecho; o mi regocijo triunfal al haberlo alcanzado, y opté por lo segundo. Auto-consejo que me sirvió de norte en adelante para alentar a mis compañeros y alumnos cuando los sentía desanimados e indecisos. Y como premio a mis esfuerzos fui graduado en la clase de 1923, que la componía solamente el suscripto, como uno de los naufragos en tierra firme.

Ha querido la providencia que el colegio llegara a otra era clásica, otra jornada gloriosa y de regocijo, con la graduación de la clase de 1930. Al pensar en ella mi corazón se desborda de entusiasmo y alegría, al ver realizarse en estos jóvenes sus esfuerzos y aspiraciones, que también han sido los míos. Pues son muchos los vínculos que me unen con esta clase de graduados: vínculos lugareños, de parentesco y compañerismo; siendo, por lo tanto, muy íntimas nuestras relaciones y que perdurarán mientras los días.

Desde muy temprano en la época de su vida, si me permiten decirlo, he sido a ellos humilde consejero, maestro y amigo; ya en los centros escolares, escuelas particulares, colegios nacionales, y la mayor parte en este recordado

plántel. Y ahora, al verlos formar la clase de este año, siento verdaderamente que hay gozo en la obra del Señor y en el cumplimiento del deber, por el bien de los demás. Les deseo, por lo tanto, todo género de felicidades en su futura obra, los encomiendo a Dios, y los recomiendo a la Misión Peruana, como una preciosa gavilla, para sus mejores fines.

Y como coincidencia, también ha llegado la hora de que yo dejara el Instituto Industrial, con quien he estado ligado por más de una década, y extienda mis miradas a otros campos misioneros, respondiendo al llamado del Maestro; y al hacerlo, quiero manifestar mi gratitud a los dirigentes y maestros, compañeros de labor, por las atenciones y servicios de que he sido objeto. Así también a los alumnos con quienes he trabajado, mi más grato recuerdo, y como mi mejor obsequio, ruégoles: seguid, seguid adelante en la obra que habéis empezado, «sed fieles hasta la muerte».

Porque finalmente llegará la hora cuando tengamos que decir «Adiós a este valle de lágrimas y campo de congojas, y como etapa final comparecer un día delante del Justo Juez a responder por nuestras obras, y cómo no hemos de estimar que éstas testifiquen de nuestra fe y recibamos la aprobación del «siervo fiel» y sea nuestra parte con los redimidos de Jehová! Pensad en ello que ha llegado la hora de nuestra elección!!!





## A la Juventud del I. I.

POR A. M. ORDUÑA

¡Salud! Juventud Cristiana! ¡Salud! Eres fuerza vencedora en el torbellino de la vida, ante tí, se estremecen los combates de la adversa suerte y ante tu firme determinación de: «Quiero» y «Puedo» se despedazan los escollos de la vil bajeza y se rompen las trincheras de la efímera desventura.

Eres la esperanza de un mundo que perece, el brazo fuerte y el sostén férreo del sagrado emblema de la Libertad y la Justicia.

Allate esplendorosa, primavera fugaz del alma; eres el dinamismo de la ciencia, del deber y del arte, del dulce sonreír de la vida; eres la encarnación de la actividad triunfadora; en tus vigorosos brazos, está el porvenir dichoso de tu raza; en el timbre feliz de tus hazañas, la ventura de los pueblos; y en las virtudes de tu pecho, la reforma y la grandeza de la Patria: Eres su sostén, su apoyo, La ley, el deber y el derecho se cobijan seguros, bajo el arca santa de vuestros intrépidos corazones.

Noble juventud de este Instituto. El Ideal sacro, que enardeció vuestros cerebros, el mismo móvil que hizo perdurar, vuestra aspiración predilecta, el mismo os convertirá; en filántropos paladines, hábiles bienhechores, heraldos invencibles de la gran hueste: Libertad y Salvación.

Habéis llenado vuestros pechos con el regenerador Evangelio, la mente con el segundo acopio de la divina ciencia; y hoy al partir de este bello oasis por el sombrío desierto de la vida, dejaréis tras vuestros pasos; luces de alegría, le consuelo y de esperanza; como rayos policromos de una aureola; como ráfagas seductoras de un centro de otros mundos.

Juventud amada! Vuestro camino es: el de la fe, el del heroísmo de la perseverancia. El triunfo de vuestro ideal sublime, no se cifra en el frenesí de esta hechicera tierra: Allá; Más allá! del estrellado cielo, está en el trono de la eternidad.

Vosotros formáis la compañía del invencible y victorioso ejército del «Amor» de su dualismo: (a Dios y al prójimo). Ante vuestra alegre y brillante empresa, vuestra conciencia sin mancilla, irradia: el amor en sus multicolores de bello aspecto, y se esfumen las tóxicas negruras de los viles y malignos pensamientos, saturados de efluvios miasmáticos, del rencor y el odio, que emiten las nocivas emanaciones: del temor y la desconfianza!

Hoy que tienes luz y miras claramente, hoy que la niña de tus ojos suele vislumbrarte la falaz pompa de los reinos, oriéntate y sigue tu rumbo, por el proceloso mar de este mundo; no temas que es la senda del héroe, el mar del valiente, la ruta de la juventud del Instituto Industrial.

Eres el precursor de una nueva era: no podrán las tempestades o las trémbas marinas, estrangular el timón de tu barco ni detener sus amarras, porque oirán la voz de tu piloto, ¡Señor del cielo y de la tierra, decir: ¡Paz a vosotros! y habrá gran bonanza.

Sigue juventud valiente la vertiginosa senda de la vida. Tu lema, es el Amor, tu escudo la fe, tu capitán, ¡Cristo!, tu Patria Jerusalén. Sigue sereno e imperturbable en pos de tu Santa Estrella. Que allá en lontananza centellea, como si quisiera decirte: Mírame siempre, mírame fijamente soy tu victoria tuyos el triunfo y la gloria de tu nombre.



Las afamadas Holstein que suministran una buena cantidad de leche para el balneario de Miraflores.

Ref. B

••



En momentos de partir a las labores agrícolas.

••



Más tiempo, más fuerza (arando con mulas).

••



Menos tiempo, menos fuerza, más beneficio. (El tractor del Colegio).

K - 31 1/2

# LA MUSICA

POR EUNICE DE THOMPSON



La Sra. I. de THOMPSON con sus alumnos de música.

Hoy día en el mundo podemos encontrar dos clases de música, la música espiritual o sagrada y la música alborotadora o profana. La primera, la música sagrada, se usa para alabar a nuestro Creador, mientras que la última nos dirige fuera de lo correcto y bueno. La música se expresa por la voz humana y también mediante instrumentos, y por estos podemos manifestar nuestros más secretos sentimientos, pues debe sentirse realmente lo que se canta, o reproduce mediante los instrumentos musicales.

La música que se dirige a propósitos nobles y puros es una bendición; pero ha sido y es siempre una de las agencias más atractivas que usa Satanás para enredar las almas. Los ángeles del cielo huyen de los lugares donde a menudo se halla la juventud bailando al son de música degradante. Satanás no hace ninguna objeción en cuanto a ello

con tal que pueda emplearla como medio de acceso a las mentes juveniles.

En los servicios religiosos el canto es tan importante como la oración. Muchos himnos son oraciones. «Aquellos que pueden cantar deberían usar su voz para la gloria de Dios». Sólo aquellos que tienen interés en las cosas celestiales pueden cantar con sentimiento y comprensión. La música apela al alma más que ningún otro medio. La Sra. E. G. de White declara que deberíamos cultivar la voz de tal manera que podamos cantar en tono suave, claro y armonioso. Cuando los seres humanos cantan con espíritu verdadero los celestiales se unen con ellos fortaleciendo sus esfuerzos en una canción de agradecimiento.

La música no debe reemplazar al trabajo manual, porque si así fuese sería un ídolo, y una maldición para la persona. La melodía de la alabanza es la

atmósfera del cielo, y cuando el cielo viene en contacto con la tierra se oye música y alabanza. «Así los corazones humanos simpatizando con el cielo han respondido a la bondad de Dios en notas de gratitud».

El primer canto que se registra en la Biblia, de los que han brotado de labios humanos fué el que entonaron las huestes de Israel después de su libramiento de los egipcios en el mar Rojo. Los mandamientos de Dios fueron dados en aquel canto por instrucción divina y se cantó al compás de instrumentos musicales, mientras la gente proseguía su marcha.

Todos sabemos que la habilidad para

cantar o tocar algún instrumento viene de Dios.

A algunos El ha concedido más talentos que a otros, pero cuando Jesús venga y vayamos con El al hogar celestial tendremos el privilegio de tocar las arpas de oro y unirnos al coro celestial. Allí podremos ver cumplidas nuestras más caras aspiraciones. Mientras estemos en esta tierra usemos el talento de la música para su gloria, para así tener el privilegio de cantar en el coro celestial.

«Allí habrá tal música y cantos, que ningún mortal, salvo en las visiones de Dios, ha oído, ni mente humana ha concebido».

## CANTO DE LA CLASE

La dulce voz del Salvador  
Que tierna llama tiempo ha,  
repite ahora con amor  
la mies del campo blanca está.



Su misma mano aliviadora  
a la escuela nos llevó,  
Señala hoy consoladora  
la senda que Dios nos trazó.



El mismo amor que nos uniera  
cuando ella fué nuestro hogar,  
más caluroso aún se encierra  
hoy que salimos para luchar.

Donde El nos lleve iremos presto  
en ardua lucha contra el mal,  
y su buen nombre en manifiesto  
será honrado por el mortal.



Recuerdos gratos llevaremos  
de cuanto gozo aquí se halló,  
testigos fieles si seremos  
del buen maestro que nos amó.



Ahora ya nos alejamos  
Alentándoos siempre seguir  
haciendo el plan que hoy formulamos  
tener la vida para servir.





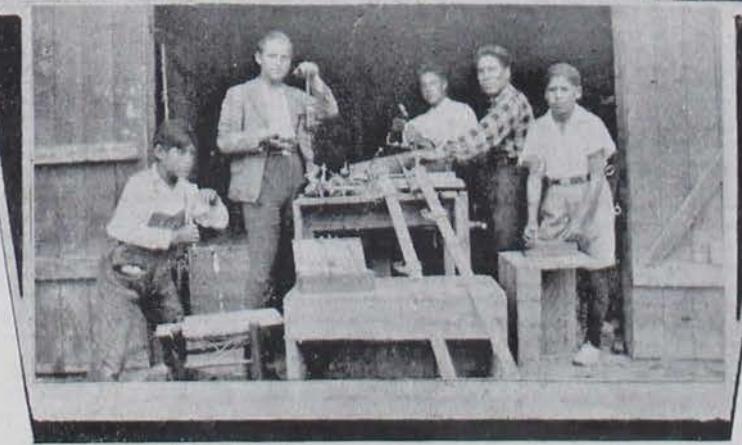
Los jóvenes que integran este grupo forman la Sociedad Ministerial afanosos lucharon todo un año aprendiendo del maestro ideal.



El temor suele siempre huir cuando Cristo nos manda marchar y como fieles queriendo servir. No temímos el recolectar.



Las niñas también aprenden cuanto deben, como tales saber. Aquí lo demuestran pues ahora saben coser.



El mejor ejercicio será, siempre, el que se logra empleando las fuerzas en un trabajo útil.